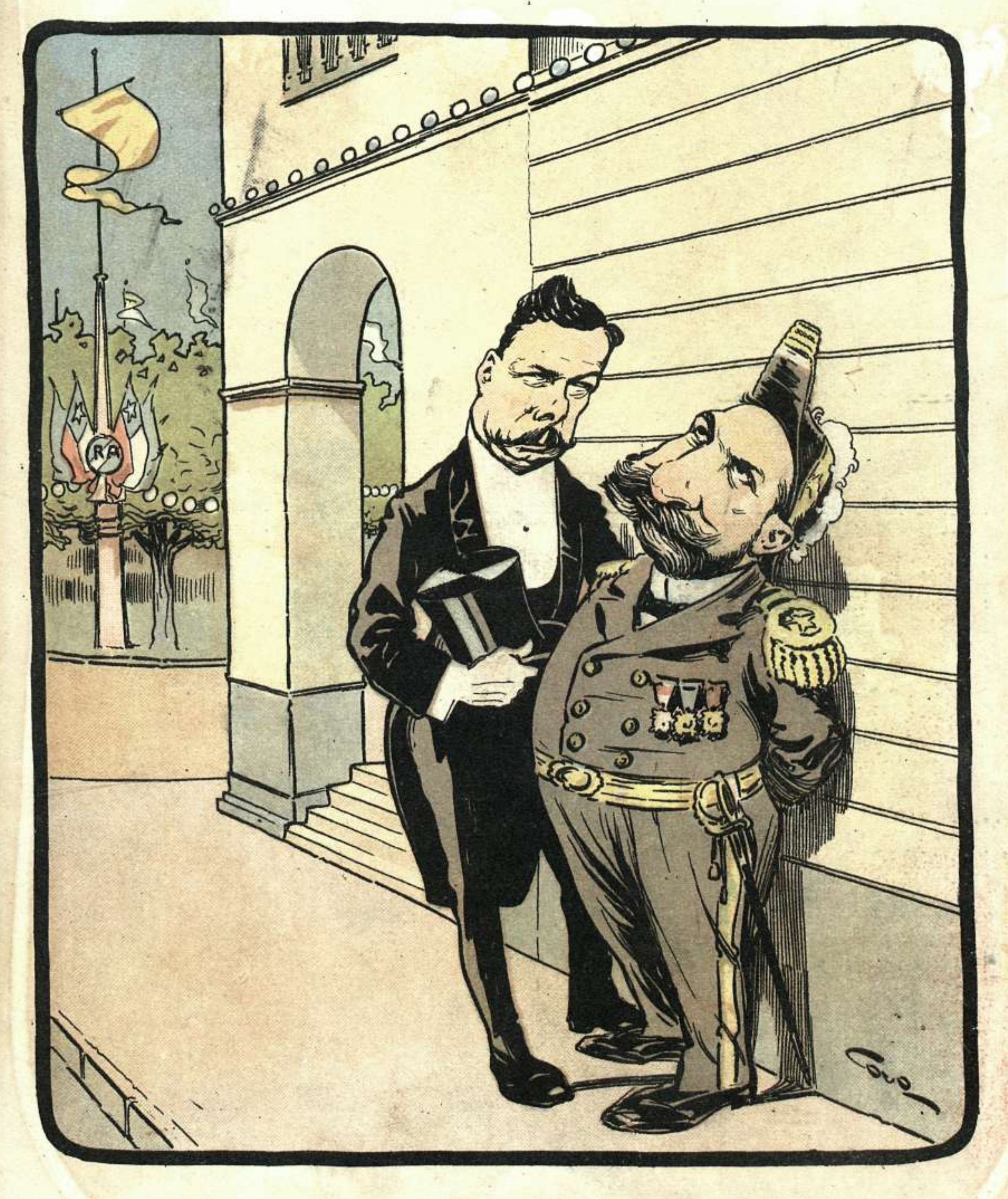
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI | BUENOS AIRES, 30 DE MAYO DE 1903 | N.º 243

LIMPIEZA QUE MANCHA



—Me sorprende tanto como la grandiosidad de los edificios, el aseo que todos presentan.
—¡Ah! Buenos Aires en cuanto á limpieza........... No se arrime mucho á la pared, señor almirante, porque está fresco el revoque.

Balsamo anti-reumático LLUCH

El más eficaz

de los

específicos

existentes

CURA INFALIBLE

Depósito General:

URUGUAY 74

BUENOS AIRES



En venta

en todas las

Farmacias y

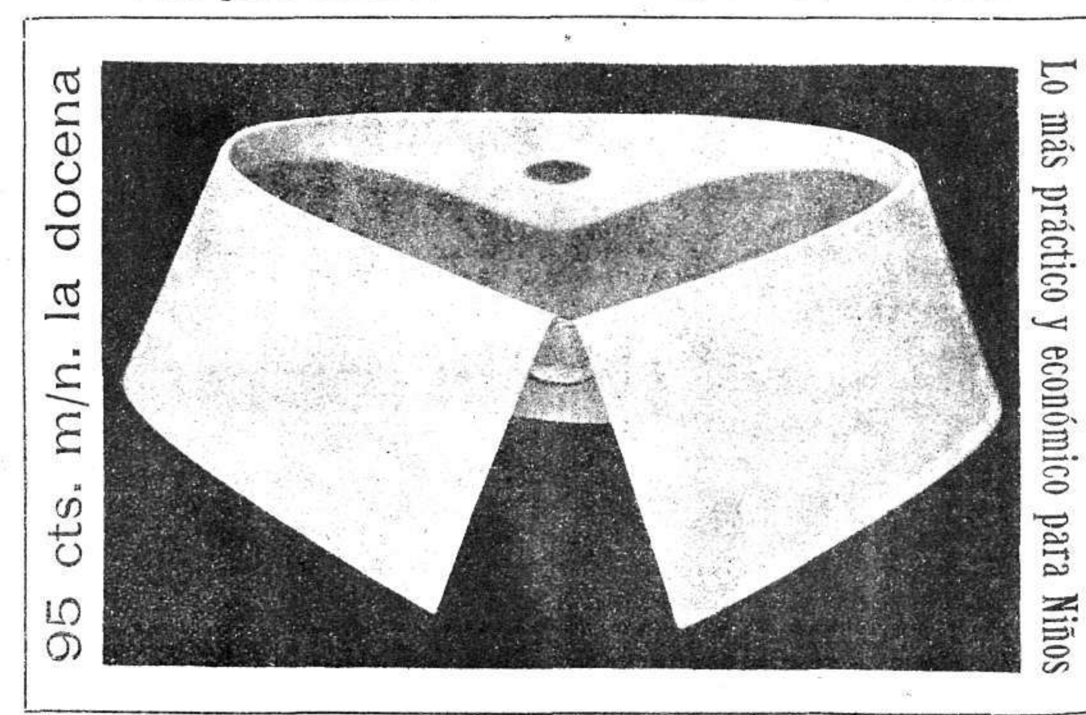
Droguerías

Depósito General:

URUGUAY 74

BUENOS AIRES

Cuellos para niños forma ARTHUR, á 95 m/n. la docena



A la Elegancia Económica

Esmeralda 184, Buenos Aires

RECEPCIÓN Á LOS MARINOS BRASILEÑOS

Las fiestas organizadas en Santiago para recibir dignamente á los marinos brasileños del crucero «Barrozo», no solo han resultado tan espléndidas y elocuentes de fraternidad entre ambos países, sino que el nombre de la Argentina ha sido proclamado en todas ellas con acentos que obligan este afecto que tan elocuentemente expresa el homenaje de Buenos Aires á nuestros simpáticos visitantes durante esta semana. El trayecto desde la estación del ferrocarril hasta el hotel de Francia, por la Alameda de las Delicias, fué un paseo triunfal para los marinos del «Barrozo» el 17, en Santiago; pues bajo los arcos y las banderas, entre la profusión de adornos y de flores, el paso de los huéspedes era saludado por imponentes masas de pueblo que vitoreaban al Brasil, á sus representantes, á la Argentina y a Chile.



ESTACIÓN CENTRAL DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO. PREPARATIVOS PARA RECIBIR Á LOS MARINOS DEL BRASIL



ESPERANDO Á LOS BRASILEÑOS FRENTE Á LA ESTACIÓN CENTRAL





ARCO DE LAS SOCIEDADES OBRERAS



ARCO SOBRE LA ESTATUA DEL GENERAL SAN MARTÍN

Con el **GRAM-O-FON**

se ha llegado á la **perfección**

en el arte de reproducir los sonidos

Oir para creer

El GRAM-O-FON, téngase presente, es la única máquina parlante que se ha perfeccionado. Hoy la articulación del GRAM-O-FON es tan clara, la voz tan fuerte y el movimiento tan exacto, que á no verse el aparato funcionando, más bien se cree oir las mismas voces naturales, que una reproducción maravillosa de ellas.

El GRAM-O-FON es hoy el único delegado de dar al mundo la notable voz del Comendador Francesco Tamagno.—Precio de cada disco, desde $ 10.00.

Pidan la lista de las nuevas creaciones de Caruso, De Lucía, Scotti, La Calvé, Plançon, Giraldoni, Garbín, La Pinto, De Luca, Battistini, Von Rooy, etc.







Nueve Millones de Relojes Keystone=Elgin

se han hecho y vendido desde 1853.

Los *méritos superiores* de este primer reloj Americano han creado una tal venta en todas las partes del mundo que las fábricas **Keystone=Elgin** representan ahora fondos de $10,000,000, oro, emplean 4,000 obreros y producen 5,000 relojes todos los dias.

La superioridad de los relojes **Keystone=Elgin** sobre todos los otros consiste en su

Exactitud, Durabilidad y Belleza

Los precios son los mas bajos possibles en relojes de igual calidad.

En la variedad se comprenden todas las clases, desde 23-joyas hasta 7-joyas, con cajas de oro de 18 quilates, de 14 quilates, de Boss 14 quilates de oro enchapado (garantizados por 25 años), Boss 10 quilates de oro enchapado (garantizados por 20 años), Cyclone de oro enchapado (garantizados por 10 años), Bee Hive (garantizados por 5 años), Silveroid y Electro-Plateados.

Cassels y Cia.,

43 Florida 43 **BUENOS AIRES.**

DE CHILE

RECEPCIÓN A LOS MARINOS BRASILEÑOS



ARCO CONSTRUIDO EN LA PLAZA DE LA ESTACIÓN Y ALAMEDA



PLAZA DE ARMAS Ó DE LA INDEPENDENCIA. UNA DE LAS CUATRO COLUMNAS DECORATIVAS.



CALLE ESTADO. LLEGADA DEL CARRUAJE QUE CONDUJO AL INTENDENTE DE SANTIAGO, AL COMANDANTE DEL «BARROZO» SR. PEREIRA Y OFICIALIDAD



ARCO CONSTRUIDO EN LA ALAMEDA SOBRE LA ESTATUA DE O'HIGGINS Y DEDICADO POR LA MARINA Y EJÉRCITO DE CHILE Á LA MARINA Y EJÉRCITO DEL BRASIL



ARCO DE LA «UNIÓN COMERCIAL»



NOTABLE SURTIDO DE ELEGANTES

Trajes y Sobretodos

de invierno, para CABALLEROS y NIÑOS

Traje de casimir, para hombre.	19.00
íd, íd. extra, íd .	45.00
Sobretodo de moda, forro lana.	27.00
íd. íd. id. seda.	45.00
Traje de blusa para niño	1.95
íd. íd. de $ 30 á.....	3.95
Sobretodo para jovencito, desde	19.00





Guantes "Jay"

LOS MEJORES DEL MUNDO

Cabritilla lavable......	$ 5.50
Piel de Suecia.........	6.50



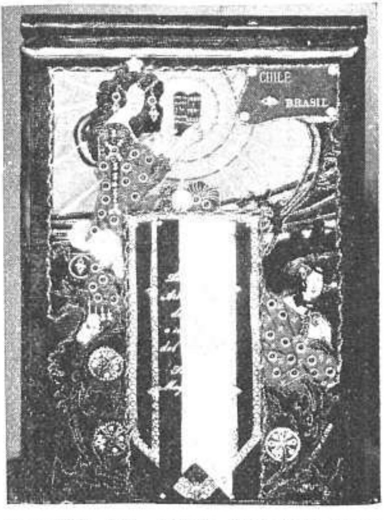
Sombreros ingleses; de WILSON y Co., recibidos exclusivamente para esta casa.....................	10.50
Sombreros blandos, italianos, formas de moda.......	7.90
Jockeys y Gorras inglesas, para niños...........	2.25

PIDAN CATALOGO

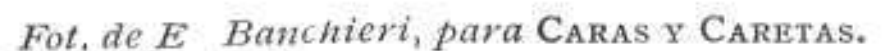
RECEPCIÓN Á LOS MARINOS BRASILEÑOS



CARRO ALEGÓRICO «EL EJÉRCITO»



CUBIERTA DEL ÁLBUM ARTÍSTICO DE LA SOCIEDAD «ARTE GRÁFICA» DEDICADO AL BRASIL



Fot. de E Banchieri, para CARAS Y CARETAS.

LA HUELGA SANGRIENTA EN VALPARAISO

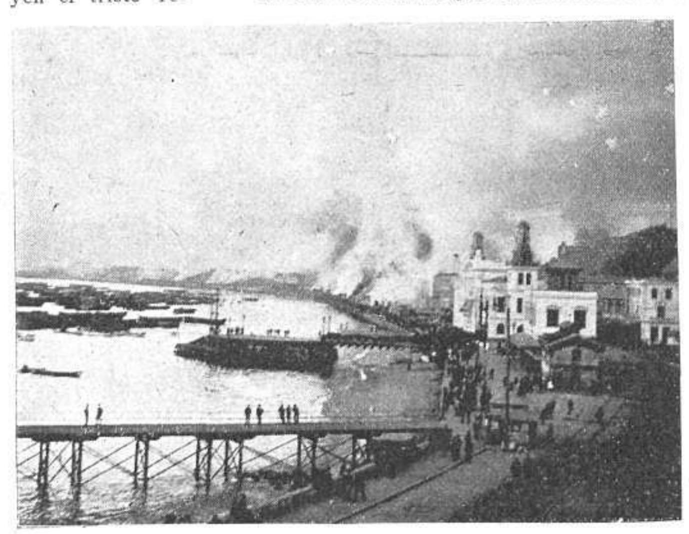
Fuimos dolorosamente sorprendidos hace algunos días por las alarmantes noticias llegadas de Valparaiso acerca de la huelga de los obreros del puerto, cuya actitud llegó á constituir un peligro público por la singular energía que desplegaron y los actos verdaderamente vandálicos realizados en mengua del propio interés de los trabajadores y de la tranquilidad general.

Cuarenta muertos y cerca de 600 heridos constituyen el triste resultado de esta intentona, á lo que debe agregarse el incendio de una valiosa parte del malecón y de considerable número de mercancías y efectos allí depositados; el ataque á la Compañía Sud Americana de Vapores, cuyo edificio ha sido reducido á escombros; el asalto á la imprenta del «Mercurio», el saqueo, el desorden, la paralización comercial, y como consecuencia el terror que ha reinado en Valparaiso durante ese nefasto día.

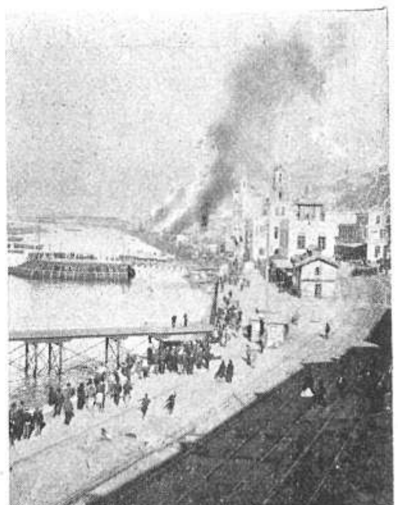
Este es el resu-



LA CASA DE LALANNE QUE FUÉ ASALTADA POR LOS HUELGUISTAS



MOMENTO CULMINANTE DEL INCENDIO DE LA SUD-AMERICANA



VISTA DEL INCENDIO DE LA SUD-AMERICANA TOMADA DESDE LOS 1.° Y 2.° MUELLES DE VALPARAISO.

C, ORTIZ

Buenos Aires: Suipacha, 1049

París: 5, Rue des Messageries

COOPERATIVA TELEFÓNICA, NÚM. 9

ÚNICA CASA DEL RAMO

EN LA ESPECIALIDAD DE ARTICULOS IMPORTADOS PARA RÉCLAME

Exposición permanente de más de 3.000 objetos diversos destinados para la propaganda; primas y obsequios de fin de año con inscripciones réclame y las últimas novedades de la feria de, Leipzig.

La sola que cuenta con los muestrarios completos y las últimas creaciones de todos los fabricantes de Alemania, Francia, Norte América é Italia, en

CALENDARIOS

Y

CARTELES-AVISOS



PARA EL COMERCIO

Y LAS INDUSTRIAS

Representante en el Rosario: LUIS SANGUINETTI

GENERAL MITRE, 1051

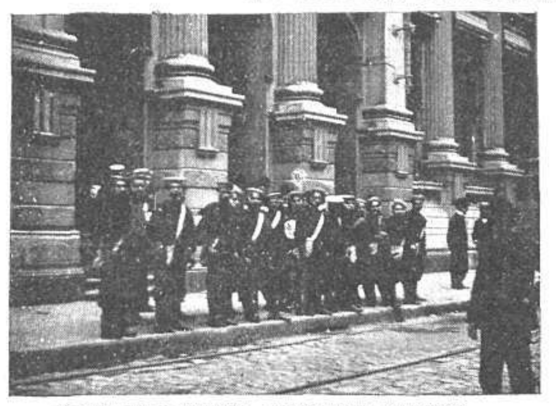
Creolina Manchester

DEPÓSITO GENERAL

Suipacha, 1049, Buenos Aires

El mejor antisárnico, el Desinfectante más barato, indispensable en toda casa de familia.

LA HUELGA SANGRIENTA EN VALPARAISO



PIQUETE DE MARINERÍA CUSTODIANDO EL BANCO DE CHILE



PIQUETE DE DRAGONES DESCANSANDO AL LADO DEL MONUMENTO Á LA MARINA

men de los deplorables hechos, que en breves horas ensangrentaron la risueña población.

Pero, en rigor de verdad, y según parece desprenderse de las noticias aparecidas en la prensa chilena, no es á los huelguistas á quienes hay que culpar de todos los excesos cometidos.

La chusma, esos bajos fondos sociales que en todas las ciudades del mundo aparecen en los momentos de revuelta, ha sido la organizadora de los lamentables sucesos.

Habíase decretado la huelga, de común acuerdo por diferentes agrupaciones obreras. Los estibadores, lancheros y jornaleros pensaban adoptar una aptitud pasiva, cruzándose de brazos hasta que se resolviese acerca de lo que habían pedido.

Situáronse en el malecón; pero la policía trató de impedir el estacionamiento de los obreros. La forma airada con que los agentes de la autoridad dieron principio á su tarea, originó numerosas protestas. Continuó afluyendo la gente y haciéndose más marcada la actitud agresiva de la policía.



LA PLAZA DE LA INDEPENDENCIA EN EL MOMENTO DE DECLARARSE EL ESTADO DE SITIO

Sonaron los primeros tiros, y la señora Felipa Marchant resultó herida de un sablazo. Un tiro de rifle dió muerte á Manuel Carvajal. La multitud, enardecida por semejante abuso de fuerza, profirió en gritos y amenazas. El cadáver de Carvajal fué conducido hasta la intendencia, como una sangrienta protesta.

Entonces el inmenso gentío, que de los más apartados lugares de la población se había reunido frente á los soldados, derramóse por todas partes, exaltado y enfurecido. Las cargas de la fuerza pública no sirvieron más que para derribar á muchos pacíficos ciudadanos que nada tenían que ver con los huelguistas.

La chusma, como antes hemos apuntado, aprovechó



PIQUETE DE LANCEROS EN LA PLAZA DE LA INDEPENDENCIA CUSTODIANDO EL MONUMENTO Á PRAT.



EL FRENTE DE LA COMPAÑÍA SUD-AMERICANA QUE DA Á LA AVENIDA ERRÁZURIZ

A. CABEZAS

U. TELEFÓN. 2112 (Avenida) — COOPER. 717
CUYO 546, entre FLORIDA y S. MARTÍN
Buenos Aires

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA

EN ROPA HECHA Ó SOBRE MEDIDA, CALZADO Y SOMBREROS
PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

INVIERNO DE 1903

SECCIÓN ROPA DE SASTRE PARA SEÑORAS

Unica casa en la República organizada en estos artículos

Trajes, Paletós,
Jacquettes,
Capas, Polleras

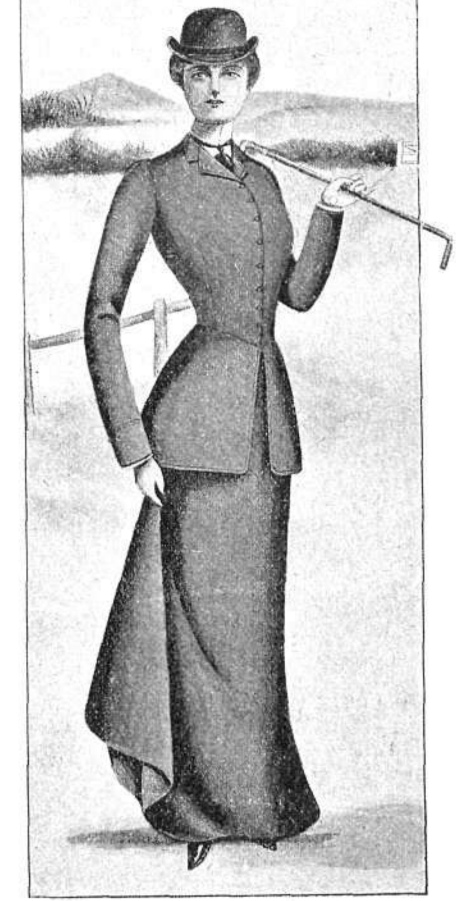
HECHOS Ó SOBRE MEDIDA

Nuestra casa tiene mayor surtido en esta sección que todas las casas reunidas que de esto se ocupan en Buenos Aires.

Nuestros precios son, en muchos casos, 50 por ciento más baratos que los precios de plaza.

Trajes hechos..	desde	$ 20	en adelante
Paletós.........	»	» 30	»
Jacquettes......	»	» 15	»
Polleras.........	»	» 10	»

En la sección Sobre Medida, precios baratísimos, según clase y modelo.



SECCIÓN ZAPATERIA

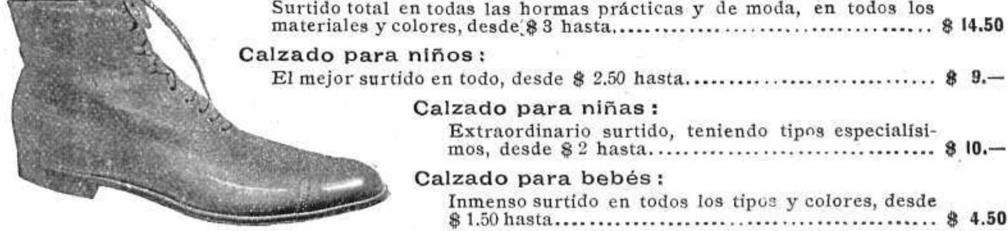
Es esta casa la mejor surtida que hay en Buenos Aires. Nadie tiene un stock tan grande, ni nadie tiene tan especial cuidado y tanta conciencia para la confección y elección de los materiales y hormas.

Nuestro calzado siempre es el último pregón de la moda, sin dejar por eso de ser las hormas las más cómodas que existan; en una palabra, nuestro calzado es eterno como duración, elegantísimo como horma y respecto á la comodidad se puede dormir con él puesto. Tenemos siempre en nuestro surtido de calzado los mejores materiales de todas partes del mundo.

Calzado para hombres:

En todos los tipos y en todas las hormas; botines de diario, de vestir, zapatos para baile, botas finas y de campo, zapatillas, etc., y todo aquello que sea calzado de hombre.

Botas, desde $ 6 hasta.......................... $ 26.—
Botines ó zapatos, desde 3 $ hasta................ » 14.50



Calzado para señoras:

Surtido total en todas las hormas prácticas y de moda, en todos los materiales y colores, desde $ 3 hasta.................................... $ 14.50

Calzado para niños:

El mejor surtido en todo, desde $ 2.50 hasta........................ $ 9.—

Calzado para niñas:

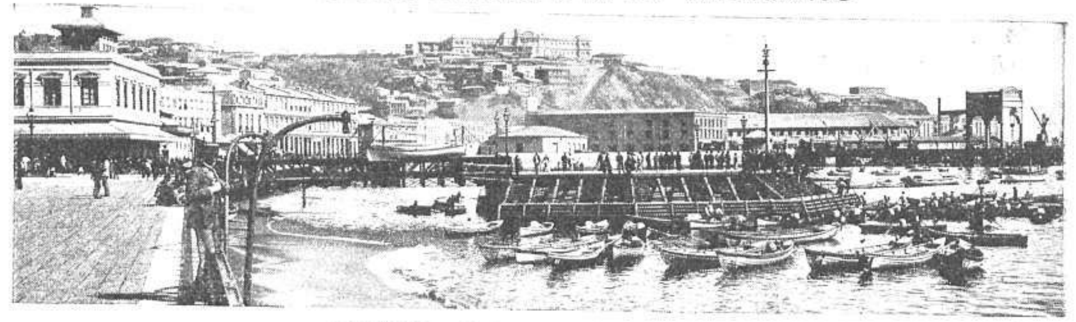
Extraordinario surtido, teniendo tipos especialísimos, desde $ 2 hasta.................................. $ 10.—

Calzado para bebés:

Inmenso surtido en todos los tipos y colores, desde $ 1.50 hasta.. $ 4.50

CATALOGO EL MÁS COMPLETO É INTERESANTE QUE SE PUBLICA EN EL PAÍS. SE REMITE FRANCO DE PORTE Y COSTO A TODAS PARTES. **AVELINO CABEZAS.**

LA HUELGA SANGRIENTA EN VALPARAISO



VALPARAISO.—VISTA GENERAL DEL MUELLE PRAT

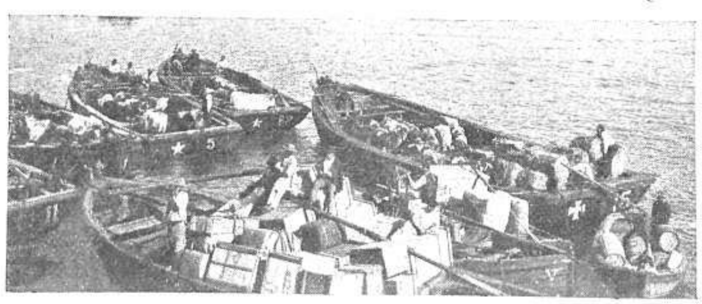
aquellos momentos de desorden para saquear varios negocios de abarrotes, la botería de Lalanne, la panadería de Hinojosa, diversas cantinas, los depósitos de mercaderías del malecón y otros establecimientos.

Tras del incendio de la Compañía Sudamericana de Vapores, vino el ataque al edificio del «Mercurio», con las tristes consecuencias á que hemos aludido.

En los primeros momentos del desorden y con el objeto de evitar ulteriores consecuencias, reuniéronse en la intendencia con el señor Bravo, varios respetables vecinos de la localidad, entre ellos los señores Guillermo Rivera, Daniel Feliu y Guillermo Plummer.

Después de un rápido cambio de ideas, llegaron á las siguientes conclusiones: 1.º Que los huelguistas debían retirarse á sus respectivos centros; y 2.º Que sólo se cubriría la población con fuerza de línea, en atención al odio latente del pueblo contra la policía. La turba desechó estas proposiciones.

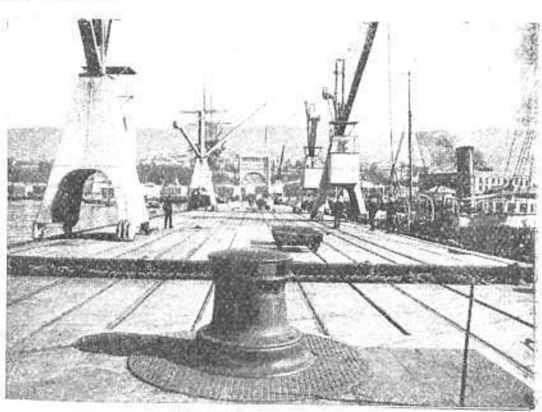
A las fotografías publicadas en el número anterior, añadimos hoy las de los lugares donde se desarrollaron los sucesos.



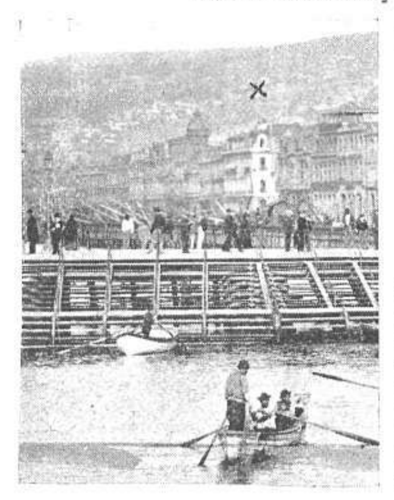
GRUPO DE BOTES FLETEROS



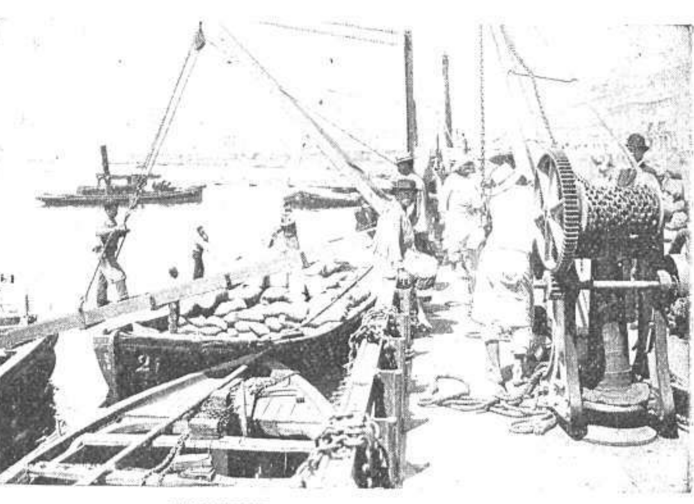
LA IMPRENTA DE «EL MERCURIO» ASALTADA POR LOS HUELGUISTAS



MUELLE DE VALPARAISO



EDIFICIO DE LA COMPAÑÍA SUD AMERICANA, INCENDIADO POR LOS HUELGUISTAS



CARGADORES TRABAJANDO EN EL MUELLE



Presentando cincuenta ó cien fotografías « **DIVA** » se regala una caprichosa colección formato grande.

Hay gran número de colecciones para elegir y mensualmente se reciben novedades.

Única casa que **devuelve** las fotografías junto con las colecciones que se regalan, demostrando así que la devolución de dichas fotografías constituye la mejor higiene para los consumidores de la marca «**DIVA**».

Fallecimiento de la señora Boneo de Amaral.—Inauguración del edificio del «Buenos Aires»

Falleció durante la semana anterior en La Plata, donde residía hace algunos años, la señora Carmen Boneo de Amaral, hermana de monseñor Boneo, obispo de Santa Fe. Era la extinta una virtuosa dama vinculada á numerosas familias de Buenos Aires y que tenía un extensísimo círculo de relaciones. El sepelio de sus restos fué una imponente ceremonia, pues rodearon al féretro personas de encumbrada posición social vinculadas á su familia y un crecido número de protegidos á quien la extinta amparaba con sus consejos y buenos oficios. La señora Boneo de Amaral fué una de las señoritas de renombre en su tiempo por su belleza y la bondad de sus sentimientos.

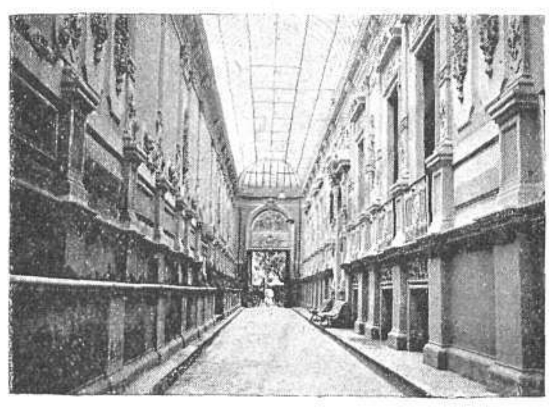


SRA. CARMEN BONEO DE AMARAL

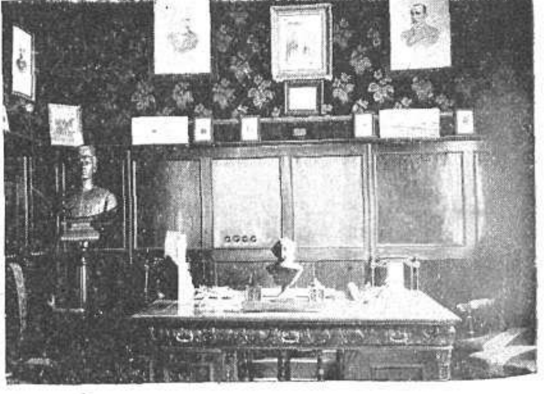


EL «BUENOS AIRES».—FRENTE POSTERIOR DEL EDIFICIO

VESTÍBULO POSTERIOR DEL EDIFICIO



GRAN CORREDOR DE ENTRADA



DESPACHO DEL DIRECTOR

Retirada de los salones consagró su existencia al cuidado y educación de sus nietos y de sus hijos.

—En La Plata se ha celebrado con proporciones de un acontecimiento social y público, la inauguración del nuevo edificio que ocupa en la Avenida 51 el diario el «Buenos Aires».

Los conservatorios de música de la capital de la provincia prestaron su concurso, que resultó valioso, dando lugar con la cooperación que cupo á distinguidos profesores á la celebración de una matinée musical digna de las más altas alabanzas y que satisfizo aún á los más exigentes en la materia.



SR. EDUARDO DELLA CROCE
Director-propietario
del «Buenos Aires»

El salón de fiestas resplandecía en medio de las guirnaldas de flores, colgaduras, cintas y otros adornos, sirviendo de marco al elegante conjunto de elegantes damas que asistieron, luciendo primorosos trajes y toilettes atrayentes.

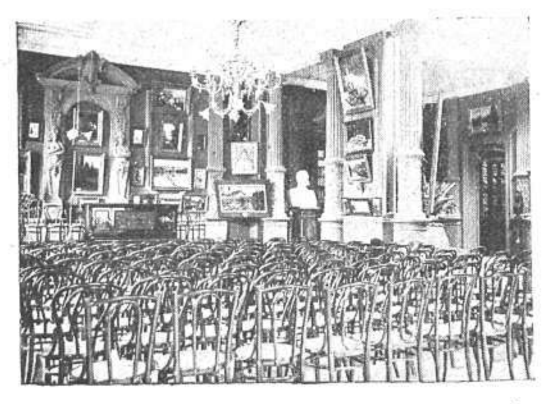
La concurrencia gozó de momentos deliciosos durante el tiempo que duró el concierto, cuyo programa estaba compuesto de selectos números musicales ejecutados, según hemos dicho, con gusto exquisito por profesores y alumnos.

Los aplausos se prolongaron durante buen espacio de tiempo á la conclusión del programa, y la concurrencia, dispuesta favorablemente de antemano, pasó á la sala de bellas artes, donde la exposición de obras de autores platenses, arrancó palabras de elogio que se hicieron extensivas á los organizadores, quienes tan acertadamente han seleccionado las producciones que debían presentarse á la vista del público.

Una elegante reunión formóse en el salón donde fué servido el *five o' clok tea* á las familias, las que prestaron un concurso de indiscutible valor con su presencia en tan simpático festival.

Luego fueron invitados á dar un paseo por el nuevo edificio, obra de aliento por todos conceptos y hasta grandiosa si se quiere, pues á la magnificencia de la construc-

INAUGURACIÓN DEL EDIFICIO DEL «BUENOS AIRES»



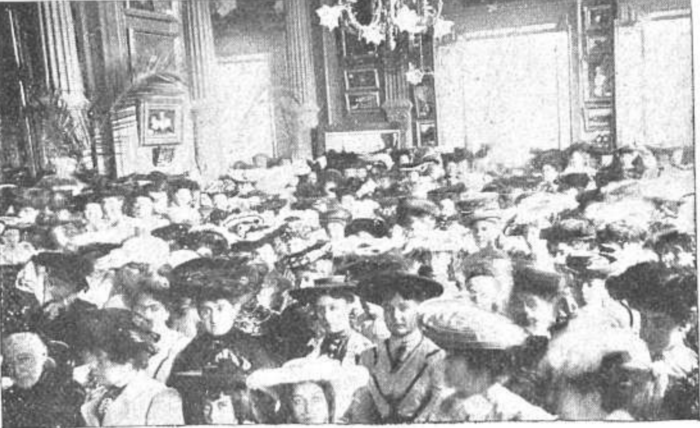
SALÓN DE RECEPCIONES PREPARADO PARA LA INAUGURACIÓN



UNA PARTE DE LA EXPOSICIÓN

ción realmente artística, une condiciones esenciales para el servicio á que se le destina, como son las comodidades y la amplitud de las dependencias de que consta.

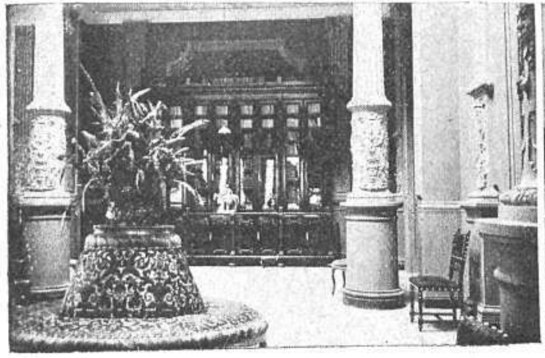
Sin vanos alardes de riqueza como serían las cargazones en los decorados y aplicaciones forma un conjunto arquitectónico digno de admiración y que dice mucho en favor de las personas que han corrido con su construcción.



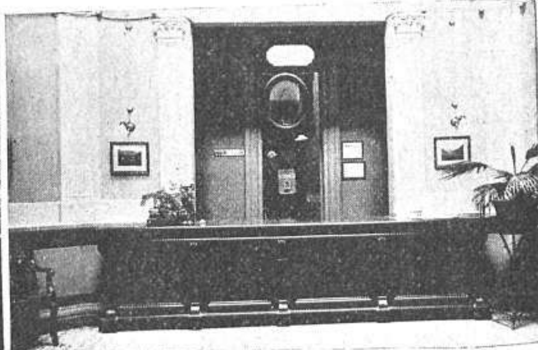
EL SALÓN DE RECEPCIONES EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN

El salón de fiestas es sencillamente suntuoso. Discretos y amoldados á su objeto respectivo, la redacción, dirección, secretaría, administración, hall, vestíbulo, terraza, talleres, maquinarias, salón de billares, biblioteca, etc.

El señor Della Croce, director del «Buenos Aires» mereció cordiales saludos.



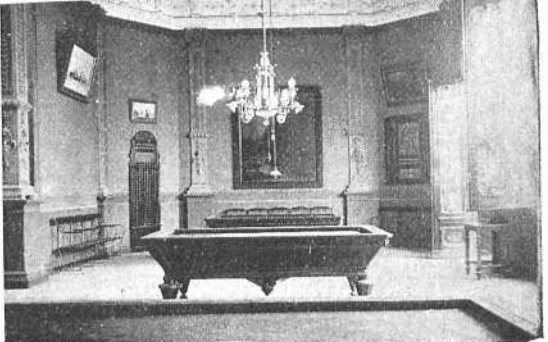
BIBLIOTECA



ADMIN STRACIÓN



REDACCIÓN



SALA DE BILLARES

LA FERIA DE JUJUY


PUESTO DE EMPANADAS EN LA FERIA

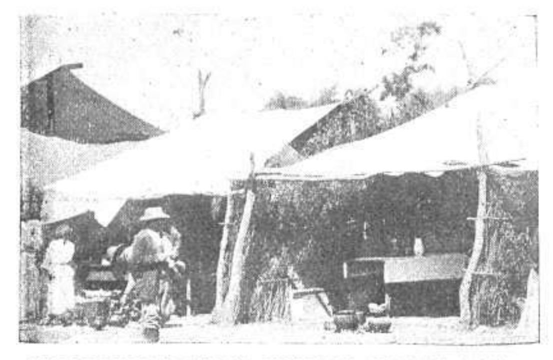

UN BAILE CRIOLLO


VENTA DE CHICHA Y BOLLOS


UN PUESTO DE FRUTA

Antiguamente era la feria de Jujuy pretexto para bailes y buenos ratos de sociedad, por parte de las aristocráticas familias, que echando á las carretas el mobiliario de sus salas, instalaban lujosas carpas en la planicie de «la tablada», lugar donde aun hoy se la lleva á cabo.

Más de una viejita de antaño, de esas á las que sólo les queda el sempiterno: «¡oh tiempos aquellos!», recuerda las lujosas carpas repletas de muebles de brocato y damasco rojos, cuajadas de flores y desbordantes de jóvenes alegres, que al compás del minuet ó el rigodón, asomaban por bajo la pollera de miriñaque el lindo pie-


DETALLE DE DOS CARPAS—VENTA DE CHICHA Y ASADO


GRUPO DE SOLDADOS DEL 1.° DE CAZADORES PRACTICANDO EJERCICIOS


JUGANDO Á LA TABA


CARPAS CON FRUTAS, (DURAZNOS DE LA QUEBRADA DE HUMAHUACA Y DE BOLIVIA)

CONCURSO FOTOGRAFICO

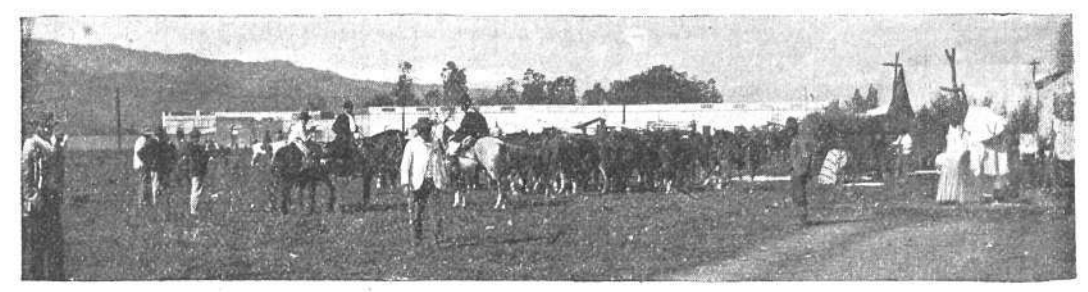
DE AFICIONADOS

Habiendo quedado desligados del compromiso que teníamos con la Institución Fotográfica Extranjera, por cuenta de quien hemos iniciado el **CONCURSO FOTOGRÁFICO ENTRE AFICIONADOS**, cuya clausura estaba indicada para el 31 de Marzo pdo., nos hemos hecho cargo de la continuación del mismo, y al efecto hemos decidido prorrogar el plazo para la presentación de los trabajos, hasta el 31 de Mayo próximo, y no habiendo ya motivo para guardar los negativos que se nos entreguen para el concurso, queda anulado el artículo 6.º del Reglamento y cambiado el artículo 5.º como sigue:

DESPUES DE PRONUNCIADO EL FALLO DEL JURY Y PUBLICADO EL NOMBRE DE LOS PREMIADOS, SE DEVOLVERÁN LOS NEGATIVOS Y LAS PRUEBAS POSITIVAS, siempre que nos sean reclamadas en los 30 días siguientes al del fallo.

Soldati, Craveri, Tagliabue & Cía.

435, Calle Alsina, 435



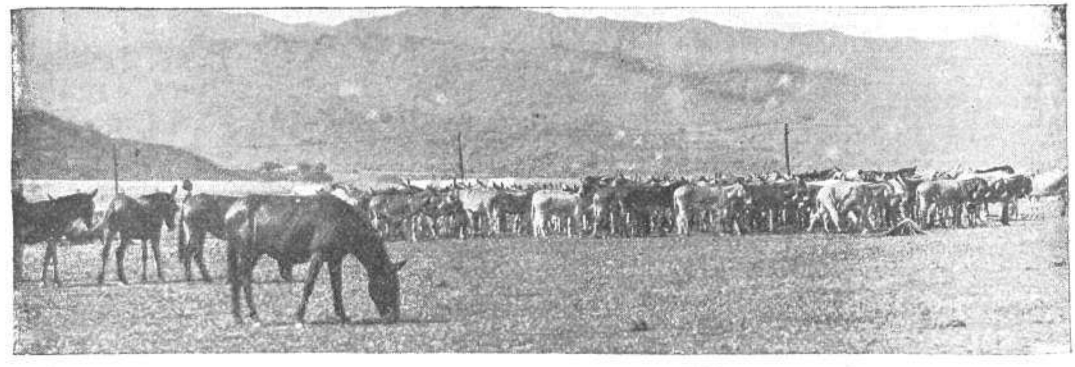
RODEO DE CABALLOS PARA LA VENTA

cecito con el zapato de atacado; y más de un vejete en la evocación de las horas juveniles que ya los años envuelven en una nebulosa, habla también de esos «¡oh tiempos aquellos!», en que entre copa de panal y copa de jerez seco, daba cumplido gusto á las piernas.

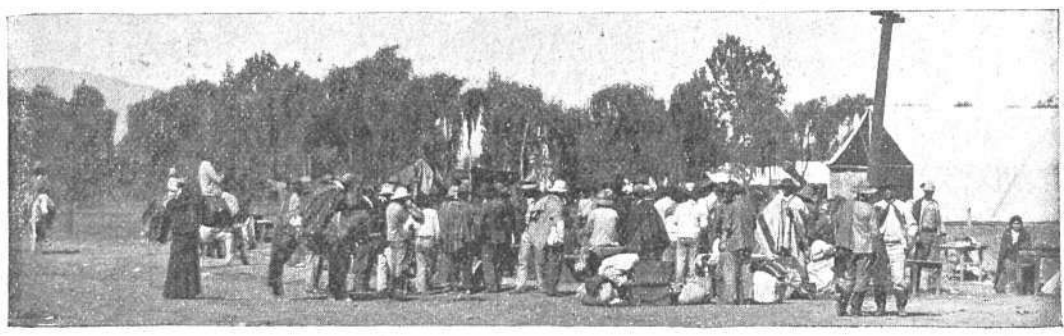
Pero los muchachos de hoy, que no conocieron aquellas carpas, ni aquellos piececitos y que no desdeñan de ir á recoger un poco de aire puro después de las tareas del día, piensan que no es el tiempo el que cambia, sino que los viejos son los transformados.

Indudablemente, la tradicional feria, la más antigua quizá y la más conocida tanto en la Argentina como en Bolivia, ha cambiado por completo, dejando sus *sitios* las familias, á una centena de carpas en que los comerciantes de la localidad y otros que vienen de afuera, con motivo de las ventas de hacienda, hacen también su negocio, expendiendo bebidas alcohólicas y alimentos.

La feria no ha degenerado,— como dicen algunos—sino que se ha transformado. Y prueba de ello, es que el total de las ventas año tras año es mayor, y mucho más lo será aún, el día que funcionen las líneas ferroviarias en construcción dentro de la provincia, que traerán las haciendas con mayores facilidades, economía y número, á no dudar.



GRAN RODEO DE BURROS PARA LA VENTA



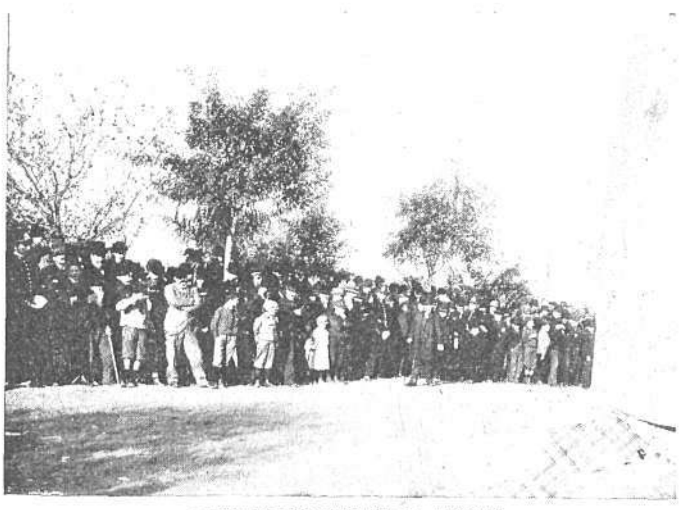
CANCHA DE TABA.—GRUPO DE CURIOSOS VIENDO JUGAR



VISTA GENERAL DE LA FERIA

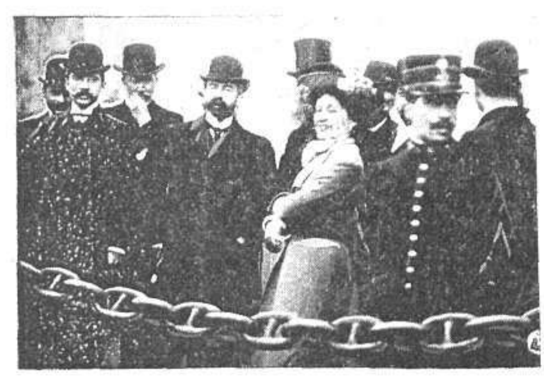
Fot. de Román Gordo para CARAS Y CARETAS.

INAUGURACIÓN DE LA FUENTE DE LOLA MORA



ANTES DE DESCUBRIRSE LA FUENTE

En medio de ramajes y arboledas, se destaca dominando el panorama del puerto desmantelado y pobre y como prestando vida y animación y belleza al raquítico conjunto que *forma* sin terminarse lo que ha de ser paseo del puerto, la fuente de Lola Mora, la obra que concluída con felicidad y con talento viril, tanto que decir dió, por ser sin duda su progenitor una dama argentina, mujer al fin débil como tal, pero fuerte y de carácter tan firme y decidido que su obra será y es ejemplo de perseverancia, de trabajos vencidos con empeño robusto, y de una inteligencia tan poderosa como nutrida de sabios conocimientos.



LA SEÑORITA LOLA MORA, EL MINISTRO GONZÁLEZ Y LOS SEÑORES MORENO Y SANTILLÁN



LOLA MORA DESPUÉS DE DESCUBRIRSE LA FUENTE

Aunque no figurase en el programa, éste puede considerarse como un número destinados á mostrar á nuestros huéspedes el espíritu artístico de Buenos Aires, que contanto ó mayor motivo que los progresos industriales y la expansión comercial deben enorgullecernos.

En tal sentido nuestros visitantes, que se preocupan del desarrollo estético de su país, habrán sabido apreciar en todo lo que vale la labor de Lola Mora. Grandes plazas, extensas avenidas, enormes edificios é instalaciones de formidable aspecto como las que ven los que desembarcan en nuestro puerto, pueden ser indicio de riqueza y *poderío, pero no* prestan á una ciudad el sello de la civilización, si no se halla embellecida con monumentos y estatuas que den fe de la cultura y el amor á las artes del pueblo que los levanta.

La discutida obra de Rodin y la fuente de Lola Mora, parecen indicar que en nuestra populosa capital existe el deseo de quitarle su apariencia de «fastuosa factoría» como dijo un distinguido literato.

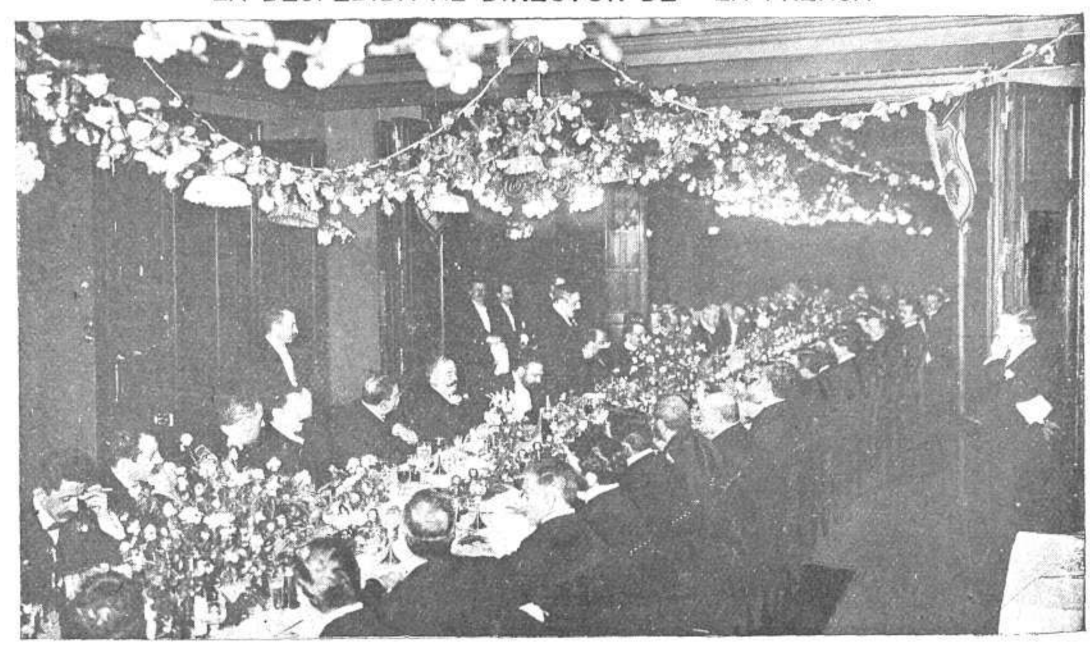
La fuente fué inaugurada el 21 á las 4 de la tarde. Una concurrencia enorme de curiosos y un selecto grupo de admiradores de la artista y de entendidos, además de las autoridades municipales, algunos diputados y senadores, asistieron á la ceremonia que resultó modesta por la resonancia oficial, pero hermosa por las manifestaciones de cariño y las entusiastas aclamaciones de que fué objeto la señorita Lola Mora.

Al descorrerse el velo que cubría la fuente, la luz dorada de la luciente tarde dió de lleno en las blancas figuras que la constituyen y que se destacaban «hermosas é impecables, impresionando la mente de todos, la belleza de aquellos cuerpos suaves dispuestos con arte elevado y cincelados en la dura piedra. Sentóse Lola Mora al pie de su obra y retribuyó con una sonrisa las manifestaciones de entusiasmo.

LA FUENTE

Fot. de CARAS Y CARETAS

LA DESPEDIDA AL DIRECTOR DE «LA PRENSA»



EL COMEDOR DE «LA PRENSA» DURANTE EL BANQUETE

En el salón comedor de «La Prensa» se realizó un banquete la noche del 21, al que asistieron todos los miembros de la redacción del colega, que con motivo de su viaje á Europa en esa forma deseaban significar á su director el señor Ezequiel P. Paz, la adhesión que se merece tanto por los resultados de la labor emprendida bajo su acertada dirección, como por los vínculos de amistad que el jefe ha sabido estrechar entre los compañeros.

Como se presumía, la fiesta alcanzó las proporciones de la más delicada y afectuosa demostración de cariño como el señor Rezával supo expresarlo en frases que condensan el sentimiento que anima á todos los empleados de «La Prensa» respecto á su director.

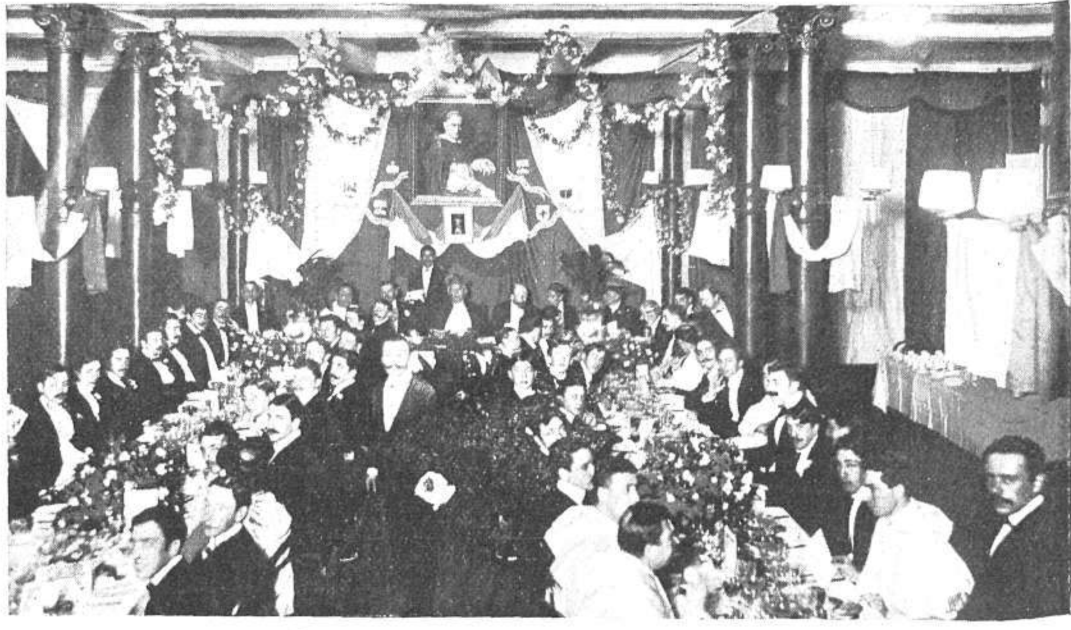
El señor Paz respondió agradeciendo la demostración de que era objeto. Hablaron sucesivamente los doctores Zeballos, Dávila y Lobos, mereciendo sus discursos nutridos y prolongados aplausos.

EN LA ASOCIACIÓN LACORDAIRE

Festejando el 9.º aniversario de esta asociación, constituída principalmente por exalumnos del colegio denominado del mismo modo, se celebró el 23 un gran banquete, al que asistió crecido número de personas.

Al servirse el champaña, pronunció un aplaudido discurso el señor Enrique C. Urica, presidente de la asociación, contestándole con su fluída verba habitual el doctor Estanislao S. Zeballos, á quien siguieron después los señores Carlos Vega Belgrano, Monseñor Benavente y el padre Sisson, rector del Colegio Lacordaire.

Con las personas nombradas, asistieron al banquete los caballeros Agustín Prossi, Ricardo Oneto, Miguens, Uribelarrea, Moreno, Clerice, Romero, Prius, Bollini, Del Carril, Beccar, Irigoyen, Escalada, Bosch, Lanusse, Gandolfo, Palacios, Costa, Nazar, Zapiola, etc.



BANQUETE DE EXALUMNOS EN EL COLEGIO LACORDAIRE

Fot. de CARAS Y CARETAS





CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 30 DE MAYO DE 1903 — N.º 243

EL DÍA PATRIO

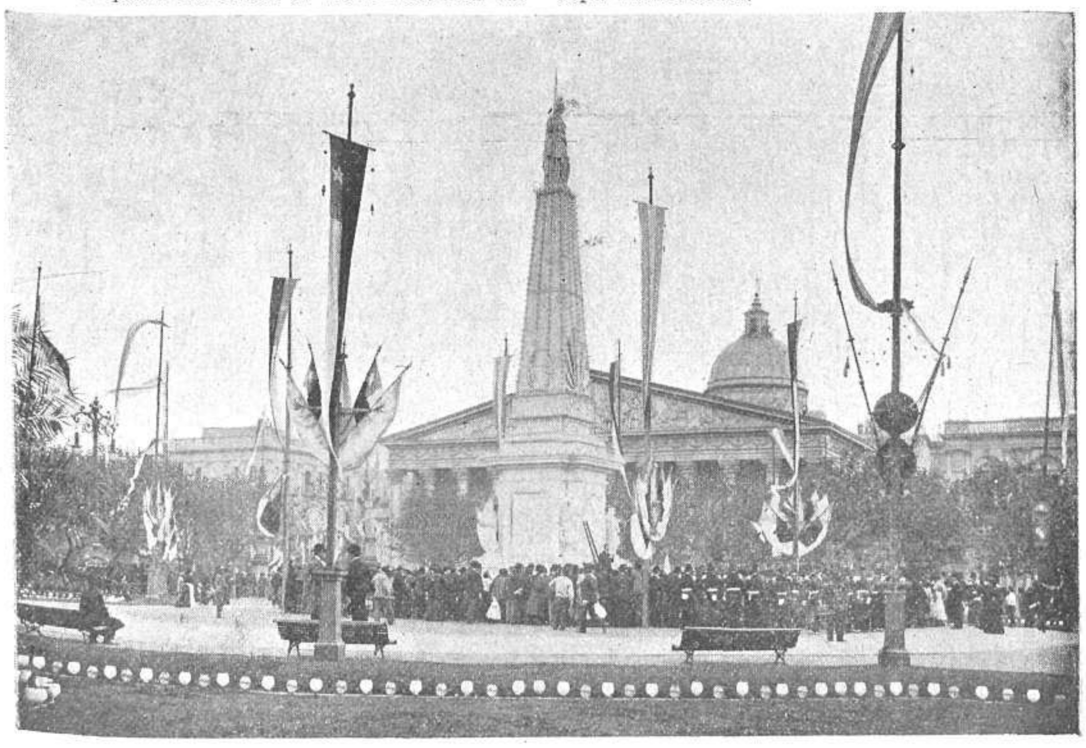
LA MANIFESTACIÓN ANTE LA PIRÁMIDE DE MAYO

Rompió el silencio del amanecer del 25 de Mayo, el ruido de alegres dianas, estampidos de bombas, campanas y sirenas de los buques, que poblaron los aires de ecos atronadores y que al despertar á la población producía en la imaginación de las gentes el más alborozado efecto, invitándolos á abandonar los hogares para lanzarse á la calle y respirar el ambiente del día que tan gratos recuerdos evoca en la memoria de los hijos de este pueblo. Fué un despertar de fiesta como pocos. En las calles, adornadas con motivo de los festejos á los delegados chilenos, habíase aumentado el embanderamiento y los trofeos de la patria flameaban al viento mostrando sus colores que todos veneran.



LOS ESTUDIANTES COLOCANDO UNA CORONA EN LA PIRÁMIDE DE MAYO

Los festejos de tan señalado día iniciáronse desde muy temprano con la formación de la columna de estudiantes de los colegios nacionales en la plaza Lorea. A las ocho púsose en marcha la juvenil manifestación por la Avenida de Mayo hasta la plaza del mismo nombre. Al pie de la pirámide colocaron varias coronas y los jóvenes Vidal, Meroni y Dresnidis, pronunciaron discursos, á los cuales, los recuerdos de los hechos que surgieron al grito de emancipación, fuertemente impresos en sus imaginaciones, dieron fogosidad y elocuencia. Después de repetidos vivas á la patria y á sus próceres disolvióse la manifestación.



LA MANIFESTACIÓN DE LOS ESTUDIANTES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONIA



—No embrome, amigo, dijo el capitán Churrasco atusándose con aire marcial el canoso bigote... Esto de áura no es kepí, ni es morrión ni es nada! Todito es papel pintao y redoble de tambor..!

—Yo no le digo que no, mi capitán... pero ya se acabaron también aquellos oficialitos de kepí sobre la oreja, jinetiando sobre la chasca enaceitada y de botita bordada con las armas de la patria... Eso no puede negarse tampoco, porqu'es claro como la luz..! Los oficiales de hoy, parecen europeos y cuand'uno los ve, no tiembl'é que lo rajen de un hachazo ó le rebajen las narices de un tiro, como en aquellos tiempos de Maldonado y de Ederra...

—Y pa qué se va tan lejos, ché...? Acérquese más al fogón y verá las cosas claras...! Acaso yo le defiendo los milicos del Paraguay ni de la guerra é los indios...? Esos, ché, no necesitan de que les hagan estatuas ni les recuerden el nombre...! No ve qu'eran criollos guasos, que a'nque peliaran como héroes cuando les llegab'el turno, no sabían ni siquiera acetar ascensos si no los habían ganao con la espada y la conciencia? No, ché...! Esos ya tienen su pago con los sueldos que les han dao y con la gloria é saber de que agrandaron la patria... ¿Qué bárbaros, no?.. A'n'de quiera que cayó una gota de su sangre ó quedaron sus güesos blanquiando, ha brotao un pueblito ó un'estancia... pero eso lo hacía cualquiera en aquellos tiempos... y lo hacía de yapa no más...! Mirá los de áura qu'iban a'cer semejante barbaridá, ni á peliar hasta morir, pa dejar asentao el nombre a'nque fuera entre los indios..! Ellos han aprendido en la escuela materias muy diferentes y á nosotros, que fuimos tan inorantes, no nos queda más recurso que mascar el freno con fuerza y retorcernos d'envidia! Vea..! Una pirueta del más ruin de los bailarines que haig'aura en un batallón... vale más que diez campañas... y es muy justo! Ellos, los guasos, sabían peliar á bola y á lanza, porque no tenían munición y había que defender el cuero en las soledades de la pampa.. pero lo hacían así, á la bruta no más... De a'n'de iban á ser capaces de presentarse en un circo pa'cerle competencia á los pruebistas, revoliand'una cañita pintad'é color de fierro...



—No me saque la cuestión de su terreno, amigo teniente, hagam'el favor! El soldao era'ntes un animal de carga que no tenía ni derechos ni propiedades y que si le arrimaban una paliza ó lo hacían trinar en las estacas, tenía que conformarse y aguantar, porque para eso era tropa... Aura, mire qué soldaos los que tenemos!.. Una muchachada linda, culta, conocedora de sus deberes y que sabe que al vestir el uniforme que le da la patria no lo hace para deprimirlo sino para enaltecerlo..! Hoy es un honor ser soldao y antes era una desgracia!

—Cómo no! Si en vez de andarles prendiendo luces á los chilenos, tuviéramos que prenderles bala... ya vería la diferiencia..! Cada milico de áura sería un general que dispondría batallas montando en pingo con la colita de un dedo y adornao con cintitas como pichicho faldero y cuando lo mandaran á peliar, sacaría bien la cuenta y vería antes de obedecer si no ib'á ser un sacrificio al ñudo que le metieran un tiro... Vea, amigo..! A mí, a'nque yo sea de los de antes, me gusta ver á los modernos y en el desfile del Campo é Mayo, delant'e los chilenos me apronto pa gozar lo que no pue de figurarse... Mirá, qu'en tiempo é nosotros ib'haber ningún Ministro é la Guerra capaz de hacer hast'e trompa de órdenes pa que se salvara una evolución de los cuerpos..! Cómo no..! El Ministro sabi'a'nde estaban los cuarteles, pa mandar á los jefes arrestaos en tropilla, pero no se ocupaba en enseñarles ni en andarles haciendo su papel..! Hubiera querido verlo á Alsina, á Roca, á Luis María Campos, á Victorica, á Levalle ó á Racedo, molinetiando con la espada y corriendo como ayudantes pa quedar bien con los mirones haciéndolos gozar de un desfile como tabla... qu'en idioma militar es como decir balurdo!

—Y usté cré que no vale la pena dejar á un lao la fachenda y la prosopopeya de un Ministro, para hacer qu'el ejército haga una linda figura?

—Cómo no...! Pa que se luciese mas, hasta se podían formar escuadrones de Ministros de la Guerra mandaos por Presidentes de la República y enseñarles á bailar lanceros en caballos máistros y á cantar el himno nacional pa que de paso se recriaran los aficionaos á la música!.. Mire, amigo... ¿sabe una cosa?.. Si estos chilenos que nos han visitao, son hombres de juicio y que saben lo qu'es ejército y milicia, se deben estar riendo de nosotros á mandíbula batiente... y pensando que como bailarines nuestros milicos son un desastre y como milicos... no te digo nada por no darte que sentir.



—Pero, amigo..! Quiere espectáculo más bonito que el juego del zendado que hizo la caballería en el carroussel organizado por la Sociedad Hípica y cuadros más novedosos que las evoluciones del Campo de Mayo en que desfilarán con ropa nuevita, escuadrones de coroneles, de comandantes, de mayores, de capitanes, de tenientes, de alféreces y luego de tropa, por orden de jerarquía..? Eso es una invención de nosotros que no se le habría ocurrido ni al mismo Napoleón! A qu'eso no lo han visto los chilenos ni en Europa?

—Sabe, amigo, lo que á mí me da rabia...? La diferiencia que hay entr'el ejército y l'armada..! Los marinos no han bailao ni siquiera un schotis con quebrada!... Es una iniquidá mostrar un adelanto tan grande en el ejército y un atraso tan monumental en la marina y m'extraña qu'el Presidente no adote alguna medida pa que no vuelva á ocurrir semejante barbaridá... Los marinos debieron por lo menos bailar una mazurquita en algún tiatro como el Politiama pa que los viera más gente y la mejor sociedá!

—Pero sabe que son mordaces los milicos del tiempo viejo, aunque no sean bailarines ni pruebistas, amigo capitán?

—No crea, amigo..! Lo que hay es que nos duele mirar tan por el suelo la gloria de nuestro tiempo y que no haiga nadie que la salg'a levantar... de miedo é pasar por guaso..!

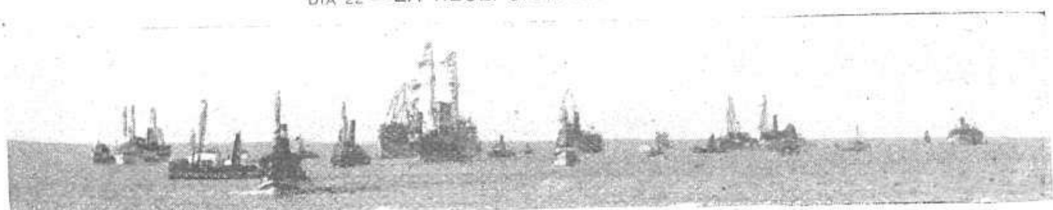


FRAY MOCHO.

Dib. de Sanuy.

LAS FIESTAS Á LOS DELEGADOS CHILENOS

DÍA 22 — LA RECEPCIÓN EN EL PUERTO



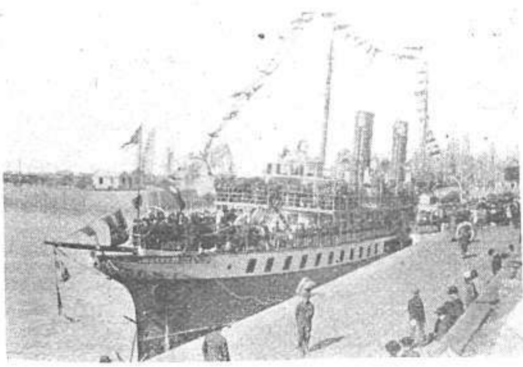
LLEGADA DE LOS BUQUES Á LA RADA

La población de Buenos Aires, el gobierno y la masa entera de los habitantes, han demostrado elocuentemente á la simpática delegación chilena y á los marinos del «Chacabuco» y «Blanco Encalada», cuán sincero y profundo ha sido su homenaje á la república vecina. Todo un acontecimiento internacional, destinado á adquirir honda repercusión en el mundo y á influir poderosamente en el futuro histórico de América, es este acercamiento, no sólo producido en las esferas oficiales con el mutuo cambio de cortesías y agasajos, sino, lo que importa más para su grandiosidad y eficacia, en el libre terreno de las expansiones populares, en el desbordamiento colosal de gentes que aplaudían y vitoreaban al paso de los representantes chilenos durante estos días con el calor y generosos entusiasmos que hicieron también inolvidables aquellos días de septiembre en Valparaíso y Santiago.

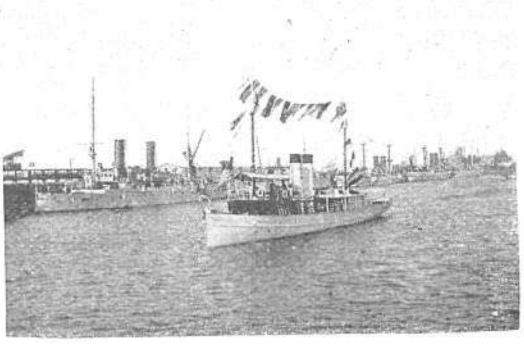
La llegada, el 22, fué un espectáculo indescriptible. Desde temprano, las calles del centro hasta el puerto ofrecía



LOS BUQUES CHILENOS EN CAMINO Á LA DÁRSENA NORTE



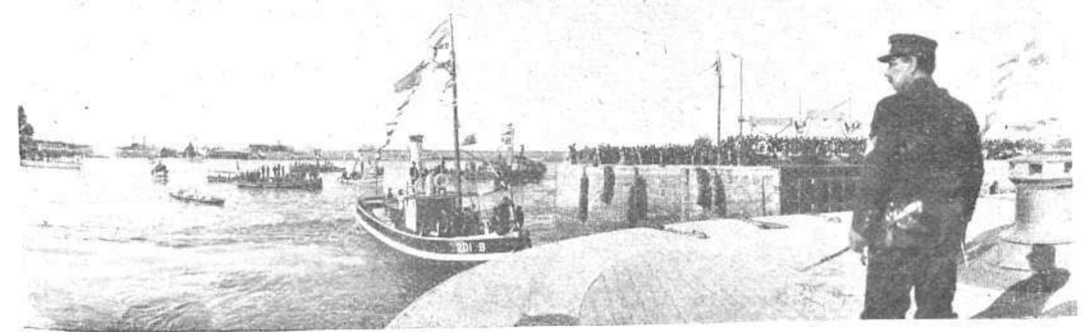
PÚBLICO EMBARCÁNDOSE EN EL «VENUS» PARA IR Á RECIBIR Á LOS BARCOS CHILENOS



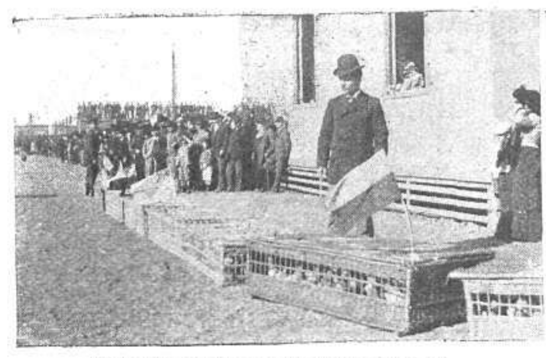
EL VAPOR DE LA CAPITANÍA DESPEJANDO EL DIQUE PARA LA ENTRADA



VAPORCITOS ACOMPAÑANDO LA ESCUADRILLA ARGENTINA



LA DÁRSENA NORTE AL ENTRAR LOS BARCOS CHILENOS



MOMENTOS ANTES DE SOLTAR LAS PALOMAS

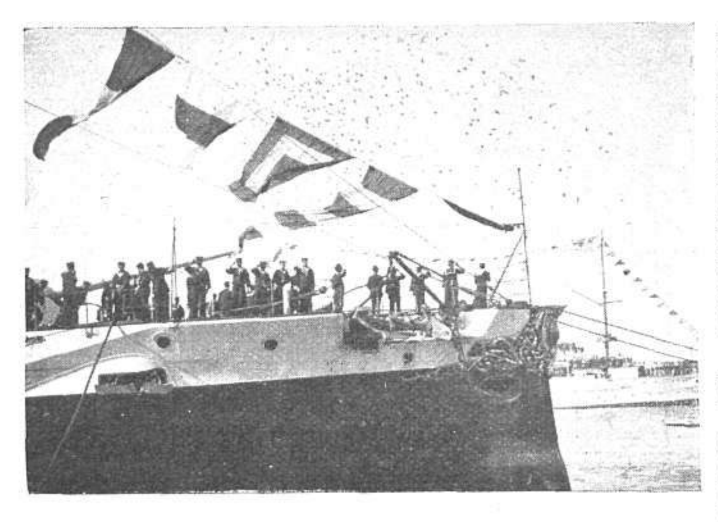


EN EL ACTO DE SOLTAR LAS PALOMAS

con el ir y venir de millares de personas y vehículos, el aspecto de los grandes días festivos, realzado todo por lo hermoso del tiempo que parecía asociarse con su tibia caricia á la conmemoración.

A lo largo de los diques, antes de mediodía, la concurrencia afluyó incalculablemente, y mientras las arboladuras de los barcos se entrecruzaban decorando con sus empavesados de colores alegres el espacio, agitábanse millares de espectadores bajo los arcos triunfales y las oriflamas, en las amplias tribunas dispuestas para la recepción, acentuando pintorescamente el cuadro que se desarrollaba junto al estuario. Por fin á las 12.20 las naves chilenas se ponen en movimiento desde la rada. Las escoltan buques de guerra. El «Chacabuco» avanza seguido además del «Eolo» en que van numerosas familias, el «Venus», el «Colombia», el «Lafayette», el «Helios», el «Labrador» con los estudiantes, el «Buenos Aires» con los miembros de la prensa, y en interminable y abigarrado enjambre numerosos cutters del Yacht Club y embarcaciones de todas clases, de la prefectura, del ministerio de obras públicas y particulares, en que los vivas son repetidos al infinito. Veinte cuadras más atrás sigue el «Blanco Encalada», cubierto de banderas y tan gallardo como el «Chacabuco», que provoca la admiración de los entendidos, por su elegancia al deslizarse en las tranquilas aguas.

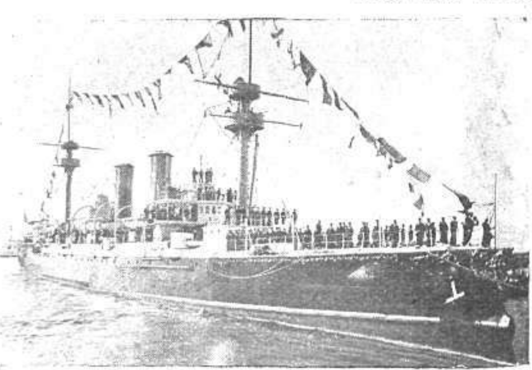
A las 12 y media este último buque entra en la dársena é instantáneamente suenan en colosal estrépito las sirenas de los acorazados, los silbatos de los vapores y de las locomotoras reper-



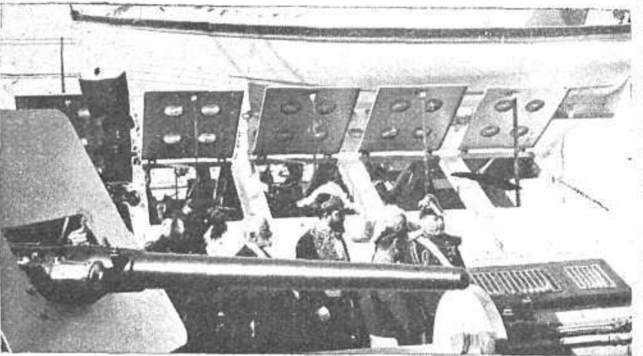
LA PROA DEL «CHACABUCO» EN EL ACTO DE SOLTAR LAS PALOMAS



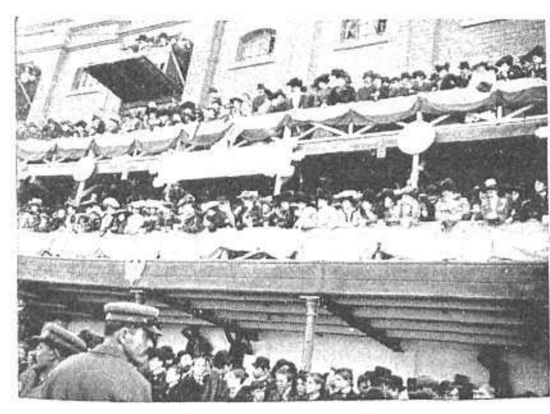
EL «CHACABUCO» AMARRANDO

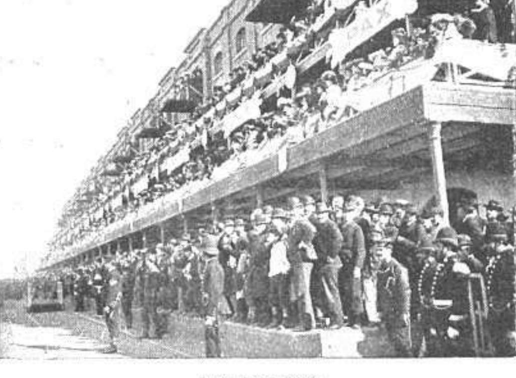


EL «BLANCO ENCALADA» ENTRANDO EN EL DIQUE



EL VICEALMIRANTE MONTT, GENERAL VERGARA, CORONEL LARRAIN
ALCALDE Y MINISTRO CONCHA SUBERCASSEAUX

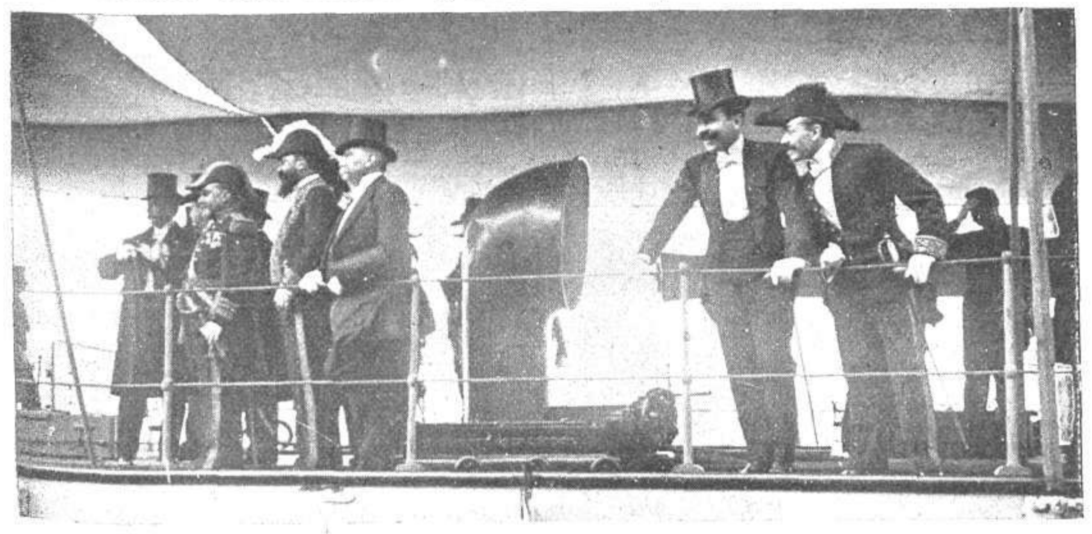

VISTA DE UNA DE LAS TRIBUNAS


LAS TRIBUNAS

cutiendo alborozados, con los ecos de las campanas de las iglesias que llevan la buena nueva por los aires y la difunden en toda la ciudad.

A la 1.40 llega el «Blanco Encalada» siguiendo

gentinos y chilenos con inscripciones alusivas á los pactos de Mayo, y á la paz internacional. Al pie de las tribunas se apiñaba multitud de pueblo encabezado por los estudiantes de los institutos su-

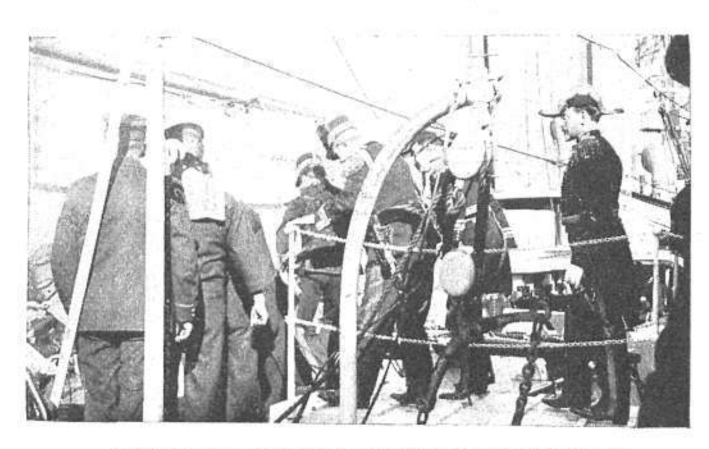

PRESENCIANDO LA LLEGADA DEL «BLANCO ENCALADA» DESDE LA TOLDILLA DEL «CHACABUCO»

remolcado como el «Chacabuco», hasta el dique 4. Imponente y magnífico era el aspecto de los palcos ocupados casi totalmente por concurrencia femenina, rodeada de las banderas y escudos ar-

periores, que prorrumpieron en aplausos y vítores al desembarcar la delegación, siguiendo después breves instantes de silencio cuando la comisión chilena ocupó el gran tablado de púrpura


MARINOS ARGENTINOS YENDO Á RECIBIR Á LOS DELEGADOS DEL «CHACABUCO»


LOS PRIMEROS SALUDOS CON LOS MARINOS DEL «BLANCO ENCALADA»



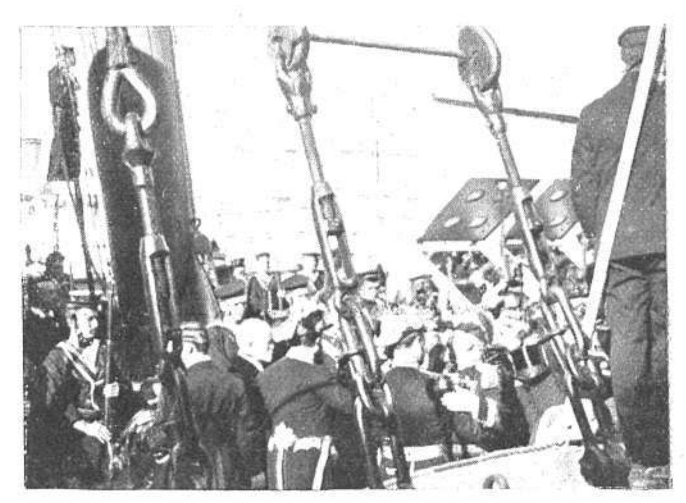
LOS GENERALES CAPDEVILA Y GARMENDIA Y CAPITÁN NUNES EN EL «CHACABUCO»

adornado con banderas, por donde debían pasar para llegar á la Casa de Gobierno. La banda municipal ejecutó el himno chileno, las tropas presentaron las armas, y la delegación acompañada por la comitiva argentina, cruzó en medio de los aplausos de los espectadores, impresionados todos por la franca corriente de simpatía que emanaba de la multitud. Á pie, no obstante haber quince carruajes que los esperaban, siguieron su marcha los ilustres huéspedes, escoltados por las músicas, la columna de estudiantes y la enorme aglomeración popular que impedía todo movimiento á los tranvías y vehículos. La Casa Rosada con sus balcones llenos de gente, ofrecía desde lejos un aspecto radiante entre la profusión de gallardetes y oriflamas chilenos y argentinos.

Por fin, entre la expectativa inmensa de los millares de personas que llenaban el Paseo de Julio y la plaza de Mayo, los delegados entraron á la casa de gobierno por la terraza de la calle Rivadavia.

El gentío inmenso que llenaba la Plaza de Mayo y las calles inmediatas, rompió en ese momento la valla que oponía la policía y se replegó á la Casa Rosada.

En el salón de recepciones, lleno de selecta concurrencia, esperaba el presidente de la república acompañado por el general Mitre, el Dr. José E. Uriburu, monseñor Espinosa, ministros de estado, general Campos con sus compañeros de la delegación anterior y numerosos jefes y oficiales del ejército y marina. Entre aplausos repetidos, el ministro de Chile, señor Concha Subercasseaux, se adelantó al general Roca para presentarle á los señores delegados, y en seguida, el almirante Montt, al mismo tiempo que

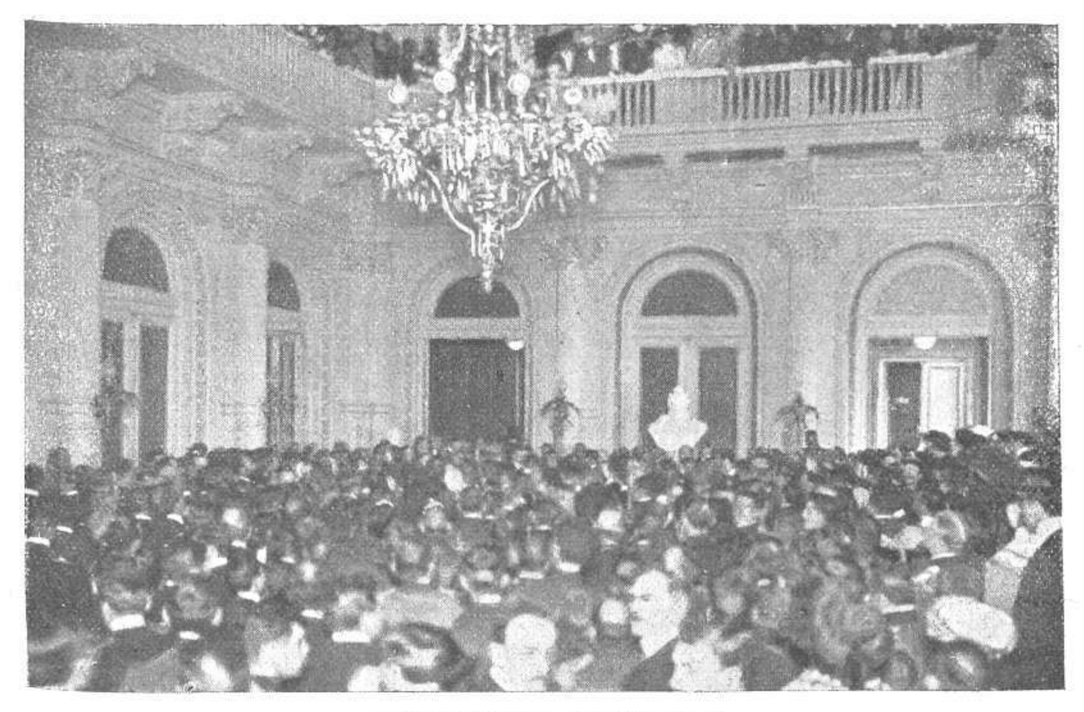


LOS PRIMEROS ABRAZOS



LOS DELEGADOS DIRIGIÉNDOSE POR LA CALLE CANGALLO Á LA CASA DE GOBIERNO

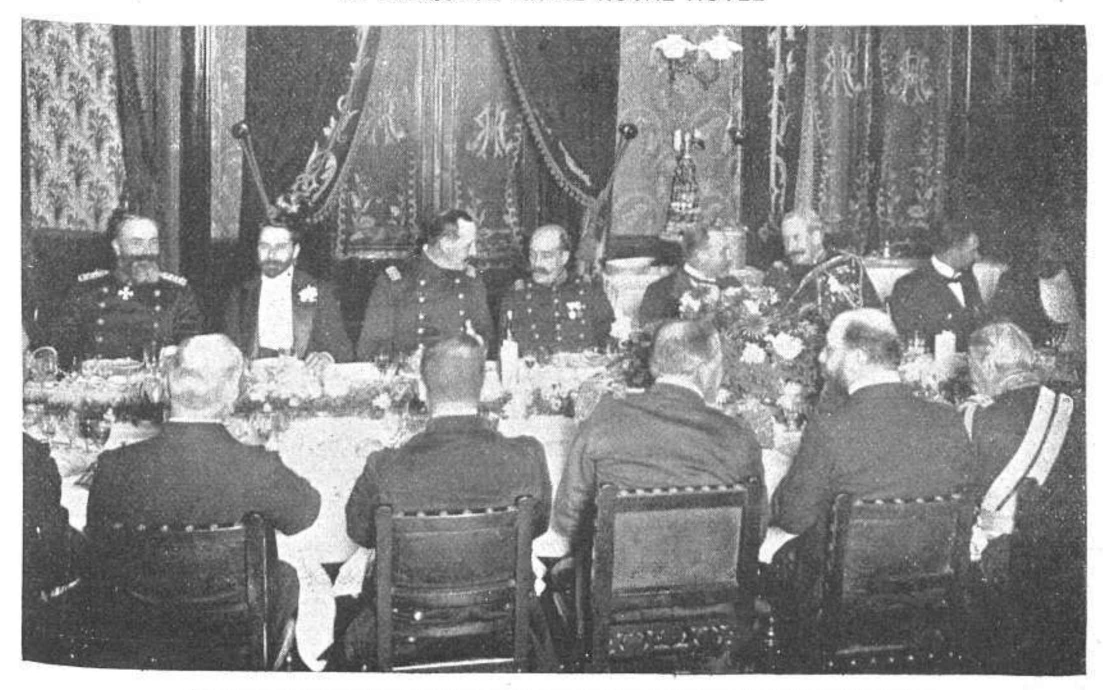
EL PRIMER SALUDO AL PRESIDENTE



LA RECEPCIÓN EN LA CASA DE GOBIERNO

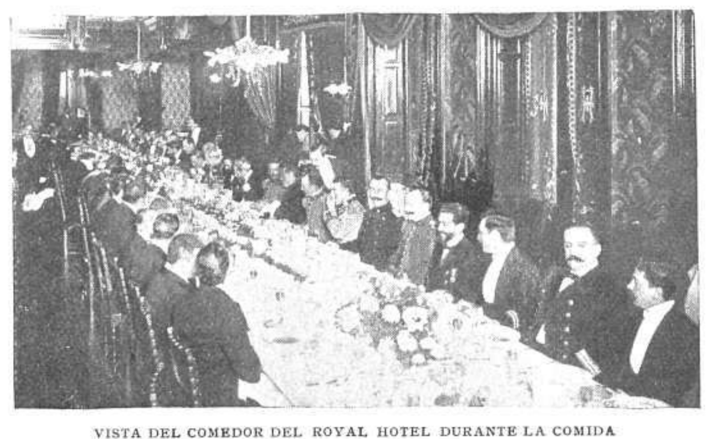
entregaba la carta autógrafa del nombramiento firmada por el presidente Riesco, pronunció un breve y hermoso discurso, contestándole el general Roca en levantados términos. Terminada la ceremonia oficial, después de las presentaciones individuales al general Mitre y al doctor Uriburu, y de servido el lunch en que se brindó calurosamente por la confraternidad americana, partió la comitiva en dirección al Royal Hotel, siendo saludada entusiastamente por el pueblo, y después, en su triunfal marcha de la Avenida de Mayo y calles de Florida y Corrientes, por el elegante conjunto de nuestras principales damas,que arrojaron flores á profusión desde los balcones embanderados de todo el trayecto. La ovación se hizo más y más ruidosa al llegar los delegados á su alojamiento en la esquina de Esmeralda y Corrientes, donde la multitud era incalculable, mientras en el interior del Royal, una concurrencia también numerosa, en que no faltaban conocidas

EL BANQUETE EN EL ROYAL HOTEL



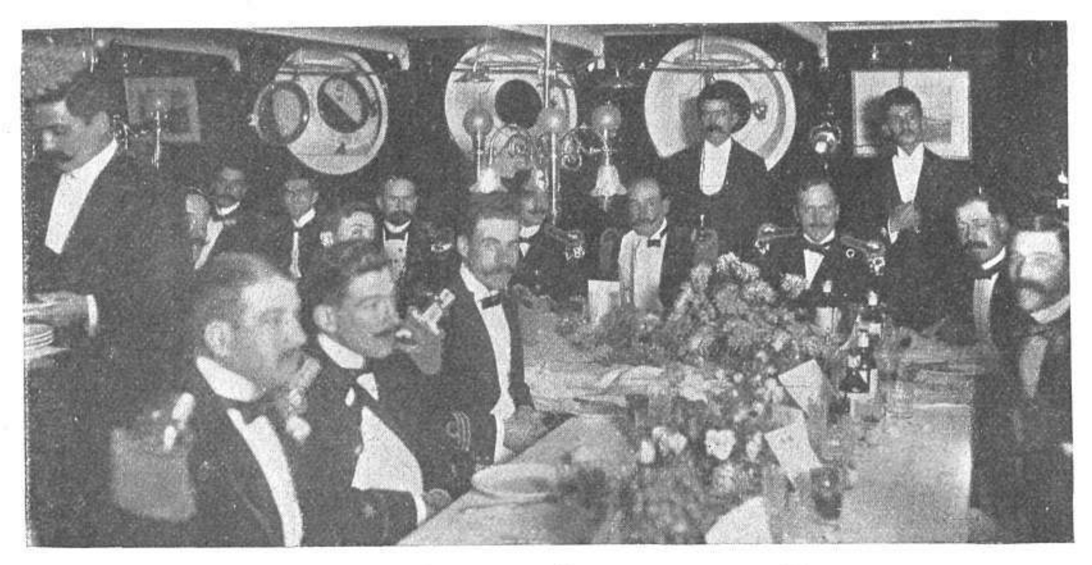
LA PRIMERA COMIDA DE LOS DELEGADOS EN EL ROYAL HOTEL. CABECERA DE LA MESA

señoras y señoritas, se aprestaba á saludar efusivamente á los miembros de la delegación. Una lluvia de flores cayó sobre el almirante Montt, cuyo carruaje era el primero, y las aclamaciones atronaron el espacio. Al subir las escaleras del hotel los delegados se encontraron con otra manifestación de damas, que se habían colocado frente al salón de recepciones, dando vivas sonoros á Chile y á sus representantes. En seguida el gran salón se llenó de antiguos amigos y compatriotas de los delegados, llegando después la manifestación de los estudiantes, en cuyo nombre habló en términos elocuentes el señor Ricardo García, terminando con un entusiasta: ¡Viva



VISTA DEL COMEDOR DEL ROYAL HOTEL DURANTE LA COMIDA

LA COMIDA EN EL «BUENOS AIRES»



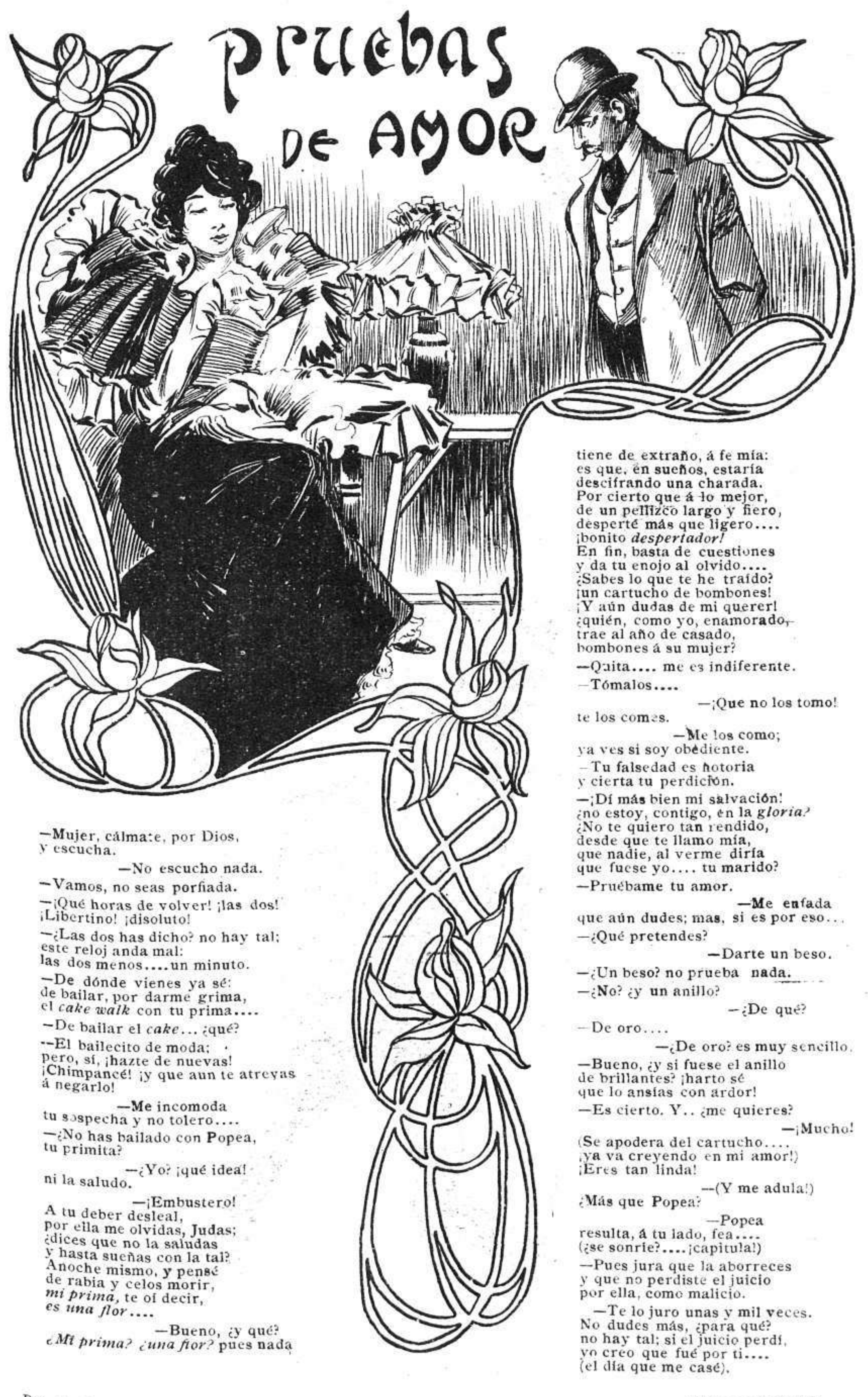
COMIDA Á LOS MARINOS CHILENOS Á BORDO DEL «BUENOS AIRES»

VISITA AL CLUB DEL PROGRESO



LA RECEPCIÓN EN EL CLUB DEL PROGRESO

Pruebas de amor



—Mujer, cálmate, por Dios,
y escucha.
—No escucho nada.
—Vamos, no seas porfiada.
—¡Qué horas de volver! ¡las dos!
¡Libertino! ¡disoluto!
—¿Las dos has dicho? no hay tal;
este reloj anda mal:
las dos menos.... un minuto.
—De dónde vienes ya sé:
de bailar, por darme grima,
el *cake walk* con tu prima....
—De bailar el *cake*... ¿qué?
—El bailecito de moda;
pero, sí, ¡hazte de nuevas!
¡Chimpancé! ¡y que aun te atrevas
á negarlo!
—Me incomoda
tu sospecha y no tolero....
—¿No has bailado con Popea,
tu primita?
—¿Yo? ¡qué idea!
ni la saludo.
—¡Embustero!
A tu deber desleal,
por ella me olvidas, Judas;
¿dices que no la saludas
y hasta sueñas con la tal?
Anoche mismo, y pensé
de rabia y celos morir,
mi prima, te oí decir,
es una flor....
—Bueno, ¿y qué?
¿*Mi prima? ¿una flor?* pues nada
tiene de extraño, á fe mía:
es que, en sueños, estaría
descifrando una charada.
Por cierto que á lo mejor,
de un pellizco largo y fiero,
desperté más que ligero....
¡bonito *despertador!*
En fin, basta de cuestiones
y da tu enojo al olvido....
¿Sabes lo que te he traído?
¡un cartucho de bombones!
¡Y aún dudas de mi querer!
¿quién, como yo, enamorado,
trae al año de casado,
bombones á su mujer?
—Quita.... me es indiferente.
—Tómalos....
—¡Que no los tomo!
te los comes.
—Me los como;
ya ves si soy obediente.
—Tu falsedad es notoria
y cierta tu perdición.
—¡Dí más bien mi salvación!
¿no estoy, contigo, en la *gloria?*
¿No te quiero tan rendido,
desde que te llamo mía,
que nadie, al verme diría
que fuese yo.... tu marido?
—Pruébame tu amor.
—Me enfada
que aún dudes; mas, si es por eso...
—¿Qué pretendes?
—Darte un beso.
—¿Un beso? no prueba nada.
—¿No? ¿y un anillo?
—¿De qué?
—De oro....
—¿De oro? es muy sencillo.
—Bueno, ¿y si fuese el anillo
de brillantes? ¡harto sé
que lo ansías con ardor!
—Es cierto. Y.. ¿me quieres?
—¡Mucho!
(Se apodera del cartucho....
¡ya va creyendo en mi amor!)
¡Eres tan linda!
—(Y me adula!)
¿Más que Popea?
—Popea
resulta, á tu lado, fea....
(¿se sonríe?.... ¡capitula!)
—Pues jura que la aborreces
y que no perdiste el juicio
por ella, como malicio.
—Te lo juro unas y mil veces.
No dudes más, ¿para qué?
no hay tal; si el juicio perdí,
yo creo que fué por ti....
(el día que me casé).

Dib. de Castro Rivera.

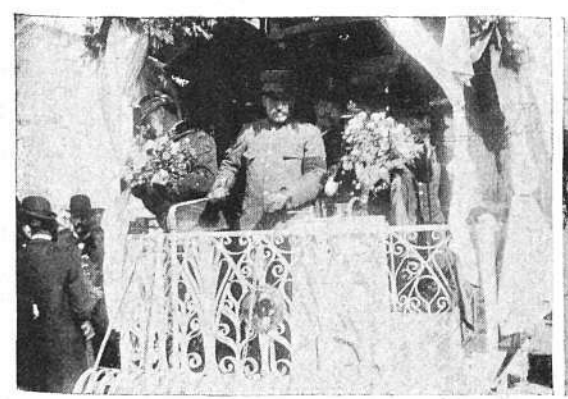
CASIMIRO PRIETO.

VICEALMIRANTE JORGE MONTT, POR MAYOL



Marino denodado
y exjefe del gobierno de su tierra,
con pericia envidiable ha manejado
de igual modo la nave del estado
que las naves de guerra.

LA EXCURSIÓN EN AUTOMÓVILES Y TRANVÍAS ELÉCTRICOS



EL GENERAL VERGARA EN LA PLATAFORMA DEL TRANVÍA ELÉCTRICO

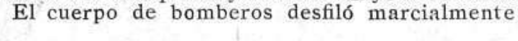


LOS TRANVÍAS QUE CONDUCÍAN Á LOS DELEGADOS RECORRIENDO LA CIUDAD

Chile! que fué clamoreado por los circunstantes.

El ministro Concha agradeció el saludo de la juventud estudiosa, pidiendo un viva para la Argentina en contestación al espontáneo vítor de los manifestantes, de quienes dijo que habían contribuído por mucho al éxito de la paz entre las dos repúblicas. Mientras tanto el pueblo pedía la presencia de los huéspedes en los balcones, á lo que éstos accedieron gentilmente, continuando después las visitas, que eran presentadas por el intendente señor Casares y los miembros de la comisión de recepción, señores Peró, Pearson, general Capdevila, coronel Nunes y comodoro García.

Un plano de la ciudad y otro de los ferrocarriles de la república, forrados en peluche, fueron obsequiados por el intendente municipal á los miembros de la delegación, como así mismo una artística placa de plata con los escudos chileno y argentino en oro, llevando el nombre y jerarquía militar del obsequiado y la fecha «Mayo 22 de 1903».



El cuerpo de bomberos desfiló marcialmente



LOS OFICIALES CHILENOS EN LOS AUTOMÓVILES



EL VICEALMIRANTE MONTT EN LA PLATAFORMA DE UN TRANVÍA ELÉCTRICO



FRENTE Á LA CASA DE GOBIERNO, ANTES DE LA PARTIDA



AL SALIR LOS TRANVÍAS

ante el Royal Hotel; y después, á grandes voces, el pueblo vitoreó al almirante Montt, al general Vergara, al contralmirante Muñoz Hurtado, tenientes coroneles Larrain Alcalde, Bari, etc. adelantándose el segundo para responder á tan significativas demostraciones, con una brillante improvisación dicha *con voz sonora* y conceptos amabilísimos para nuestro país y nuestra capital, que le valieron aplausos frenéticos de la multitud, cautivada por el varonil continente del general.

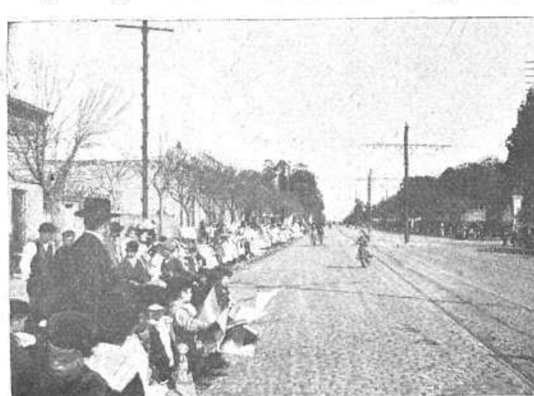


AL PASAR FRENTE AL NUEVO CONGRESO

El banquete por la noche en compañía de sus colegas argentinos de la anterior delegación, el extraordinario efecto de la iluminación, verdaderamente espléndida, que desde la casa de gobierno, coronada por un gran sol eléctrico, hasta el nuevo palacio del Congreso, y en Florida hasta el Retiro, atraían la vista de los millares y millares de espectadores que llenaban las aceras y las calles.

La recepción del Club del Progreso vino después, en que hablaron los señores Gelly y Calvo á nombre del Club, y el ministro Concha y el coronel Alcalde en el de los huéspedes, resultando una brillante fiesta.

Entre tanto, á bordo de los cruceros «9 de Julio», «25 de Mayo», «Patria», y «Buenos Aires», nuestra oficialidad de marina obsequiaba con amables banquetes á sus colegas del «Chacabuco» y «Blanco Encalada», terminándose el

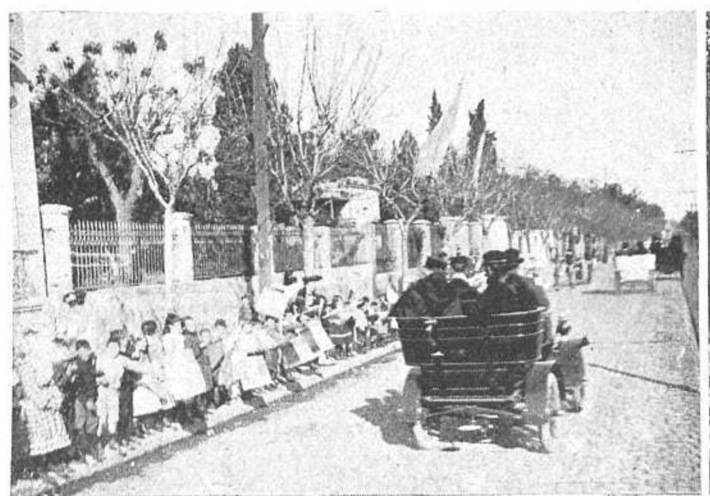


LAS ESCUELAS ESPERANDO EN EL BULEVAR LA PLATA LA LLEGADA DE LOS DELEGADOS



EL COLEGIO DE HUÉRFANOS LLEGANDO AL BULEVAR LA PLATA

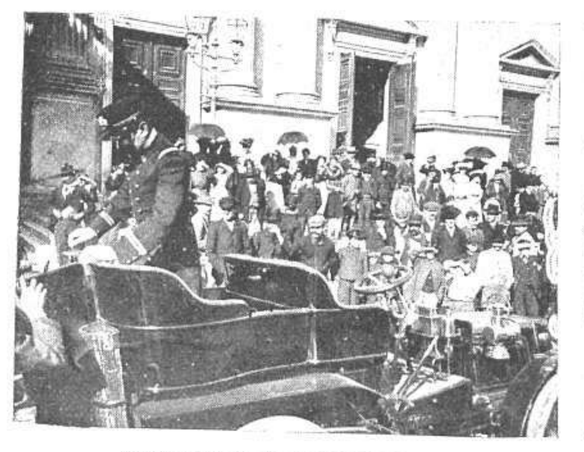
constituyó una nota exquisita de cordialidad, terminándose á las 10 para pasear con el intendente Casares y miembros de la comitiva en la Avenida y Plaza de Mayo, admirando como todo el mundo



LOS HUÉSPEDES ACLAMADOS POR 3.000 NIÑOS DE LOS COLEGIOS EN LA CALLE RIVADAVIA



SALIENDO DE LA QUINTA DE TORNQUIST E DIRECCIÓN Á LOS LAGOS



BAJADA FRENTE Á LA IGLESIA DE FLORES

EL AUTOMÓVIL DE LOS BOMBEROS OCUPADO POR LOS OFICIALES CHILENOS

programa del día en medio de mutuas protestas de confraternidad, acentuadas por parte de nuestros huéspedes con testimonios de admiración á nuestra ciudad, engalanada admirablemente para la recepción.

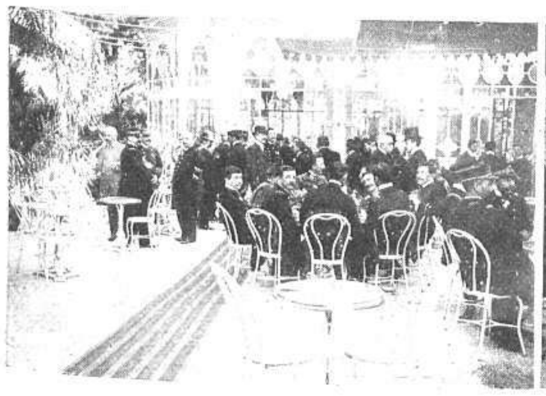
El sábado, al siguiente día, los señores delegados en coches de los tranvías eléctricos, adornados para las fiestas con flores y banderas, recorrieron un extenso trayecto de la ciudad,—45 kilómetros,—mientras la oficialidad de los buques hacía en autómovil un paseo semejante, siendo saludados por niños de las escuelas comunes, en cuyo nombre pronunció un precioso discurso la niñita de 6 años Ana Raña, que conmovió al almirante Montt y á todos los excursionistas. El pabellón de los Lagos les recibió después, sirviéndose un almuerzo para 230 personas, ocupando los sitios de preferencia el intendente Casares con el ministro Concha á la derecha y el almirante Montt á la izquierda, siguiéndose los demás miembros de la delegación alternados con altos funcionarios. Si oportuno y cordial fué el discurso del intendente, hermosísimo, lleno de noble elocuencia, fué el del general Vergara, á quien literalmente estrujaron de entusiasmo los comensales, cuando dijo que él y sus compañeros tendrían orgullo en ser ciudadanos argentinos. Muy aplaudidos fueron también el teniente coronel Bari y el general Capdevila; dirigiéndose luego todos á la Sociedad Hípica para presenciar el carrousel militar, que resultó tan espléndido como era de preverse, dada la selecta concurren-



LLEGADA DEL SR. CONCHA SUBERCASSEAUX AL PABELLÓN DE LOS LAGOS



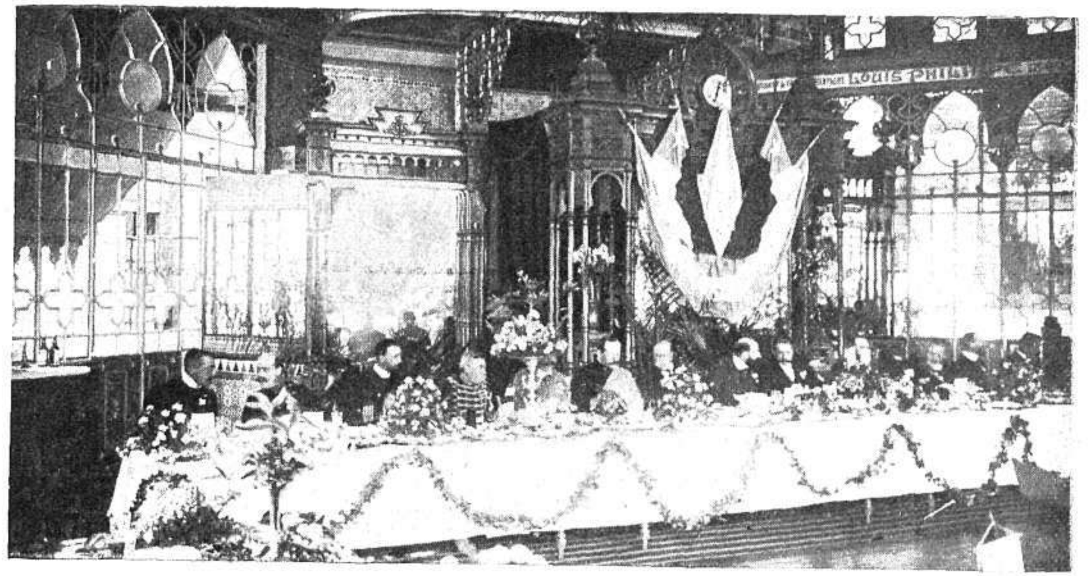
GRUPO DE INVITADOS



TOMANDO EL VERMOUTH



EL VICEALMIRANTE MONTT Y COMITIVA EN LOS LAGOS



CABECERA DE LA MESA

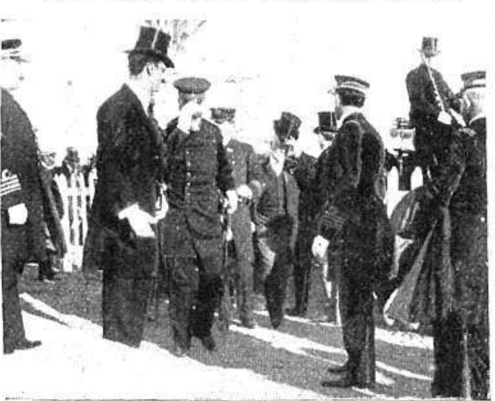
cia de nuestras más apuestas damas y caballeros que se había anunciado.

Dirigido por el teniente Carozzi, las evolucio-

LA FIESTA DE LA SOCIEDAD HÍPICA



EL PRESIDENTE ENTRANDO AL CLUB HÍPICO



ENTRADA DE LA COMITIVA CHILENA



LOS DELEGADOS BAJANDO DE LOS CARRUAJES

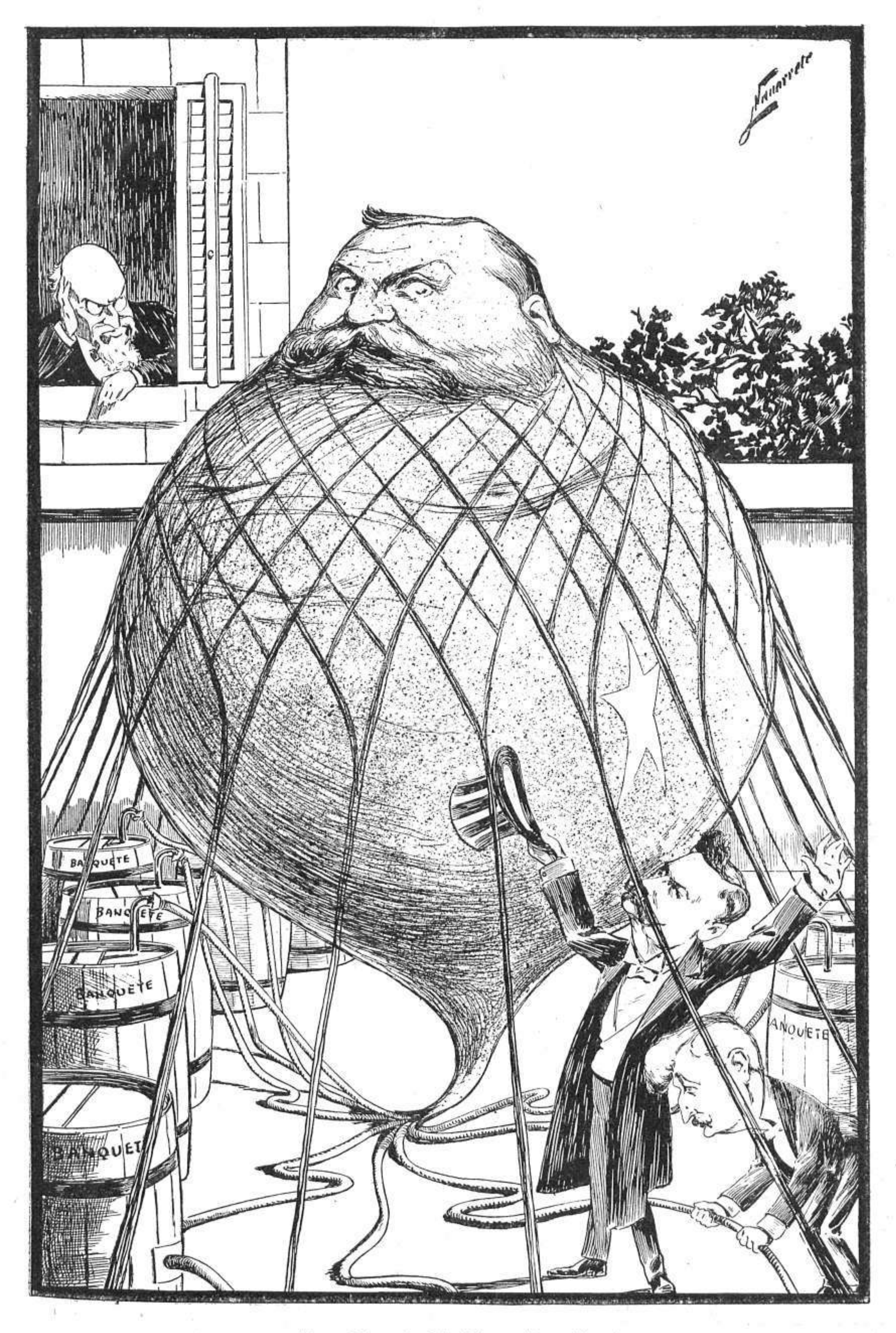
nes, el zendado y el desfile llamaron verdaderamente la atención.

Los nombres de los tenientes Rojo, Righetti, La Madrid y mayor Meyer Pellegrini, son después proclamados vencedores en el concurso hípico, por el general Vergara, que hizo entrega de los premios.

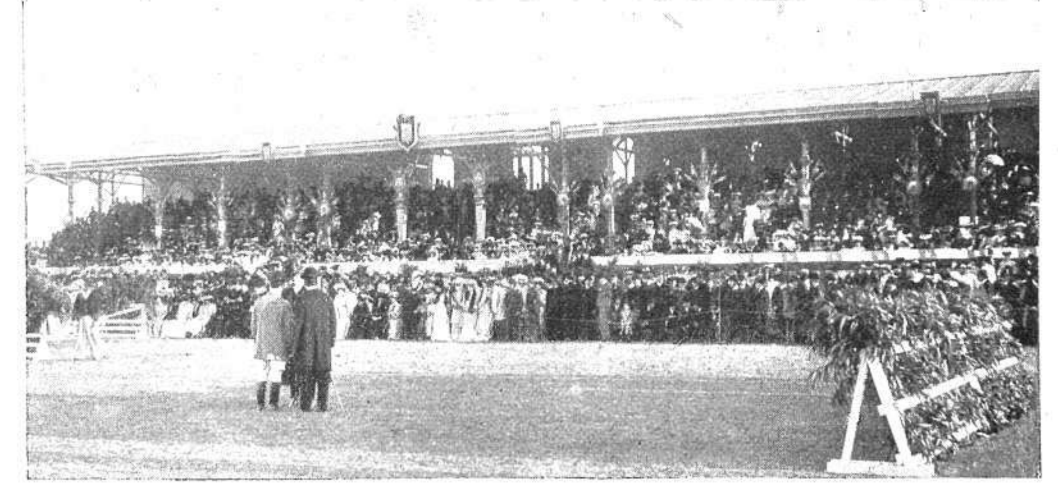


OFICIALES CHILENOS LLEGANDO Á LA FIESTA

EL MONT.... GOLFIERA, POR NAVARRETE



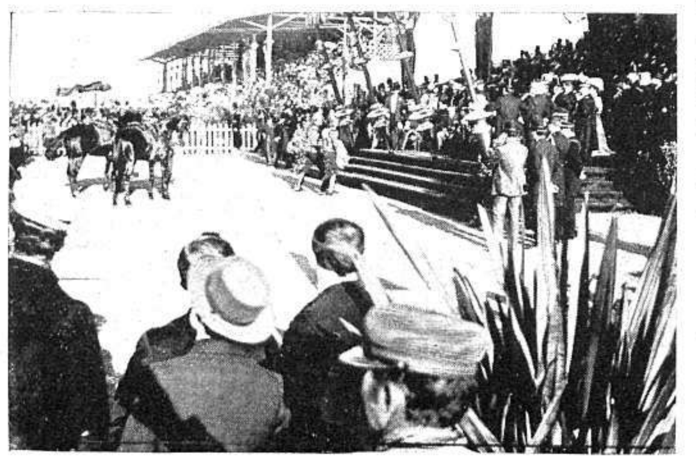
—¡Por Dios! Abridme la válvula.



FIESTA EN LA SOCIEDAD HÍPICA.— LA CONCURRENCIA EN LAS TRIBUNAS

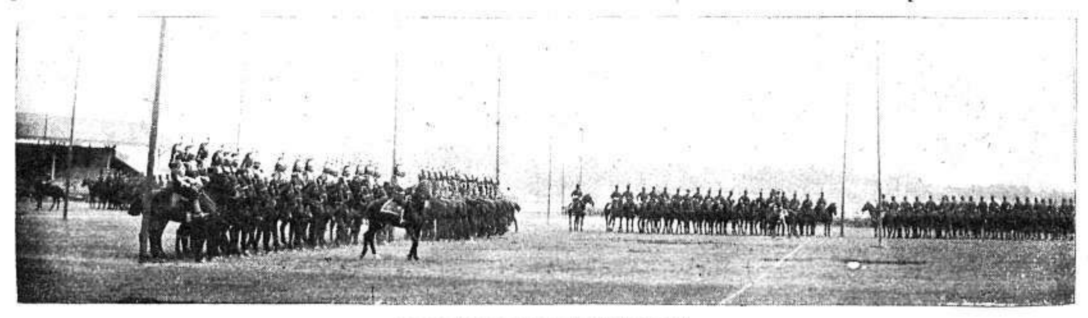
Por la noche, la función de gala de la Opera atrajo un nutrido concurso de nuestro gran mundo, y cuando los miembros de la delegación ocuparon sus puestos en el palco presidencial y Giraldoni entonó el himno chileno acompañado á gran orquesta, podría decirse que el espectáculo era bellísimo, contemplando á nuestras más hermosas y elegantes damas de pie en sus palcos, en homenaje á los representantes y al pueblo del país amigo.

Después de la función de la Opera, la recepción del centro Naval fué la nota de la noche, en que vestida de todas sus galas, llena de plantas, flores y banderas, en medio de una atmósfera afectuosa de compañerismo profesional, la digna institución obsequió con una fiesta amabilísima á la comitiva chilena.

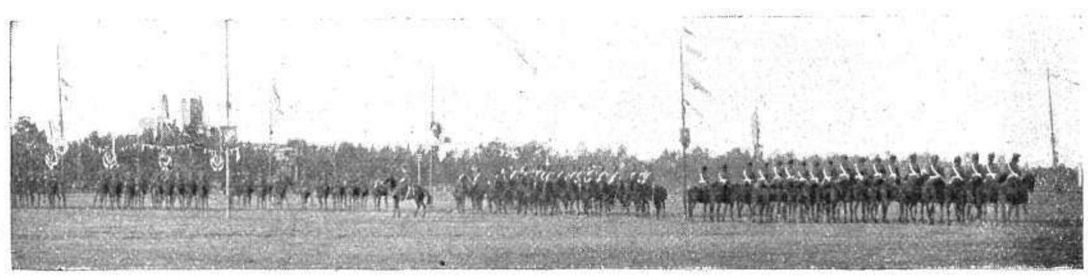


CORACEROS ENTREGANDO LAS BANDERAS EN EL PALCO OFICIAL

El comodoro García estuvo muy oportuno en su discurso al hacer votos por que anualmente buques de uno y otro país visiten los puertos amigos, á que contestó el comandante Aguirre en galana forma y conceptos cariñosos para la marina argentina. Más tarde el ministro de Chile asistió á la fiesta, hablando con su acostumbrada elocuencia y afecto á nuestro país.

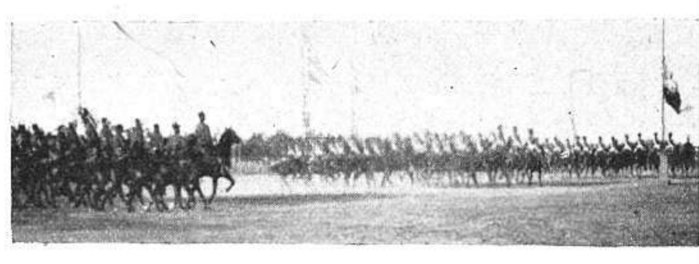


LOS ESCUADRONES DE CABALLERÍA



REGIMIENTO DE GRANADEROS EN EL CARROUSEL

El programa del 24 fué cumplido con tanta animación como el de los días anteriores. A las 10 de la mañana se hallaban en el Tiro Federal, con el coronel Riccheri, los comandantes Bari, Altamirano, Artigas, y los mayores Barceló y Dublé, presenciando los ejercicios á 350 metros, de 20 tiradores que lograron buen número de impactos.

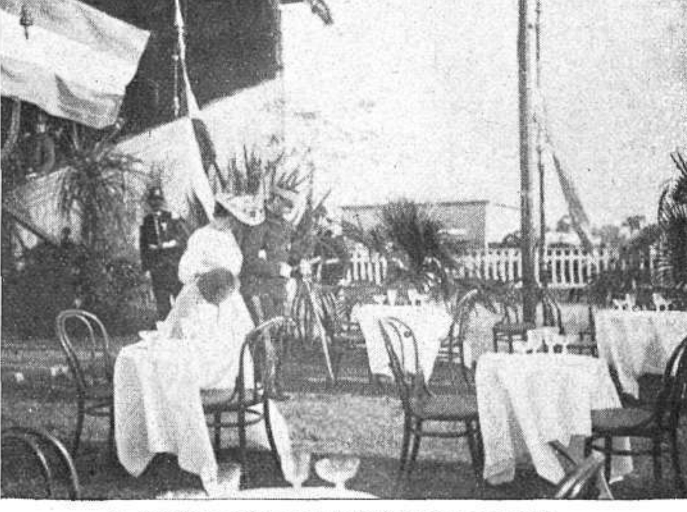


EVOLUCIONES EN EL CARROUSEL

Al retirarse los jefes chilenos fueron objeto de una gran ovación, dirigiéndose luego al stand de la escuela central de tiro, donde el círculo de la guardia nacional, en número de 2000 de sus so-



EL SEÑOR ERRÁZURIZ EN EL LUNCH



EL GENERAL VERGARA ACOMPAÑANDO Á UNA DAMA

cios, uniformados y presididos por el señor Santa Coloma, saludó entusiastamente á la comitiva, que presenció después interesantes pruebas, en que los jóvenes Ernesto Geortli y Villafañe, obtuvieron en premio medallas de plata ofrecidas por el ministro, mereciendo también felicitaciones del general Vergara y del comandante Aguirre, el doctor Rapella por sus tiros certeros. La rotura de una damajuana colocada en el río á 470 metros constituyó también un número digno de mención por las circunstancias desfavorables que rodeaban á los tiradores.

En seguida el campo de ejercicios del Club de Gimnasia y Esgrima, rebosante de familias y de público, recibió á los señores delegados en medio de indescriptibles aclamaciones. La fiesta fué magnífica, desempeñándose admirablemente los 400 niños que ejecutaron ejercicios colectivos bajo la dirección del señor Alemandri. El regimiento 3.° de infantería salió luego victorioso en la interesante carrera de obstáculos en que tomaron parte soldados del ejército, obteniendo los 2.os premios, el regimiento 2.° y el 10.°. En seguida, el público aplaudió á los jóvenes V. Ortiz Machado, C. Lavalle, E. Naón, J. Wetter, Lamoisin, B. Kramer, C. Carassum, A. Brizzolessi, J. Mingo, C. Gourdy, H. Herluche y O. Aússeer, quienes realizaron correctísimos ejercicios de fuerza. En las distintas carreras de niños que se corrieron después, fueron vencedores de la primera, á 80 metros, para menores de 9 años, Héctor Peña, medalla de plata, llegando segundo y tercero, respectivamente, Arnaldo Garófalo y Ricardo Maione.—2.° Carrera, de 100 metros, para menores de 12 años: 1.° medalla de plata, Juan B. Peña; 2.° Julio Peña; 3.° Pedro Acebal.—Carrera de 100 metros para socios de instituciones: 1.° medalla de oro, A. B. Oldendorff; 2.° Julio González Lelong; 3.° Guillermo Martínez Guerrero. — Carrera de vallas para socios de instituciones: 1.°, 2.° y 3.er premio P. Mac Carthy, M. F. Ochagavía, C. A. Newbery, del Club de Gimnasia y Esgrima. —Carrera de 800 metros para socios de instituciones: 1.° G. V. Amadeo, de la Asociación Nacional, medalla de oro; 2.° Carlos A. Newbery y

EN EL LUNCH

LA FUNCIÓN EN LA ÓPERA

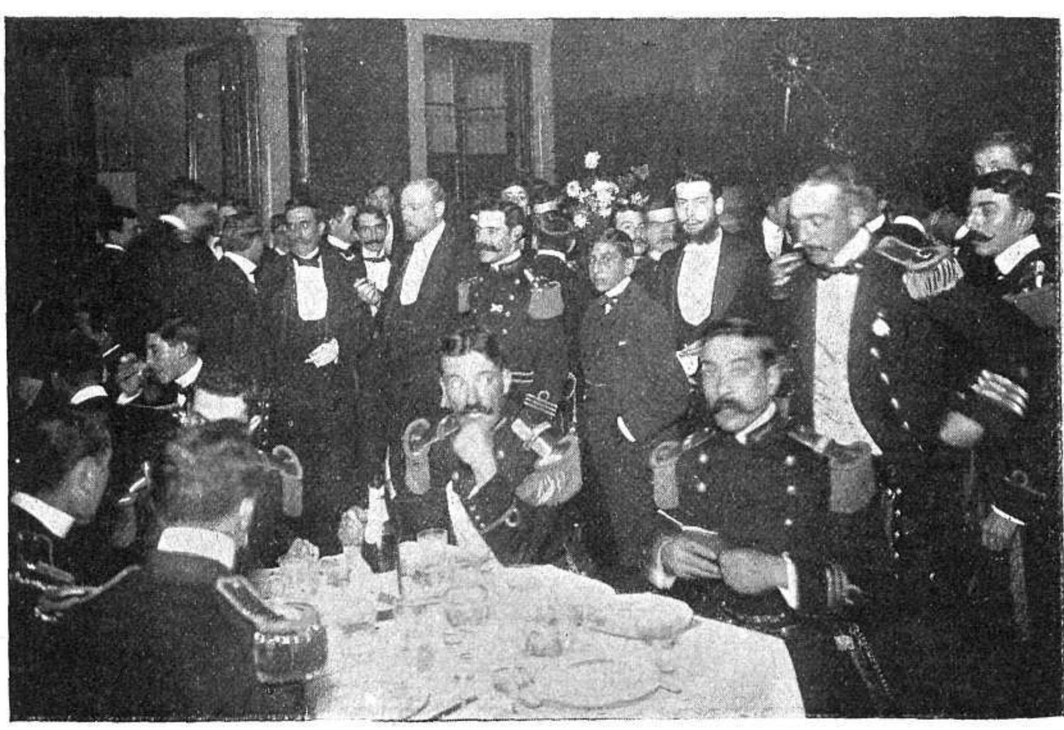
Manuel Rabadán, del Club de Gimnasia.—Carrera de obstáculos para socios de instituciones: 1.º Luis Oliveri, 2.º M. O'Floberty, ambos del Club de Gimnasia y Esgrima; 3.º José B. Susán, del Club Atlético de estudiantes. Carrera de 200 metros: 1.º Julio González Lelong; 2.º Guillermo Martínez Guerrero, del Club de Gimnasia y Esgrima; 3.º A.B.Oldendorff, del C. Atlético del Rosario. Dió fin al espectáculo una lección de box entre los Sres. Donnelly y Alemandri, repitiéndose las manifestaciones á los delegados cuando abandonaron el campo para asistir al almuerzo ofrecido á bordo del «Buenos Aires» por la marina argentina. Un hermoso brindis del ministro Betbeder y la respuesta galana y conceptuosa del vicealmirante Montt, dieron la nota álgida de esta fiesta en que se vitoreó el nombre de Chile unido al de nuestro país.



LOS DELEGADOS Á LA SALIDA DEL TEATRO

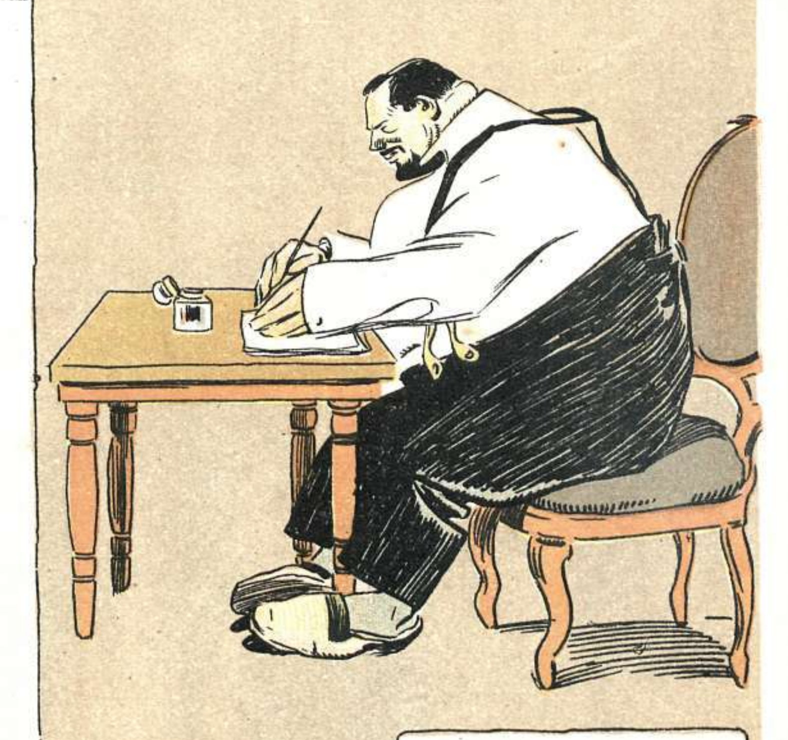
Presentes todos los miembros de la delegación, asistieron además, el ministro Concha Subercasseaux, el de marina, vicealmirante Solier, comodoros Blanco, Howard, Barilari y García; capitanes de navío Feilberg, Oliva, Nunes y Barraza; capitanes de fragata Martín, Montes, Rojas, Torres y Saracho, comandantes del «Elba» y del «Zenta», y comodoro Finnis de la división inglesa. A las 2 de la tarde el general Roca, en su carruaje, fué á buscar al vicealmirante Montt á su alojamiento para dirigirse al Hipódromo Argentino, donde se celebró una de las más notables reuniones hípicas de que haya

EL TÉ EN EL CENTRO NAVAL



DURANTE LA FIESTA

ECOS DE LA FIESTA



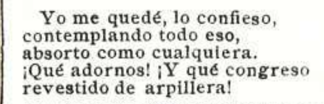
Don Lucas Goicorrotea,
que vino de Necochea
á ver á los delegados
y se divierte y farrea
corriendo por todos lados,
abre y empieza á leer
una carta que anteayer
de su esposa ha recibido
y cuando la ha concluído
escribe así á su mujer:

«Eduvigis adorada:
con la cabeza atontada
por todo lo que estoy viendo
y entre el espantoso estruendo
que no me deja hacer nada,
voy á ver si me es posible
escribir algo pasable
de este barullo increible,
que es horrible y es notable,
y es notable y es horrible.

Apenas llegué al fondín
donde me encuentro instalado
vi á una dama, un serafín
chileno, con la que al fin
hemos confraternizado.
La llevo de Ceca en Meca
y va conmigo tan hueca
llamándome ¡pillo! y ¡loco!
y con el pinche y el «cuoco»
bailamos luego la cueca.

Ayer me dijo:
—Verá
lo que es chicha.
Probé y ¡bah!
me pareció una desdicha,
porque no era aquella chicha
ni chicha ni limoná.

Las fiestas son muy brillantes,
aunque no ha habido cohetes,
y son cortos los instantes
para admirar vigilantes
gallardos y gallardetes.



Yo me quedé, lo confieso,
contemplando todo eso,
absorto como cualquiera.
¡Qué adornos! ¡Y qué congreso
revestido de arpillera!

....
....

He debido interrumpir
la tarea de escribir
porque he sentido un bochinche
atroz, y me dice el pinche
lo que nunca pensé oir:
Que la policía entró
y á la chilena cazó
que yo creía tan buena,
y que la tal no es chilena
ni Cristo que lo fundó;
que ya á la comisaría
ha ido repetidamente,
¡Dios mío! ¿quién lo diría?
y que desde antiguamente
hace el «cuento de la tía».

Yo no sé si será así,
pero aceptarlo no quiero.
¿Cómo salgo yo de aquí,
si hace muy poco la dí
á guardar todo el dinero?...

Está visto, soy tan tonto
que de mí mismo me pasmo.
Esta noche en el tren monto;
se ha concluído más pronto
mi plata que mi entusiasmo.

Rabiando estoy por llegar
muy deprisa á Necochea.
Adiós. Debía firmar
Lucas Gómez, en lugar
de Lucas Goicorrotea».

Luis GARCIA.



Dib. de Giménez.

EL COJO DE CONCEPCIÓN

Día de gran movimiento era aquel en casa de doña Aurora, viuda de un antiguo comandante del ejército, y madre ya de dos niñas casaderas. Por la noche hacía su primera *visita oficial* el teniente Sangravivo, *novio* de Aurorita, su hija mayor.

Al aclarar ya estaban las tres de pie: las dos Auroras, y Simplicia, la menor, la que aún no había podido dar á su mamá el gustazo de su primogénita. Con la cabeza cubierta de papelitos, hechos la víspera al tiempo de acostarse para ondular el cabello, Aurorita, la más directamente interesada, fué la primera en ponerse en movimiento. Llamó á Concepción, una mulatita criada, en la casa, y le ordenó la compra para ese día, haciéndole mil recomendaciones á fin de evitar que se olvidara de algo.

Cuando salió la sirvienta y quedaron ya tranquilas por el lado de la cocina, comenzó el ir y venir de las tres mujeres, que rivalizaban en actividad para poner todo en orden. Doña Aurora, cubiertas las manos para no estropearlas, por un par de guantes viejos, y provista de una escoba, barría el polvo de una vieja alfombra que aún prestaba servicios en la habitación destinada á sala; Aurorita, bañada en sudor por el continuo fregar, daba fricciones de aceite de nuez á un aparador «italiano» importado por su abuelo de la patria de Garibaldi y Simplicia, provista de un pedazo de franela, resto de alguna camiseta de la mamá, heredada ya por Concepción, sacaba brillo á un centro de mesa del tiempo del difunto comandante y que constituía el mayor lujo de la casa. Entre tanto no dejaban de charlar y hacer comentarios sobre el feliz acontecimiento que las reunía en común trabajo, y que motivaba tantos afanes y trastornos.



Dib. de Giménez.

—Decime, Aurorita, ¿serviremos primero el pavo ó las berengenas?

—Las berengenas, mamá. La verdura se sirve siempre antes. . ¡Ah! Haceme acordar, hay que prevenirle á Concepción que pase la fuente para que cada uno se sirva. No se usa ya que lo haga la dueña de casa.

Pues, hija, no se ha de quejar tu teniente de que no lo recibamos con todos los requisitos modernos.

—Ni se fijará en eso, mamá, ¡estará tan acostumbrado! porque la verdad es que por su pedigrí pertenece á lo más granado de Buenos Aires.

—¿Pedigrí?..: ¿Algún pariente?

—No, mamá, su árbol genealógico.

—¿Y. . qué es eso?

—Por Dios, mamá, quiero decir sus descendientes directos.

—Inventan ahora cada palabra que la dejan á uno en ayunas. Has hecho bien en explicarme eso del pedigrí, porque si el teniente me llega á hablar de su árbol no hubiera sabido que contestarle.

A todo esto apareció la mulatita de vuelta del mercado. Venía jadeante y casi arrastrando la pesada canasta que desbordaba de provisiones. La colocó encima de la mesa de la cocina y allí fueron las tres á husmear y revisar uno por uno todos los encargos hechos á Concepción. Luegó la mandaron á la tienda por unas cintas; más tarde fué corriendo á hacer encolar un taco de los zapatos de Simplicia; de allí volvió á la planchadora á recomendarle que el mantel de las grandes *tenues* estuviera listo á hora conveniente, y así la tuvieron toda la mañana, de aquí para allá, como bola sin manija, hasta que Aurorita creyó conveniente el empezar la instrucción de la criada para que á la noche cuando llegara el ansiado huésped no ocurriera ningún trastorno.

—Mirá—le decía—él ha de preguntar: ¿Está la señora visible? ó de lo contrario: ¿Está en casa la señora? y vos has de contestarle: Sí, señor. Puede usted pasar adelante... ¿Has comprendido?

—Sí, niña, si eso es muy fácil.

—Bueno, vamos á ver. Hacé de cuenta que yo soy él, ¿cómo le vas á decir?

—Buenas noches, señor.

—No seas bruta, hombre. Repetí únicamente lo que yo te he dicho.

—Yo creía, niña .. Bueno, él me preguntará: La señora está... ve... vesi...

—¡Visible, mujer!

—Ah, sí, sí. Bueno; yo le digo entonces: Sí, señor, puede usted pasar adelante.

—Eso es, perfectamente, pero no te vayas á olvidar.

—Pierda cuidado, niña. Lo más difícil es lo de vesible, y eso ya lo sé de memoria.

Un recio golpe dado en la puerta de calle suspendió las lecciones á la criada, que corrió presurosa á ver quién era, seguida de Aurorita, que, al fin y al cabo, como buena mujer, era algo curiosa.

Abrió Concepción la puerta cancel, y apareció ante los ojos de Aurorita la marcial figura del teniente Sangravivo. Fué tal la sorpresa que recibió, que no atinó á articular una sola palabra; quedó muda y sin poderse mover del sitio que ocupaba, con la desesperación retratada en el semblante, al verse sorprendida de esa manera, con la cabeza llena de papelitos rizadores y el vestido sucio y desgarrado, á causa de la fenomenal limpieza para recibir dignamente á ese mismo Sangravivo, que se presentaba así de sopetón, defraudando las esperanzas que ella abrigaba de sorprenderlo de gran gala, y lo que es peor, viéndola en aquella facha ridícula, cuando siempre la había admirado bajo la influencia del colorete y los menjurjes que tan bien sentaban en un rostro como el de ella, descolorido y ya algo ajado.

El también se sorprendió, quizás por el desencanto sufrido, ó bien puede ser, al ver la estupefacción que su presencia causaba. Sin embargo, se repuso casi en seguida, adelantóse hasta ella, y estirándole la mano le dijo:

—Aurorita, usted disculpará mi intempestiva visita, pero esta tarde salgo con mi regimiento para afuera, y he querido decirle adiós antes de partir, como asimismo hacerle conocer la causa que me hará faltar al compromiso de esta noche.

Ella le estrechó la mano con movimiento de autómata; tartamudeó una frase que él no comprendió, y dejó salir al que tan ansiosamente esperaba, casi contenta de verse libre de aquellos ojos que habían penetrado antes de tiempo en el secreto de su *deshabillé* de mañana.

Miró después á la fiel sirvienta como pidiéndole consuelo para su desventura, y ésta, meneando la cabeza como quien comparte la magnitud del desastre, le dijo:

—Mire, niña, yo no le había querido decir nada por no afligirla, pero estaba segura de que nos íbamos á llevar este gran chasco; porque cuando volvía del mercado me encontré con un cojo que cojeaba de mi lado.

César GAUDENCIO.

LE ALCANZÓ EL ABRAZO

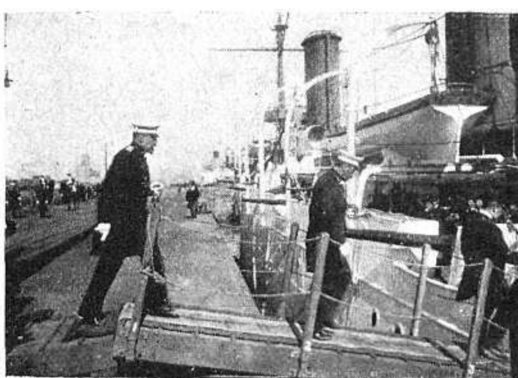
Dib. de Giménez.

DIA 24

ALMUERZO Á BORDO DEL "BUENOS AIRES"



EL VICEALMIRANTE MONTT DIRIGIÉNDOSE AL BUQUE

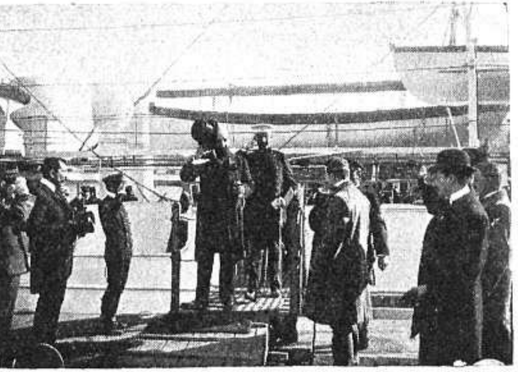


LLEGADA DE OFICIALES CHILENOS

memoria, en honor de los señores representantes chilenos.

Todo el Buenos Aires distinguido estaba allí, singularmente realzado por la concurrencia femenina, de cuya belleza y suprema elegancia sería imposible no hablar con sincera admiración. La tribuna oficial adornada artísticamente con plantas, flores y las banderas chilena, brasileña, uruguaya y argentina, ofrecía un soberbio golpe de vista, sobre todo cuando á la llegada de los delegados se adelantó el brillante concurso de damas para aplaudir con entusiasmo á los huéspedes, y después, al llegar los oficiales del Neuquén, de que nos ocupamos en otro lugar.

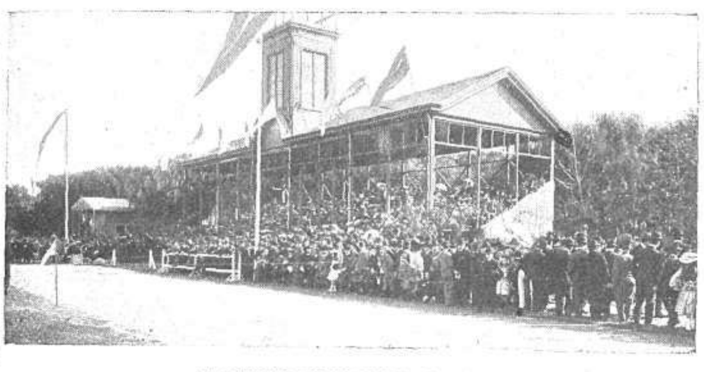
Dejando así sintetizada la crónica social de la soberbia fiesta del 24 en el Hipódromo Argentino, entraremos de lleno á analizar la reunión sportiva, que se complementó con la social, tan espléndidamente, que hizo que el conjunto resultara uno de los números más simpáticos del programa que se brindó á los delegados.



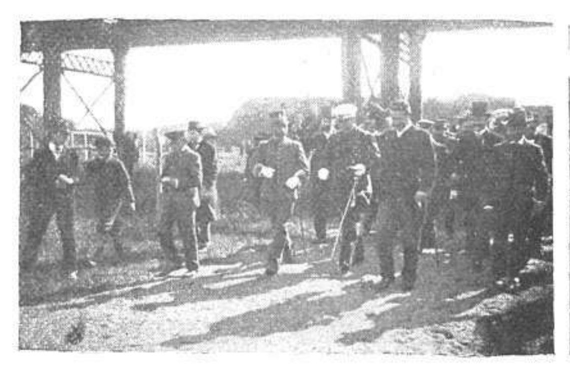
EL MINISTRO DE CHILE SALIENDO DEL BUQUE

El interés de la reunión estaba concentrado en el Premio Chile, de manera que las carreras ganadas por Mefistófeles, Sulina, Olegario y aun el mismo clásico fueron vistas casi con indiferencia.

El Premio Güemes había resultado una carrera tan sin color, pues no se podía considerar ni pasables tintoreros á Pachín, Macbethy Tiberio con los cuatro kilos de ventaja y en cualquier forma que se corriera la prueba.



LA TRIBUNA EN EL FIELD DE PALERMO



LA COMITIVA DIRIGIÉNDOSE Á LA TRIBUNA



EL GENERAL VERGARA Y EL MINISTRO DE LA GUERRA EN EL FIELD

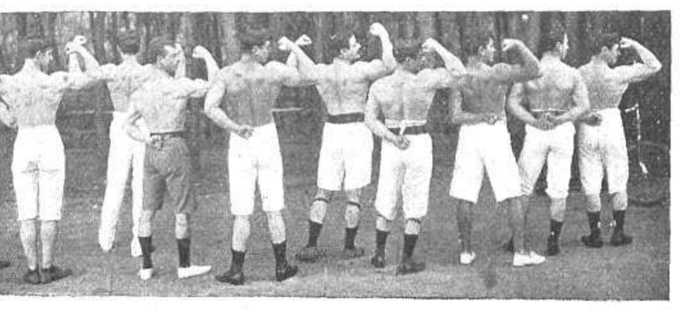
Tiberio hizo tren fuerte desde la partida; Baco, colocado cuarto, fué tendido pasado el codo en su acción formidable: pronto pasó al pensionista del Montiel, para ganar fácil por tres cuerpos; tercero Macbeth, que se arrimó á Tiberio, y cuarto Pachín.

En cambio, cuando llegó el Premio Chile, un mundo de curiosos se dedicó al examen de los campeones que disputarían la primer prueba de aliento que se corría este año (3.000 metros); son las carreras más lucidas, y las que verdaderamente muestran la clase de los campeones.

El interés que la gran carrera despertaba, podía leerse en todos los semblantes. Las señoras y las niñas, sobre todo, denotaban su emoción en exclamaciones rápidas, cruzándose vaticinios en voz alta sobre los posibles triunfadores. El mundo de los *sportsmens* aguerridos á pesar de su flema habitual, manifestábase también agitado.



EJERCICIOS EJECUTADOS POR NIÑOS DEL CLUB DE GIMNASIA Y ESCRIMA



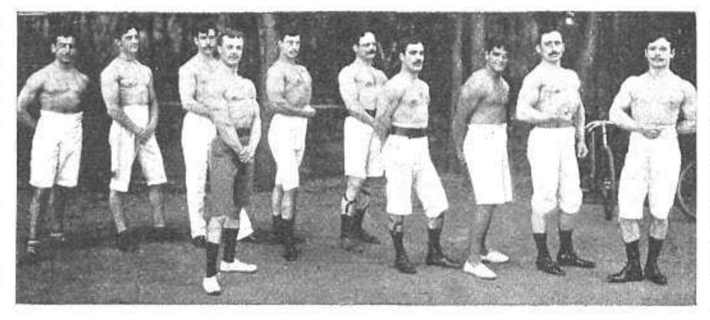
GRUPO DE GIMNASTAS

Véase por el cuadro siguiente cómo se dividía la opinión del público en esta sensacional carrera.

Fructidor	6.188
Partícula	4215
Arroz	3.007
Camargo	2.120
Bannockburn	2.020
Ají	1.967
Volcán	1.549
Total	21.136

Si bien salió punta Arroz, á los pocos metros ya era pasado por Ají, que imprimió tren fuerte á la carrera, seguido por Volcán, Camargo, Fructidor, Partícula, Arroz y Bannockburn.

Volcán retrogradaba al llegar al último codo, al mismo tiempo



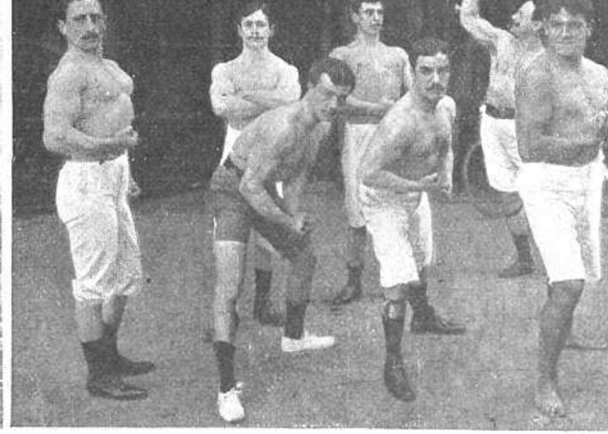
OTRO GRUPO DE ALUMNOS

disputaba victorias al coloso Peppermint. Ají ha hecho una carrera muy recomendable, pues mostró tener corazón para la lucha después de sostener todo el peso de la carrera (perdió por media cabeza).

Tercero Fructidor á tres cuerpos.



JULIO PEÑA
Campeón de carrera

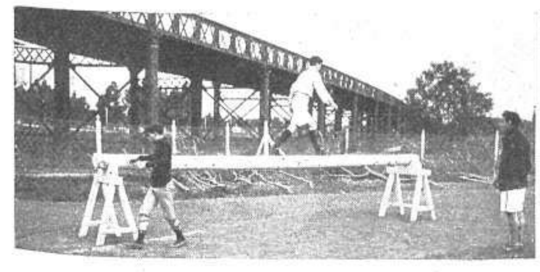


(DE IZQUIERDA Á DERECHA). A. BRIZIZOLESI, C. ORTIZ MACHADO, G. MINGO, C. LAVALLE, E. NAON, S. WETER, A. LAGOS



J. BAUTISTA PEÑA
Campeón de carrera

que Partícula se desprendía del grupo sin esfuerzo y en la recta aparecía persiguiendo á Ají. Poco á poco se acortaron las distancias



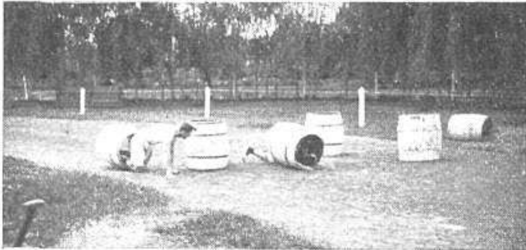
PASANDO LA VIGA

hasta aparearse y empezar una lindísima lucha que terminó con el triunfo de la hija de Stiletto, que llegó corriendo, como sabía hacerlo cuando



BUSCANDO PREVIAMENTE SUS RESPECTIVOS ZAPATOS CADA UNO

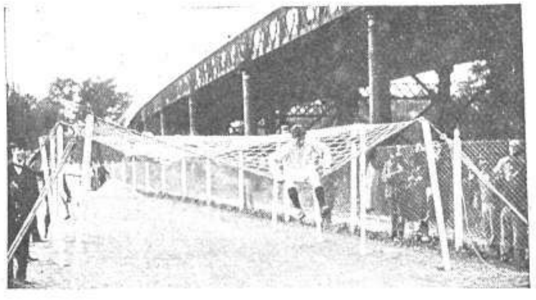
La sexta carrera fué un fácil triunfo para Pegaso, que obedece más á Sarthou que á Pérez, y en la última, Friandise, que es la especiali-



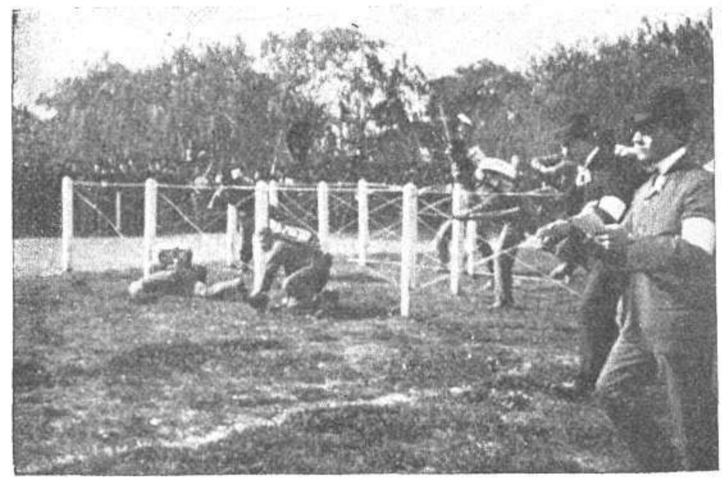
EL SEGUNDO OBSTÁCULO. PASANDO POR UN BARRIL

dad de Coll, ganó por medio pescuezo á Alcaidía.

Por la noche el banquete de la casa de gobierno ofrecido por el presidente de la república en el



PASANDO POR LA RED





LOS CONSCRIPTOS EN UNA CARRERA DE OBSTÁCULOS



SOLDADO DEL 3 DE LÍNEA, GANADOR EN LA CARRERA DE OBSTÁCULOS

gran salón de recepciones, fué también una fiesta hermosísima. A la derecha del general Roca tomaron asiento el ministro de Chile, doctor Drago, general Vergara, monseñor Sabatucci, ministro Avellaneda; á su izquierda el vice almirante Montt, teniente general Mitre, ministro González, contralmirante Muñoz Hurtado y ministro Fernández, alternándose á un lado y otro por orden de precedencia, los miembros del cuerpo diplomático con los secretarios de estado, los delegados chilenos, funcionarios, miembros de la comisión de festejos, jefes del ejército y armada, delegados uruguayos, comandantes y oficiales de buques de guerra extranjeros, secretarios de la presidencia y edecanes, notándose con satisfacción la presencia del doctor Pellegrini.

La galería alta del salón estaba ocupada por una selecta concurrencia de señoras y señoritas, que contribuyó también á los aplausos, cuando el general Roca ofreció el banquete, y, sobre todo,

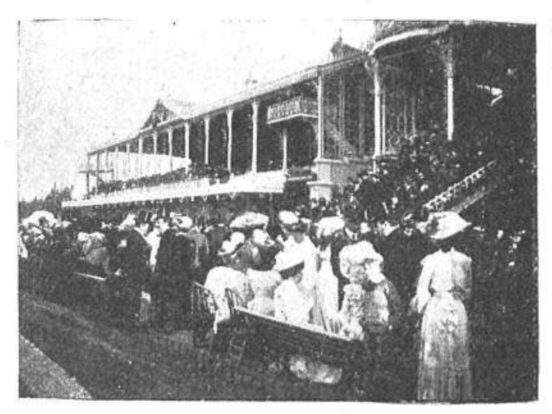
LAS CARRERAS EN EL HIPÓDROMO ARGENTINO



OFICIALES CHILENOS DIRIGIÉNDOSE Á LAS CARRERAS



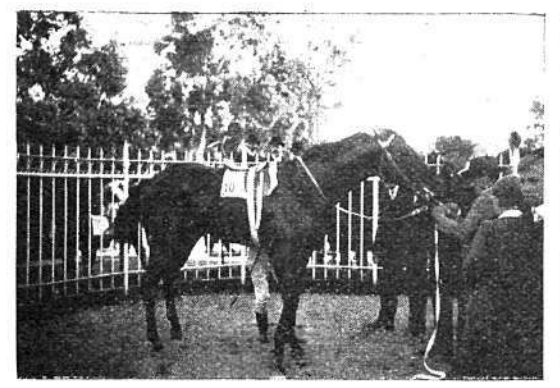
MARINOS CHILENOS CAMINO DE LAS CARRERAS



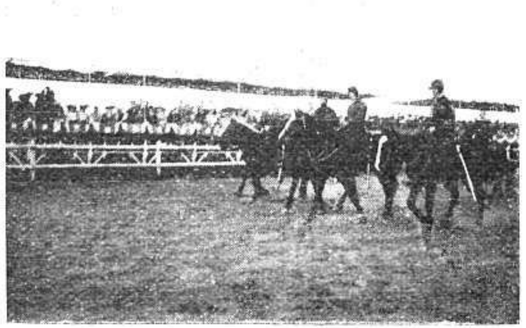
CONCURRENCIA EN LAS TRIBUNAS



EN EL PARTERRE. DESPUÉS DEL PREMIO CLÁSICO

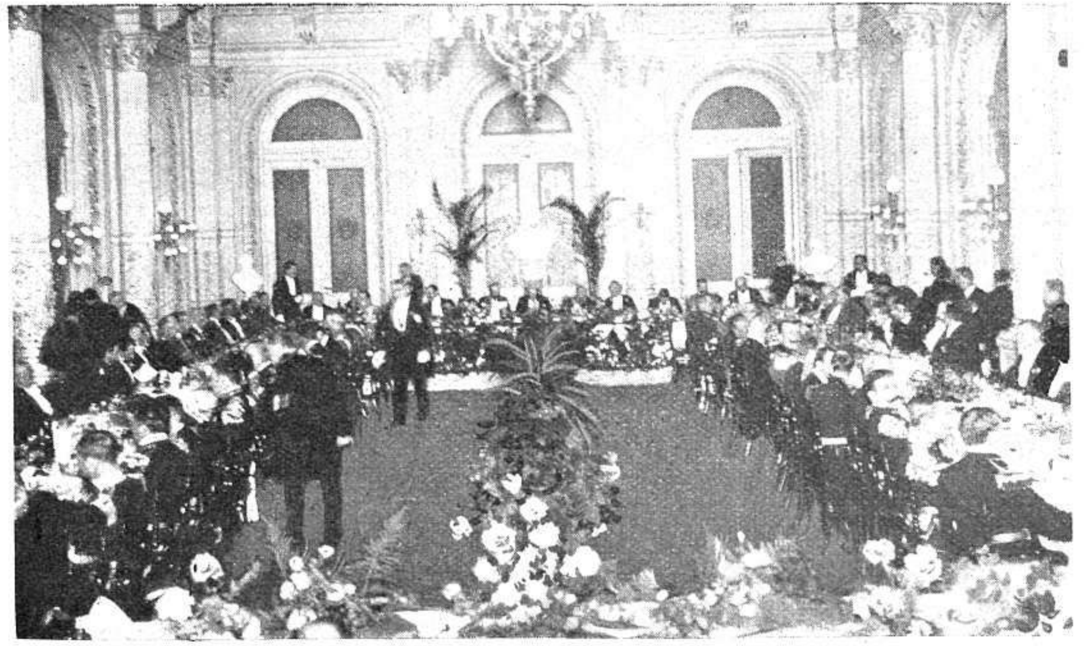


«BACO», GANADOR DEL PREMIO GÜEMES



LOS OFICIALES QUE HICIERON LA CARRERA DE RESISTENCIA ENTRANDO EN EL HIPÓDROMO

EL BANQUETE EN LA CASA DE GOBIERNO



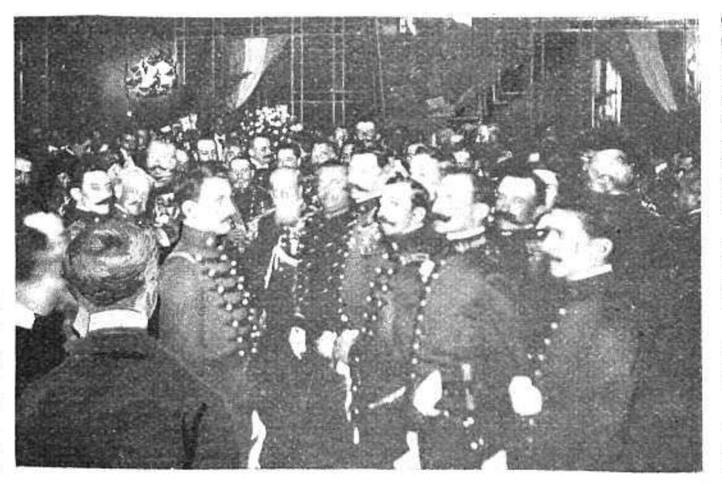
BANQUETE EN EL SALÓN DE RECEPCIONES DE LA CASA DE GOBIERNO EN LA NOCHE DEL 24

RECEPCIÓN EN EL CLUB MILITAR

cuando el vicealmirante Montt, en inspirados y luminosos conceptos, respondió en nombre de sus compañeros.

Más tarde, cuando el presidente y los huéspedes con el general Mitre, el ministro Concha y otras personalidades, se asomaron al balcón para presenciar el desfile del cuerpo de bomberos, el pueblo aplaudió largamente á nuestros visitantes, y como pidiera que alguien le dirigiera la palabra, el general Roca lanzó un viva á Chile, que respondido por numerosas y viriles voces, hizo adelantar al ministro Concha Subercasseaux para dar otro á la República Argentina, que llevó al delirio el entusiasmo popular, exaltado por aquellas aclamaciones.

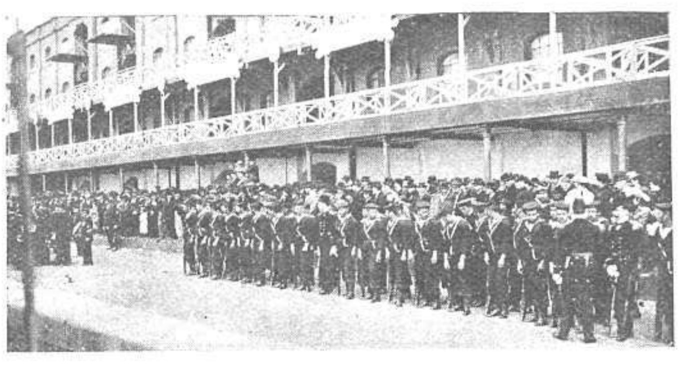
El programa del día, después de la función de la Opera terminó con la recepción del Círculo



EL TÉ Á LOS DELEGADOS EN EL CÍRCULO MILITAR EN LA NOCHE DEL 24

VISITA AL MAUSOLEO DE SAN MARTÍN

Militar, resplandeciente de lujo y de eximio buen gusto, aplaudiéndose el discurso del general Garmendia, el hermosísimo y trascendental del comandante Bari, el del coronel Oliveros Escola y la brillante alocución del ministro de Chile, que llevó á ilimitado término el entusiasmo del auditorio cuando recordó al Perú y á Bolivia, al referirse en una frase cincelada á la confraternidad de los países sudamericanos. Luego hablaron el doctor Cabezón, los tenientes Vieyra y Tristani, el ministro del Paraguay en una bella improvisación, y el doctor Cyro de Acevedo, representan-



TROPAS DE DESEMBARCO DE LOS BUQUES CHILENOS



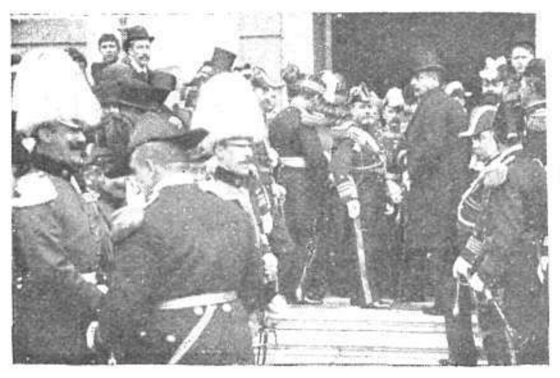
LAS TROPAS CHILENAS CONDUCIENDO LA CORONA QUE SE COLOCÓ EN EL MAUSOLEO DE SAN MARTÍN



EL MINISTRO DE LA GUERRA Y EL COMODORO BARILARI, AGUARDANDO Á LOS DELEGADOS EN LA CATEDRAL



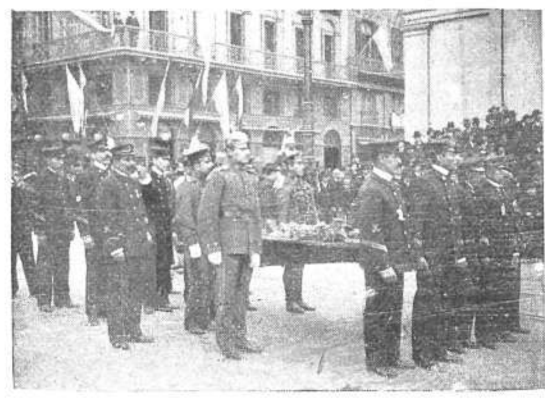
LLEGADA DEL MINISTRO CONCHA SUBERCASSEAUX



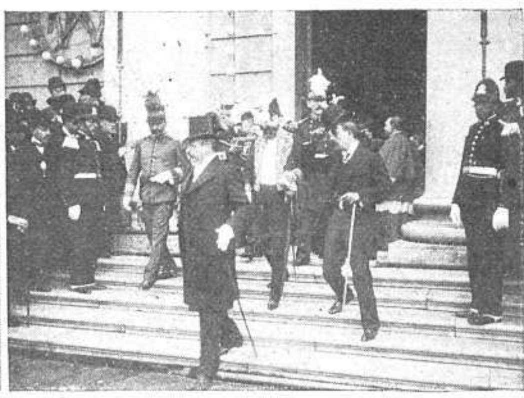
EL VICEALMIRANTE MONTT EN LA CATEDRAL



LAS TROPAS CHILENAS FRENTE Á LA CATEDRAL



LA TROPA CHILENA CONDUCIENDO LA CORONA QUE SE COLOCÓ EN EL MAUSOLEO DE SAN MARTÍN



DESPUÉS DE LA VISITA AL MAUSOLEO



PLACA DEPOSITADA POR LOS CHILENOS EN EL MAUSOLEO



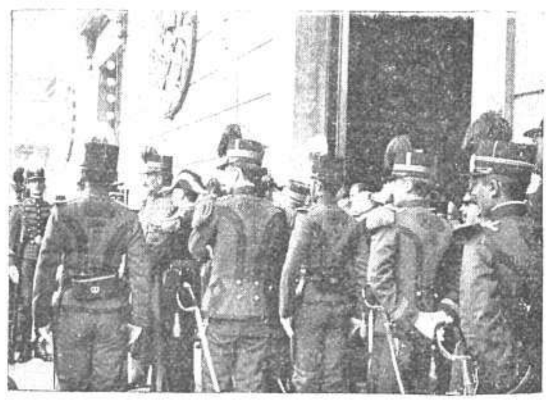
PLACA DEL MUSEO HISTÓRICO COLOCADA EN EL FRENTE DE LA CASA RIVADAVIA Y SAN MARTÍN

LA ETERNA VÍCTIMA



—Unas veces soportando instrumentos de guerra y otras veces artículos de confraternidad, es mi sino que viva siempre agobiado.

Dib. de Cao.



VISITA Á LA TUMBA DE SAN MARTÍN. EL ATRIO DE LA CATEDRAL ANTES DEL ACTO



EL MINISTRO DEL BRASIL LLEGANDO Á LA METROPOLITANA

EL PRESIDENTE Y COMITIVA SALIENDO DE LA CATEDRAL DESPUÉS DEL TEDÉUM



LAS TROPAS FRENTE Á LA IGLESIA



LLEGADA DEL COLEGIO MILITAR

DIA 26

PASEO EN EL PUERTO



EMBARQUE DE LOS DELEGADOS EN EL DIQUE NÚM. 4

LANCHA EN QUE LOS DELEGADOS RECORRIERON EL PUERTO

te del Brasil. Por último, antes de retirarse, el general Garmendia, presidente del Círculo, puso en manos del señor Montt, un pergamino firmado por todos los presentes, conteniendo un saludo afectuoso para la distinguida representación chilena.

En la mañana del 25 los delegados en compañía de los jefes y oficiales del «Chacabuco» y «Blanco Encalada», visitaron la tumba del general San Martín, yendo también el ministro de Chile y numerosa comitiva argentina.

La tropa de desembarco de ambos buques pres-

EL BANQUETE Á BORDO DEL «CHACABUCO»



EL BANQUETE AL PRESIDENTE Y MINISTROS Á BORDO DEL «CHACABUCO»

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN RURAL



LOS PRIMEROS PREMIOS DE CABALLOS

EL MINISTRO ESCALANTE INAUGURANDO LA EXPOSICIÓN

tó guardia de honor frente á la Catedral durante la ceremonia, siendo aclamada constantemente por el público reunido en la plaza de Mayo.

Recibidos los visitantes por los canónigos Lourtet, Elzaurdia y Duprat, pasaron luego al mausoleo, donde depositaron una hermosa corona de metal, y pocos momentos después, junto á los bustos en bronce de los generales Guido y Las Heras, y al piquete de granaderos y alumnos de la escuela militar que prestaban guardia de honor, el ministro Concha pronunció un hermoso discurso exaltando la memoria del libertador de América.

En la esquina de San Martín y Rivadavia, una vez terminado el acto, se detuvo breves momentos la comitiva para contemplar la placa que la municipalidad ha hecho colocar allí, en recuerdo al general San Martín.

Por la tarde, á la hora de costumbre, tuvo lugar, en la metropolitana también, el solemne Tedéum del día patrio. Los delegados chilenos asistieron á la ceremonia en los sitios de honor que había dispuesto el introductor de embajadores.

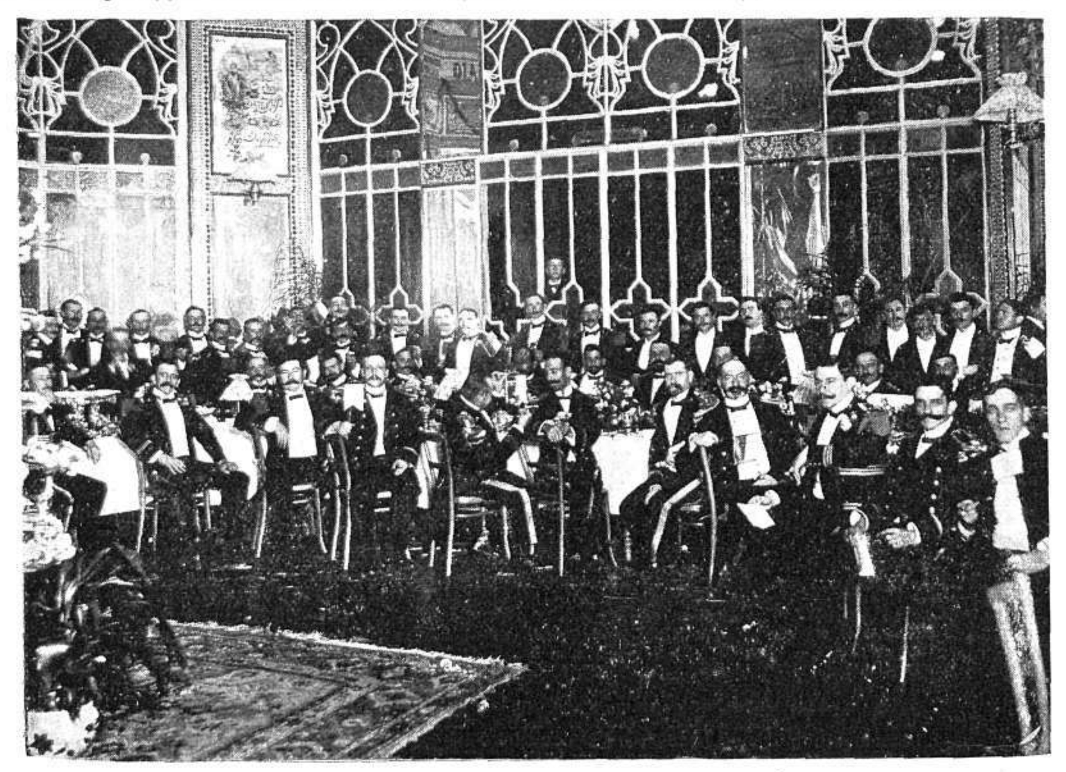


EL PRESIDENTE, LOS MINISTROS Y LOS DELEGADOS EN LA SECCIÓN DE CEREALES

BANQUETE EN HONOR DE LOS OFICIALES CHILENOS EN EL PABELLÓN DE LOS LAGOS

En pocos aniversarios ha sido mayor la concurrencia y más imponente la grandiosa ceremonia, que al terminarse, llevó un brillante y nutrido concurso á la casa de gobierno para presenciar el desfile de las tropas, ejecutado irreprochablemente en opinión de los señores delegados. 2.800 hombres formaron, hallándose las escuelas naval y militar, alumnos mecánicos, aprendices artilleros, torpedistas, tres batallones de marineros, miembros de la sanidad, 5.º y 1.º de infantería, operarios mecánicos, 4 baterías de los regimientos 1.º, 2.º y 3.º de campaña, y 3.º de artillería de Montaña, 2 escuadrones de granaderos, 2 de coraceros, uno del 4.º de caballería y otro del 8.º. Después del desfile en el salón blanco de la presidencia se sirvió un lunch, á que asistieron con nuestros huéspedes, diplomáticos y funcionarios, numerosas damas.

Al paseo del puerto, realizado el 26 por la mañana, al final del cual se efectuó el almuerzo ofrecido por la delegación al presidente de la república en el «Chacabuco», siguieron la inauguración de la Exposición Rural, el banquete de los marinos en el Pabellón de los Lagos, y el de los constructores navales, y el baile del Jockey Club.



BANQUETE DE LOS CONSTRUCTORES NAVALES

Fot. de Dam. Otero Canals [illegible]

MENUDENCIAS



La abundante información gráfica con que reseñamos las fiestas en honor de los huéspedes chilenos. considerándolas el suceso que prima sobre los de más palpitante actualidad y que absorbe, puede decirse, la curiosidad pública, nos ha obligado á consagrar este número casi por completo al importante acontecimiento, razón por la cual verá el lector omitidas las actualidades europeas y las secciones que habitualmente las acompañan, y ocupando su lugar notas referentes á la visita de los delegados y á las más salientes actualidades que con aquella compartieron el interés del público.

*

No hay asunto posible esta semana.
Se podrían hallar varios muy buenos,
pues se ha rendido culto á la macana
y se han visto incidentes muy amenos,
pero obliga á callar el buen sentido,
porque si se contara lo aludido
¿qué dirían los huéspedes chilenos?
Fuera hablar de don Carlos permitido
y comentar en broma
los mil proyectos que á lo serio toma;
mas hallamos inútil é incorrecto
tratar de un hombre que es puro proyecto.
Amén de que creemos necesario
que no tomen á nuestro semanario
por un «corre-ve-y-dile»
los viajeros de Chile.
Elogiar á don Julio fuera justo
recordando con gusto
cuando se hizo la paz; pero en política
sólo es interesante lo que es crítica.
Mejor es que citemos los reveses
que todos de continuo le enrostramos
y que, como hacen otros, le digamos
que la paz se la hicieron los ingleses.
Y... tampoco es posible, pues estamos
expuestos á que absortos se quedaran
y nos lo criticaran
los huéspedes ilustres que albergamos.
De Civit, de Riccheri, de Escalante,
nos parece el momento inoportuno
para ir á señalar uno por uno
á los que no hacen nada en este instante.
Lo hemos hecho otras veces;
pero, ¿cómo hablar hoy de pequeñeces?
Cuando tales nonadas leerían,
los huéspedes chilenos ¿qué dirían?
Mencionar los adornos no es prudente,
ni entrar en un terreno
en donde hay mucho malo y mucho
bueno.
Si citáramos necia y torpemente,
arcos, guirnaldas, luces, inscripciones,
gallardetes, pinturas, pabellones,
calles, arriates, árboles y céspedes,
¿qué es lo que pensarían nuestros huéspedes?
Lo hemos de repetir de mala gana:
No hay asunto posible esta semana.

*

Hay en la plaza Victoria
una férrea construcción
que contemplarse merece,
y con falsedad notoria,
asegura la opinión,
que á una jaula se parece.
De ella y la casa rosada
que frente por frente está,
uno se ocupaba así:
—Está muy bien situada
y á los que salgan de allá
se puede encerrar aquí.

*

San Luis, 23.—«El jefe de la oficina de telégrafos del Morro, fué apaleado por el comisario de policía...»

No es necesario largar el chorro
del comentario, porque sin duda
fué la paliza dada en el Morro
una paliza morro...cotuda.

*

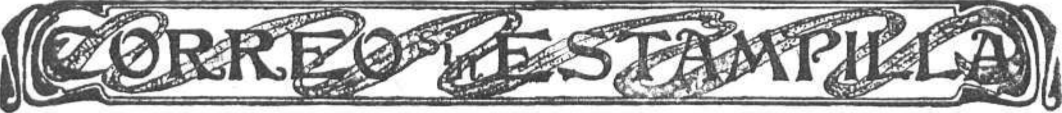
Hemos recibido:

«Album biográfico del Excmo. señor teniente general del ejército de la nación argentina don Nicolás Levalle», por su ayudante el capitán de infantería de línea Rafael Guerrero».

*

NUESTRO NÚMERO EXTRAORDINARIO

Agotada la edición—que hubimos de limitar á 72.000 ejemplares, por el breve tiempo de que disponíamos, —y ascendiendo á una cantidad considerable la demanda de ejemplares que recibimos de los agentes y subscriptores que no pudieron hacer sus pedidos en el plazo que fijamos, por lo lejano de las localidades en que residen, hemos dispuesto reimprimir el número del 25 de Mayo, para satisfacer dichos pedidos, pero advirtiendo á los interesados que no podremos poner mano en la reedición de dicho número hasta hallarse impreso el que aparecerá el sábado próximo, por ocupar éste todas las máquinas, lo que nos obliga á demorar una semana cuando menos las remesas de ejemplares.



Amary.—Buenos Aires.—«Si le parece bien, soy suyo; si no, del canasto». El canasto le agradece á usted la deferencia y se pone á sus órdenes incondicionalmente.

S. F.—Buenos Aires.—Ha colocado usted los asonantes de tan original manera, que no se ve ni uno de ellos en el lugar que le corresponde, y todos juntos sobran del sitio donde se encuentran.

Mandolinista.—Buenos Aires.—

No nos ocuparemos
de esos horrores,
por respeto al olfato
de los lectores.

Narcótico.—Buenos Aires.—Muy interesante. ¿Es de usted? Lo preguntamos, no para publicarlo, sino por curiosidad.

J. O.—Buenos Aires.—Primero dice usted que el héroe de la aventura era negro y después le convierte en mulato: lo cual nos parece que pasa de castaño oscuro

A. M.—Buenos Aires.—

«...Olas que adormecísteis
con vuestro eterno *arruyar*...»
«Del mundo los desengaños
me han convertido en ateo...»

Lo último no lo ponemos en duda. Solamente un «ateo ortográfico» es capaz de oir el *arruyar* de las olas.

Ci-ri-bi-ri-bin.—Buenos Aires.—
Supongamos que «El rayo de la fra-
(se»
se convirtiese en queso
y que una vieja laucha lo atacase.
¿Qué es lo que ocurriría?
Pues que el ratón diría,
tras de probarlo:
—Eso,
que por su gran volumen causa susto
no es digno de una laucha de buen
(gusto,
pues, á pesar de ser voluminoso,
no es nada sustancioso.

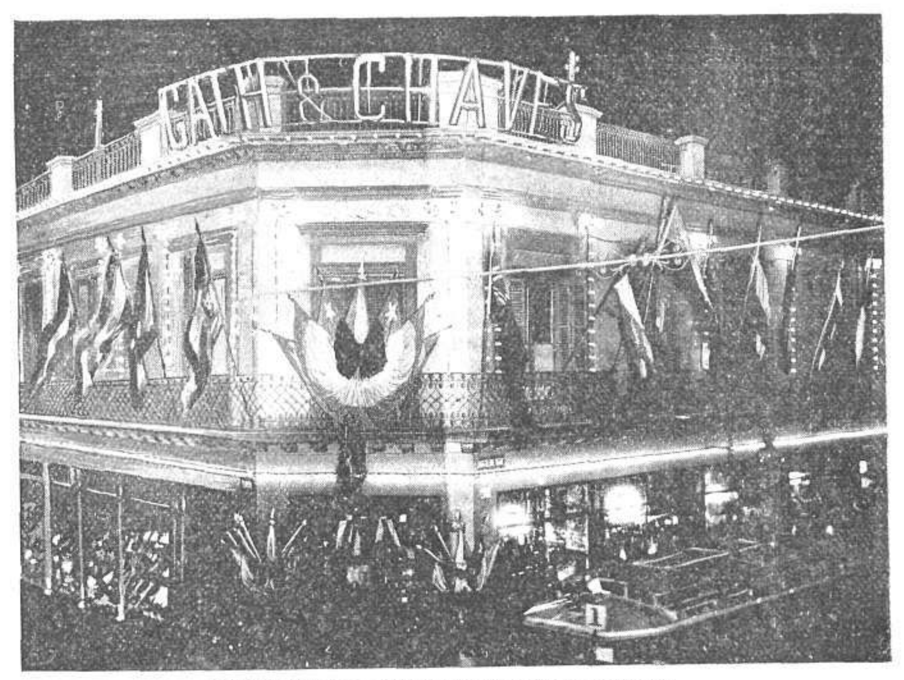
Raúl.—Buenos Aires.—

Escribe dos vaciedades
y para disimularlas
ó pretendiendo ocultarlas
las llama «genialidades».

Mario. — Buenos Aires. — Mande la firma.

P. L.—La Plata.—«Primero lo tiré al cajón de los papeles inútiles; luego arrepentido recogí el fruto de mi modesto ingenio, y ahí se lo envío...» ¡Mal hecho! La primera intención, es siempre la buena.

GATH Y CHAVES



ILUMINACIÓN EN HONOR DE LOS HUÉSPEDES CHILENOS

¿Quién en Buenos Aires no conoce la casa Gath y Chaves? Instalada en uno de los parajes más céntricos, en el foco mismo del movimiento y la actividad de los negocios de todo género, no hay persona que al pasar no eche una mirada á las *múltiples* vidrieras y recorra la lista de precios para cerciorarse si entre los de liquidación hay alguno que se refiere al necesitado.

El hombre de trabajo, el obrero, como *el profesional* y el dandy á la moda y la encopetada dama y la mujer de humilde condición social, todos se detienen al paso por el establecimiento y recorren sus dependencias para adquirir el artículo que satisface, ya sus necesidades apremiantes, y a sus gustos, y apuramente sus caprichos, que como tales se traducen en imperiosa necesidad cuando el que los tiene ó los siente, es potentado señor.

Hacer la apología de una casa como la de Gath y Chaves, ponderar la calidad de sus artículos y sus precios de venta, sería repetir la cantinela que por sabida se tiene *todo el mundo y por cierta se la cita* en las discusiones de economía doméstica, no menos importantes, acaloradas y trascendentales, que las que sugieren las finanzas nacionales ó la política provincial. Por seguro lo tenemos, que si el Presidente Roca dispusiera de una casa Gath y Chaves, que le proveyera de ministros buenos y baratos, no hubieran sido tan numerosos los artículos de esa clase tomados en prueba y desechados por inservibles ó inadecuados á los fines que debían llenar. Gath y Chaves en ese sentido, han realizado una aspiración de todas las clases sociales.

Allí una persona adquiere todas las prendas necesarias para su vestido, modestas si su bolsillo es tal, y ricas y lujosas y de gusto exquisito si á ello responden sus fuerzas pecuniarias. Sin salir de los límites del vasto local establecido en la esquina de Florida y Bartolomé Mitre, pueden adquirirse también todos los objetos necesarios para instalar una casa, desde los muebles modestos hasta los de estilos mas purcs y señalados como exquisitos, sin dejar á un lado las prendas de adorno, verdaderas obras de arte, que responden á todos los gustos.

Los precios..... más que nada lo dicen los 485 empleados, así como se lee: 485, que tienen ocupación bien cumplida diariamente, atendiendo al público que en sus demandas no les deja punto de reposo. Y lo dicen los 2500 operarios que en los talleres de la casa Centro América 1366, elaboran los más variados productos que complementan el surtido importado de las más renombradas casas europeas.

No sería justo dejar en el olvido en esta breve referencia á los que han realizado la obra que señalamos: los señores Lorenzo Chaves argentino, actualmente en Europa y Alfredo H. Gath, inglés, que dirige personalmente las operaciones de la casa.



UNO DE LOS DEPARTAMENTOS DE VENTA EN LA PLANTA BAJA

LOS PRIMEROS HUÉSPEDES CHILENOS

LA FIESTA EN CASA DE LOS SEÑORES LAVALLE



LA SEÑORA DE LAVALLE, EL MINISTRO SEÑOR MORENO Y LOS CONCURRENTES Á LA FIESTA

Para agasajar á varios jóvenes chilenos que precedieron en su llegada á los delegados, el señor Joaquín Lavalle y señora organizaron una tertulia en los salones de su casa, los que, adornados con gusto exquisito, presentaban un soberbio golpe de vista.

Los dueños de casa, con el acierto y la forma magnífica con que la saben hacer, proporcionaron á las damas, señoritas y caballeros que participaron de la reunión, momentos agradables y llenos de encanto que hicieron amenizar amablemente la fiesta.

Distribuídos en grupos los concurrentes, á los que el elemento femenino prestaba la gracia sugestiva de su belleza y de su trato exquisito, animaron con su charla y manifestaciones de aprecio á los jóvenes chilenos, los salones de los esposos Lavalle, donde todo era luz, alegría y gratas expansiones. Los obsequiados fueron objeto de las atenciones cariñosas de los dueños de casa y de los concurrentes á la fiesta, agradeciendo por su parte las manifestaciones todas.

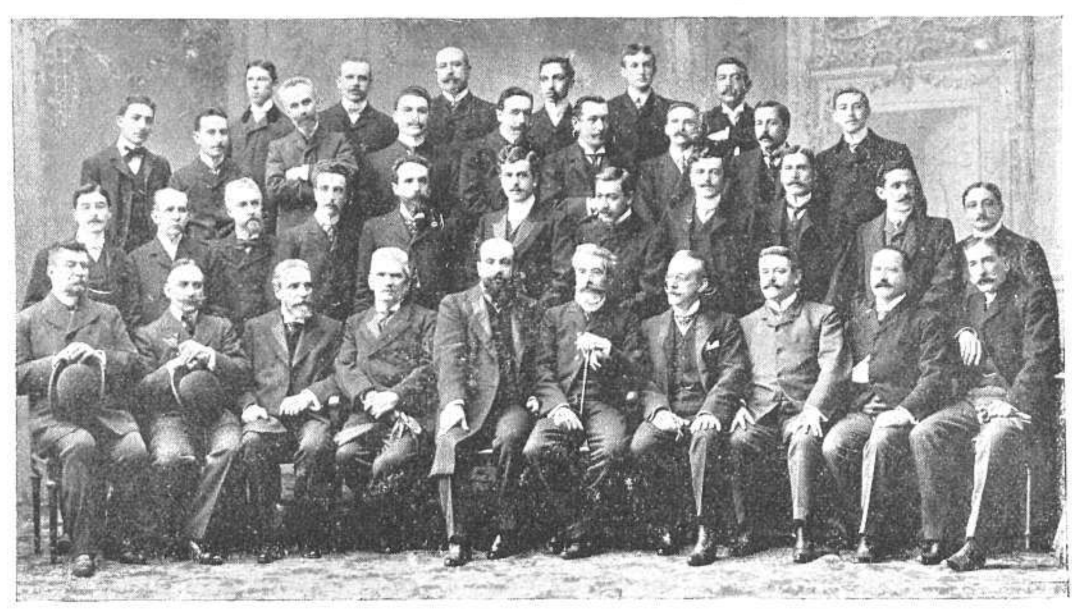
Fué, en resumen, una encantadora fiesta, todavía favorecida por el ambiente patricio de aquella casa, cuyos ancianos propietarios saben aunar á su exquisita galantería de antiguo cuño los refinamientos de la actualidad mundana y elegante.

Asistieron á la reunión las señoritas:

Leonor Heurtley, Celia del Campo, María Magdalena Jorge, Carmen é Isabel Cowers, Clotilde y Laura Holmberg, Elvira Moreno, Marta Lavalle Cobo, María y Luisa Vernet Lavalle, María y Mercedes López, Rosa Villate, Dorotea Haymes, Mercedes Moreno, Arnolda, y Elisa Brickman, Josefina Arana, Julia Carranza, Laura Fidanza, Ana María Lloveras y Angélica Wilmart.



EN EL COMEDOR



GRUPO DE CHILENOS RESIDENTES EN BUENOS AIRES

Fot. de CARAS Y CARETAS

Los Cigarrillos

Monterrey

COMPROBANTES DE LOS TABACOS HABANOS QUE SE EMPLEAN EN SU ELABORACION

NOVENA PUBLICACIÓN

CERTIFICADO EXPEDIDO POR LA ADMINISTRACION DE RENTAS

Buenos Aires, Mayo 12/903.

Señor Administrador de Rentas.

Solicitamos del señor administrador se sirva disponer se certifique al pie de la presente que con fecha 4 Mayo del actual hemos retirado de la Sección 4.ª del Dique 2:

(M) Entre los números 101/200.—70 (setenta) fardos tabaco habano, llegados por vapor «Arabistan», de Abril 13/903.

Es gracia, etc.

p.p. Meier Hoffmann y C.ª
Gutiérrez.

Mayo 12/903.

Informe la Alcaidía.

G. Anzó Quintana.

Señor Administrador.

Los 70 fardos marca (M), entre los números 101/200, pedidos por el despacho número 34059, han sido entregados á plaza por el depósito Sección 2.ª del Dique 4, el 4 de Mayo corriente. En vez de Sección 2.ª del Dique 4, léase: Dique 1, Sección O.

Mayo 12/903.

N. Núñez.

Mayo 13/903.

Devuélvase al interesado para los fines que le convengan.

José C. Rodríguez.

Constatamos por la presente que la partida arriba mencionada de 70 fardos tabaco es tabaco habano, y que ha sido mandada en fecha 4 de Mayo 1903, por F. C. Central Argentino á los señores Testoni Chiesa y Cía., Rosario.

Buenos Aires, Mayo de 1903.

Meier Hoffmann y C.ª

Los documentos publicados en esta revista con fecha 4 Abril, corresponden á fardos	**26**
Los publicados en 11 Abril, corresponden á fardos..................................	**47**
Los que se publicaron en 18 Abril........	**57**
» » » » **en 25** »	**70**
» » » » **en 2 Mayo**........	**55**
» » » » **en 9** »	**72**
» » » » **en 16** »	**50**
» » » » **en 23** »	**53**
Los que se publican en el presente número, corresponden á fardos..................	**70**
Total de fardos....	**500**

(*Véase el próximo número de* CARAS Y CARETAS)

COMISIÓN DE RECEPCIÓN Y FESTEJOS

Con toda justicia se tributan felicitaciones á las comisiones de recepción y festejos, á cuyo cargo se halla el extenso y bien distribuído programa de estos días.

La comisión general compuesta por los señores intendente municipal Alberto Casares, presidente de la Cámara de Diputados don Benito Villanueva, general Alberto Capdevila, comodoro Manuel J. García, capitán de navío Guillermo Nunes, y señores Rafael Peró y Samuel Pearson Hale, ha procedido activamente organizando los distintos números con todo acierto.



SEÑORA LEONOR T. P. DE URIBURU

Presidenta de la comisión de damas organizadora de las fiestas en la Sociedad Hípica.

Las damas de la Sociedad Hípica, presididas por la señora Leonor Tezanos Pintos de Uriburu, á cuyo cargo estuvo la distribución y arreglo del hermoso local el día del concurso y carrousel, han obtenido el grandioso éxito que era de esperarse, dado el «savoir faire» de tan distinguido núcleo de señoras. La beneficencia á que se destinaba el producto de la fiesta, ha conseguido un poderoso impulso, gracias á la casi unanimidad con que el gran mundo bonaerense concurrió á la hermosa fiesta hípica en homenaje á los señores delegados chilenos.

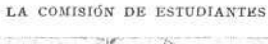
Designación muy especial merece asímismo la comisión de damas que corrió con todo lo relativo al gran baile del Jockey Club celebrado en la noche del martes. La señora Isabel Lumb de Casares, presidenta de la comisión, ha realizado con encomiable actividad una labor que, apoyada por sus conocidas colegas, obliga la gratitud de la alta clase social bonaerense, por el hermoso relieve de esta fiesta, sin duda alguna la que mejor ha contribuido á dar una muestra de los refinamientos de nuestra capital, hoy vestida con sus mejores galas para rendir honores á la brillante representación de nuestros vecinos.

Muy simpático resultó igualmente en el cuadro general de festejos, el movimiento de los estudiantes, quienes el 25, después de la visita al sepulcro del general San Martín, se dirigieron al Royal Hotel entrando á saludar á los delegados, la comisión directiva de la ma-



COMISIÓN DE DAMAS DE LA SOCIEDAD HÍPICA





LA COMISIÓN DE ESTUDIANTES



SRA. ISABEL LUMB DE CASARES, PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DEL JOCKEY CLUB



LA COMISIÓN DE LA UNIÓN INDUSTRIAL ARGENTINA

La Medicina del Siglo.

Los méritos que encierra la Emulsión de Scott están en las propiedades de los elementos que la componen.

El *aceite de hígado de bacalao puro que contiene,* ALIMENTA.

Los hipofosfitos de cal y sosa FORTIFICAN los huesos.

Su buena fabricación hace que estos elementos sean prontamente asimilables y gratos al paladar.

Por estas razones todos los médicos del mundo prescriben siempre la

Emulsión de Scott de Aceite de Higado de Bacalo con Hipofosfitos de Cal y Sosa

Los anémicos, los raquíticos, los atacados con frecuencia de catarros, los palúdicos y cuantos deseen verse vigorosos, deben tomar la EMULSION DE SCOTT porque es el medicamento más valioso en el tratamiento del raquitismo y anemia infantil, porque es un alimento productor de grasa del más alto grado; porque es el tónico y reconstituyente más poderoso conocido.

Certificados de médicos lo han dicho: para los enjutos de pecho, para la tisis, resfriados y catarros crónicos, ninguna medicina es mejor que la EMULSION DE SCOTT.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.—De venta en las Boticas

M. Lorente

DENTISTA

Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó caucho, precios convencionales, pero siempre módicos.

Precio de las operaciones más generales

Enfermedades de la boca, consulta...	$	2 m/n.
Extracciones en general...............	»	3 »
Obturaciones (sin curación) con pasta.	»	4 »
Id. id. con plata..	»	5 »
Id. id. con oro, desde	»	10 »

Rivadavia y Suipacha

Por qué sufre Vd.?

Está Vd. triste, melancólico?
Sufre Vd. vértigos y palpitaciones?
No digiere Vd. bien y está nervioso?
Siente Vd. debilidad general?
Se siente Vd., en una palabra, un hombre débil, anémico, lánguido?

No deje para mañana y tome inmediatamente el célebre específico

Sthenosina Rusa Orel

Cada frasco lleva impreso un folleto con los testimonios de notabilidades médicas donde verá con sorpresa los innumerables triunfos obtenidos.

DE VENTA

En todas las buenas Farmacias y Droguerías de la República

INTRODUCTORES:

DROGUERÍA POPULAR

CALLE ARTES, 636

PRECIO DEL FRASCO $ 3.35 m/n.

Conservación de los Dientes

HIGIENE DE LA BOCA



En venta en las principales Farmacias y Droguerías. Depositarios generales: Gustavo Mallat y Cía., Artes 543, Bs. As.—En el Rosario: Morchio Vasalli y Cía.

PRECIOS			
	ELIXIR, frasco.......	$ m/n	1.30
	PASTA, caja.........	»	1.00
	POLVO »	»	1.20

COMISIÓN DE RECEPCIÓN Y FESTEJOS

nifestación que presidía el joven Nilamón de la Colina.

En aquel acto los estudiantes hicieron entrega á los representantes chilenos de un hermoso álbum de cuero de Rusia dedicado por la juventud estudiosa de nuestro país á sus colegas de allende los Andes. El joven Arturo B. Raffo, en nombre de sus compañeros, dijo elocuentes frases de cariño á Chile, contestándole el general Vergara visiblemente conmovido, en términos afectuosísimos para los jóvenes argentinos. El álbum contiene, después de una sentida dedicatoria celebrando los triunfos de la paz, cerca de 3500 firmas de estudiantes.

He aquí algunas frases del discurso del estudiante Raffo:

«Venimos, señores delegados, en nombre de la juventud estudiosa de nuestro país, á depositar en vuestras manos, para que á vuestro regreso á la patria entreguéis á nuestros colegas del gran pueblo que representáis, este álbum que será sin duda un símbolo sagrado de confraternidad chileno-argentina y una muestra elocuente de los estrechos vínculos de amistad que unen al elemento estudioso de ambos países.

Recibid también vosotros esta colección de fotograbados de la República Argentina, como un recuerdo de vuestra visita á Buenos Aires».

En la conceptuosa respuesta del general Vergara, dijo el ilustrado jefe chileno que esas manifestaciones de la juventud estudiosa tenían trascendental importancia en el acto que celebran los dos países, y que bastaba la unión de la juventud estudiosa de Chile y la Argentina, para que estuviera asegurada la confraternidad de ambos países.



INTENDENTE MUNICIPAL SEÑOR ALBERTO CASARES

GENERAL ALBERTO CAPDEVILA



CAPITÁN DE NAVÍO GUILLERMO NUNES



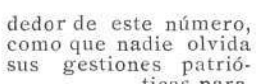
COMODORO M. J.ª GARCÍA

DR. JULIO PEÑA, Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima



SR. RAFAEL PERÓ





SR. ERNESTO TORNQUIST



DR. BENITO VILLANUEVA



SR. SAMUEL PEARSON



SR. EZEQUIEL RAMOS MEXÍA

El general Vergara fué muy aplaudido. Después de breves instantes de conversación familiar entre los estudiantes y los delegados, en la que el general Vergara consiguió hacerse muy simpático á nuestros jóvenes, los estudiantes se retiraron en medio de vivas y aclamaciones á Chile, á sus delegados y al ejército y armada de la nación amiga.

La Unión Industrial Argentina, asociándose á los festejos desde el primer día, designó una comisión de su seno que ofrecerá el gran banquete en honor de los delegados. El señor Casimiro Gómez, presidente de la Unión, y el ingeniero Seguí, vicepresidente, han promovido el gran desfile de los obreros que será un éxito sin duda.

El alto comercio de la capital, obedeciendo á los mismos móviles que hoy impulsan al pueblo de la república, designó también un núcleo de sus miembros para organizar su manifestación á los delegados.

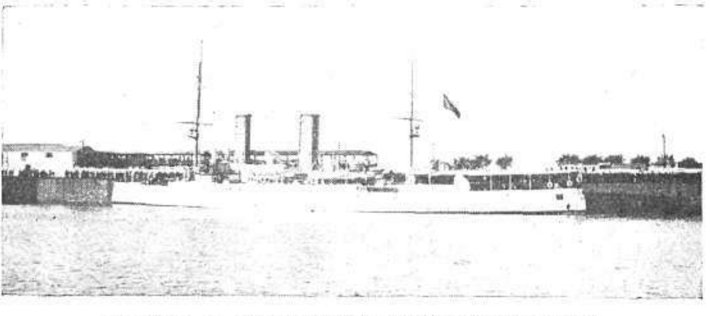
El nombre de don Ernesto Tornquist debía figurar y figura en primer término al rededor de este número, como que nadie olvida sus gestiones patrióticas para llegar á los pactos de mayo, de que fué eficacísimo promotor mediante sus vastas relaciones en la alta banca londinense y en el mundo diplomático.

Finalmente debemos mencionar en esta reseña de la labor de las distintas comisiones de festejos, al señor Julio Peña, presidente del Club de Gimnasia y Esgrima, institución que brindó á los delegados la hermosa fiesta atlética del domingo, en que pudieron admirarse los excelentes resultados que ya da la educación física entre nosotros

BUQUES DE GUERRA EXTRANJEROS EN LAS FIESTAS

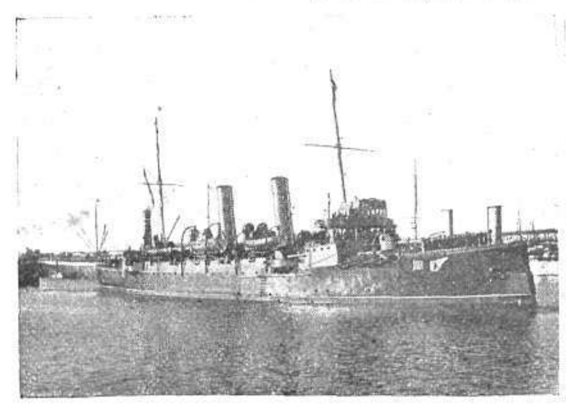
El 21 á la tarde entraron al puerto los buques de guerra ingleses «Cambrian» y «Nimphe», que anclaron en el dique 4, junto al crucero italiano «Elba» y al austriaco «Zenta».

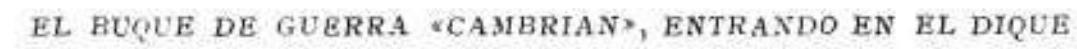
Todos estos barcos se hallaban allí para que sus jefes y oficialidad hicieran acto de presencia en las grandes fiestas organizadas en homenaje á la delegación chilena, por lo cual un gentío inmenso se había reunido ese día junto al dique, deseoso de presenciar la maniobra y admirar el gallardo porte de tan poderosas naves de guerra.



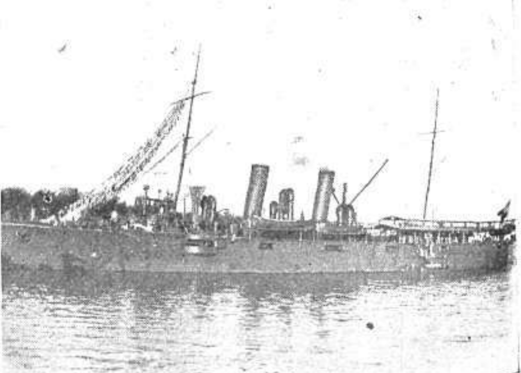
EL BUQUE DE GUERRA «ELBA», FONDEADO EN EL DIQUE

El «Cambrian», sobre todo, es buque moderno, construído en 1893, dotado de fuerte artillería con 4360 toneladas de desplazamiento y 9000 caballos de fuerza en las máquinas, siendo más pequeño el «Nimphe». El «Elba» y el «Zenta» son también dos magníficas naves de guerra que han sido muy visitadas.





EL BUQUE DE GUERRA «CAMBRIAN», ENTRANDO EN EL DIQUE

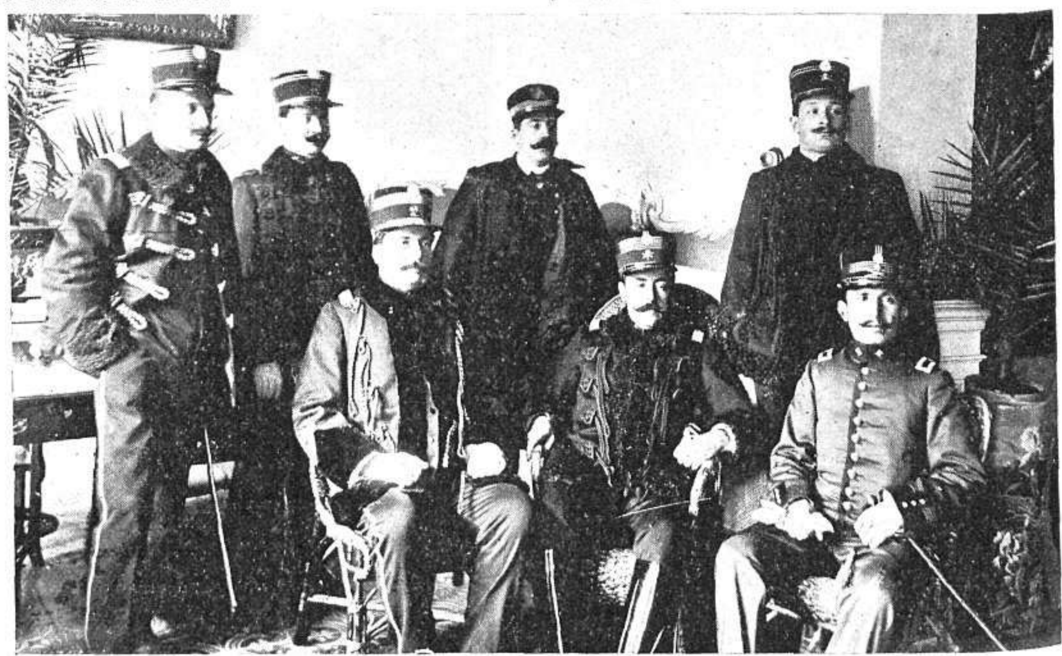


EL BUQUE DE GUERRA AUSTRIACO «ZENTA», FONDEANDO EN EL DIQUE

LA COMISIÓN MILITAR URUGUAYA

Para asociarse á los festejos que celebramos en honor de los distinguidos huéspedes chilenos, el gobierno de la república uruguaya designó una comisión militar que presentó el 23 sus homenajes á los delegados, invitándoles también á honrar con su visita la ciudad de Montevideo.

Constituyen la comisión uruguaya el coronel Sebastián Bouquet, como presidente, y los comandantes Guillermo Ruprecht, Pedro Quintana y Tomás Sciurani. Durante su visita al Royal Hotel cambiáronse expresivas frases de simpatía entre los representantes de una y otra nación.



DELEGADOS DE LA REPÚBLICA ORIENTAL

INTERESANTE MANIFESTACIÓN DE NUEVOS HECHOS

14 AÑOS DE SUFRIMENTOS.—CURADO EN TRES SESIONES

Conocedores de los méritos que en el tratamiento de varias enfermedades ha desarrollado gradualmente el señor Joaquín Penadés, hemos augurado un triunfo manifiesto, ya en justicieros documentos que á diario llegan á su poder desde los confines de esta República, y los que á menudo publica esta revista de hechos recientes, ó mejor dicho, de curaciones que á diario se demuestran públicamente con la fotografía del paciente, que es la prueba más fiel que el señor Penadés puede presentar al público, siempre pródigo en sus demostraciones de aplausos hacia quien verdaderamente los merece, por los interesantes casos que presenta á su sabio y merecido juicio.

Como argumento indestructible á nuestras aseveraciones sobre la popularidad que goza el señor Joaquín Penadés, con el tratamiento de que es creador, y el verdadero interés que ha despertado al estudioso, el elemento vivificador que á diario da pruebas pacientes del resultado halagüeño que en testimonios irrefutables ven la luz pública, insistimos en hacer llana demostración á esta especialidad que reemplaza las drogas y productos químicos en las curaciones de males que necesitan un regenerador activo y un elíxir vivificante.



Don Joaquín Penadés

Con las manifestaciones que día á día recibe de aquellos entre quienes ha sembrado la salud este portento de la naturaleza, es dable que nosotros podamos cooperar sólo con las publicaciones de los hechos nuevos, pues si bien analizáramos ese elemento natural, motivo de ese don que se presenta en forma tan rigurosa y extraña y que opera tan radicalmente en aquellas enfermedades que necesitan una salud natural, absorbido por el sistema nervioso, no trepidamos en hacer un lugar merecido en las páginas de este semanario, á fin de que testimonios intachables, como el que va al pie de la presente, sean corroboradores de los que á diario conoce el público paciente.

Esos documentos dicen que cura, y atestiguan mejor sus aseveraciones, pues hasta hoy nadie ha alegado la mistificación de tales testimonios.

El paciente durante el tratamiento está en sí, no hay hipnotismo, adormecimiento ni sugestión; ante tales pruebas, ¿cómo permanecer ajenos á esos progresos que marcan un adelanto en el arte de curar?

¿Cómo hacerse la idea de que si existiera la mistificación, se presentarían día á día tantos hechos que hacen la luz verídica? ó ¿todos los pacientes son apócrifos, la fotografía miente y los documentos falsos? No, es que el tratamiento implantado por el señor Penadés es cierto, casi nunca falla y para probar los méritos reales y verdaderos, os invita lo visitéis, ya como amigos, estudiantes ó curiosos, para que veáis como trata, sólo con sus manos, y que las drogas y aparatos son inútiles, porque la Naturaleza tiene el don que doblega el dolor, por medio de una fuerza natural que él trasmite, sin aparatos—vuelvo á repetir—y que sana radicalmente casi todas las enfermedades por rebeldes que sean.

Probad y no os arrepentiréis.

Valentín Alsina, Mayo de 1903. — Señor Don Joaquín Penadés, Buenos Aires.— Muy señor mío: Yo, español, natural de Tarrasa, Provincia de Barcelona, de 53 años de edad, certifico que viéndome mortificado durante 14 años de una terrible enfermedad, la cual era un reumatismo general, ya cansado de recurrir á los mejores especialistas de estas enfermedades y siempre sin ningún buen resultado, por fin vine á leer en el semanario titulado Caras y Caretas las milagrosas curaciones llevadas á cabo por el señor Penadés, por lo cual me decidí á visitar á dicho señor; pero sí que hablando francamente no tenía esperanzas de que me curara tan fácilmente, hasta que después de tres visitas ví con gran asombro que caminaba perfectamente sin sentir más dolor ninguno.



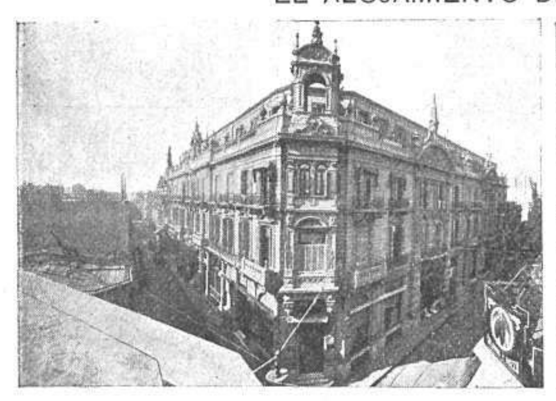
Don Pedro Jover

Pongo la presente á disposición de usted, para el uso que más le convenga, quedándole agradecido eternamente éste su afectísimo S. S. S.—*Pedro Jover.*

665, Calle Paraguay, 665

Consultas de 9 á 11 a. m. y de 2 á 5 p. m. ● Unión Telefónica, 975, 5 Esquinas

EL ALOJAMIENTO DE LOS DELEGADOS

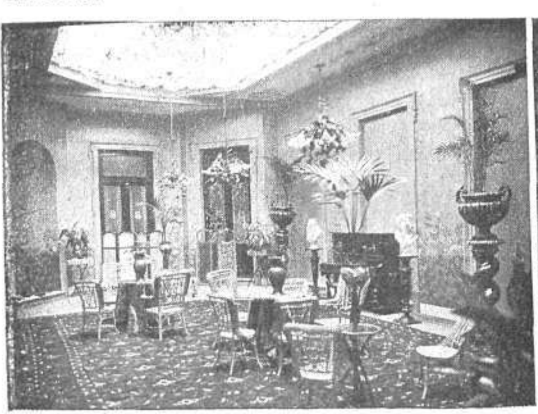


EXTERIOR DEL ROYAL HOTEL, DONDE SE ALOJAN LOS CHILENOS



EL GRAN HALL DEL ROYAL HOTEL

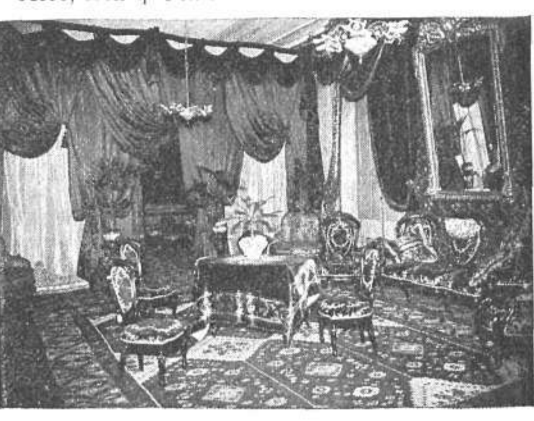
El 22, horas antes de que la ilustrada delegación chilena desembarcara en Buenos Aires, fué el presidente de la república en persona á inspeccionar el alojamiento que en el Royal Hotel se dispuso para los distinguidos visitantes. Le acompañaba el intendente Casares, y tanto el uno como el otro quedaron satisfechos del irreprobable buen gusto y excelente arreglo del hotel, en lo que Mme. Reynaud, es justo decirlo, no ha omitido esfuerzo.



OTRO HALL DEL ROYAL HOTEL

El salón de recepciones, cómodo y lujoso, de mueblaje moderno, alfombrado y decorado notables, como los vastos dormitorios, el salón de fumar, el de té y el comedor, ofrecen agradable aspecto, notándose en mil detalles, la calefacción y el servicio telefónico, por ejemplo, la escrupulosidad y verdadera noción del *comfort* que ha guiado á los organizadores en el arreglo general. Los hermosos departamentos reunen así cuanto pueda exigirse en materia de elegancia y propiedad, siendo esta misma la opinión de cuantos han desfilado estos días por allí, al presentar sus homenajes á la delegación.

En los dos hall principales se han dispuesto con esmero y verdadero arte los adornos, haciendo grata la permanencia en medio de ellos, pues se encuentra allí un ambiente de bienestar que atrae la vista y convida á los plácidos ocios, bien que la extraordinaria actividad social



EL SALÓN INTERIOR

desplegada por nuestros visitantes, en estos días, no les haya permitido gustar, sino por breves momentos, placeres de esta clase.

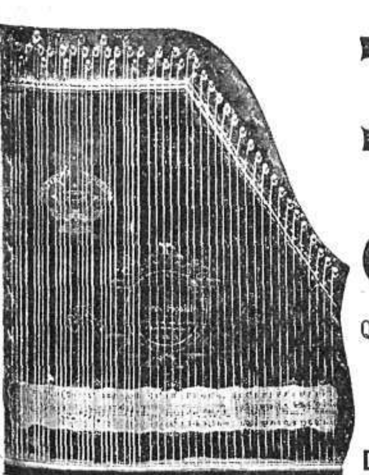
Uno de los departamentos que mayor atención merece es el comedor, donde se han servido banquetes que en punto á acertada disposición y á servicio lujoso, nada dejaron que desear, antes bien, fueron objeto de los plácemes de cuantos asistieron á ellos.



LA SALA DE RECIBO DE LOS DELEGADOS



UN DORMITORIO DE LOS DELEGADOS



100 PIEZAS ELEGIDAS SE DARÁN DESDE LA FECHA

Á TODO COMPRADOR DE LA ARMONIOSA

CITARA TONINI

QUEDANDO INALTERADO EL PRECIO DE

$ 20 m/n

DESCONFÍESE DE CÍTARAS PARECIDAS

MANDOLINES

DE JACARANDÁ, ESCUDO CAREY LABRADO, NACAR Á LA BOCA, MÁQUINA CUBIERTA, especiales para concierto....... $ 40.

OTROS PARA ESTUDIO Á $ 8. — OTROS PARA ESTUDIO Y CONCIERTO Á $ 14, 16, 20 Y 25. — :: :: OTROS DE GRAN LUJO PARA CONCIERTO, Á $ 50, 60, 75, 85, 100, 130, 150 Y 200 :: ::

GUITARRAS de $ 3, 5, 8, 10, 15, 20, 25, 30, 40 hasta 100

TALLER DE COMPOSTURAS

Gran repertorio de piezas para mandolín y guitarra á 0.10 y 20 cts.

12 Tarjetas Postales con los himnos Argentino, Chileno, Uruguayo, Italiano, Francés, Español, etc., $ 1. — Método para aprender el mandolín por cifras, $ 1,50. — Estuches-Cartera para mandolín, $ 4,50. — Cajas para idem, $ 7. — Pídase nuestro periódico « NOVEDADES ».

VENTAS Á PLAZOS EN LA CAPITAL

Acaba de llegar una nueva gran remesa de las renombradas PLANTILLAS de ASBESTO á $ 1 el par.

San Martin 684—**CASA TONINI**—Bs. Aires

"EDISON'S ELECTRIC PLASTER"



Parche Eléctrico de EDISON

Los progresos de la medicina moderna han incorporado la electricidad á la ya larga lista de los medios curativos, y las observaciones de médicos y electricistas distinguidos concuerdan en reconocer la eficacia de los baños y del masaje eléctrico, como asimismo la benéfica acción local de una corriente eléctrica lenta y suave.

Reconocido el principio curativo y fortificante, no quedaba más dificultad para resolver, sino su aplicación económica al alcance de todos los bolsillos.

Este problema acaba de tener su solución con el reciente descubrimiento del

PARCHE ELECTRICO DE EDISON

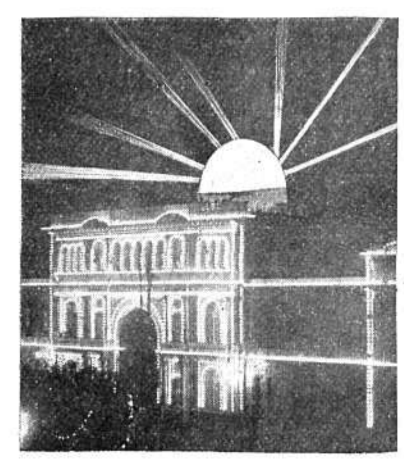
cuya acción suave, estimulante y progresiva, cura: **las enfermedades del pecho,** los **dolores** en las **espaldas y del espinazo,** la **ciática** y el **reumatismo,** la **inflamación de los riñones,** los **resfríos,** el **dolor de cadera** y todo dolor local, activando la circulación de la sangre, que purifica, ya haciendo desaparecer la causa del dolor ó de la enfermedad, para que el enfermo vuelva á su vigor primitivo.

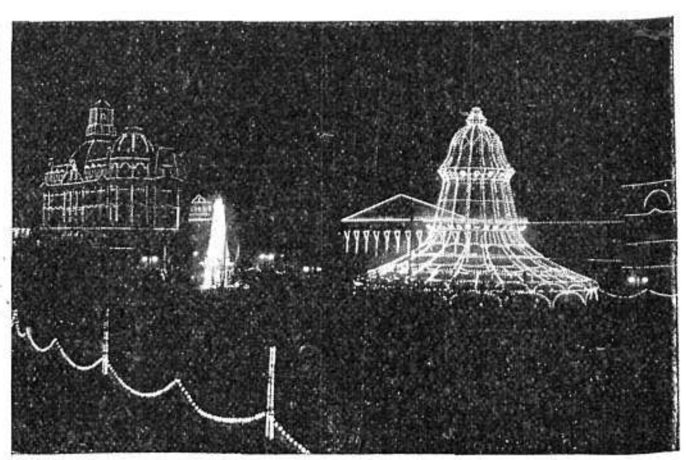
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

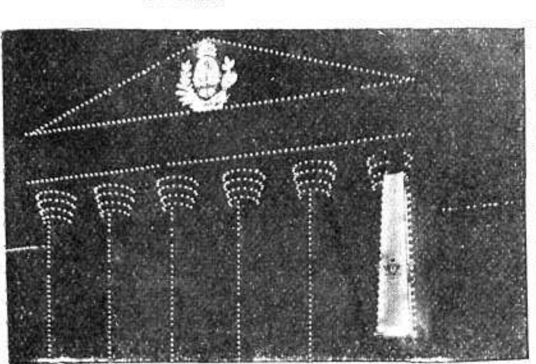
Depósito: DROGUERIA DEL INDIO – 1515, RIVADAVIA, 1515

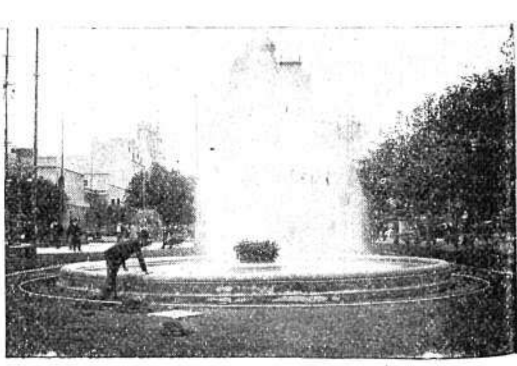
Verdaderamente feérico y maravilloso ha sido el aspecto de Buenos Aires por la noche, desde la llegada de los delegados chilenos. La plaza de Mayo era una ascua inmensa, emergiendo con su quiosco central radiante de colores, en el vasto cuadrilátero, en cuyos lados, al fondo, surgía la casa de gobierno perfilada de luces eléctricas y coronada por el gran sol, abriéndose en 8 haces marcados en el firmamento que llegaban á gran distancia; á la derecha, el Banco de la Nación y la Catedral; á la izquierda el Congreso y los edificios particulares, destacándose tras las bombas de colores; y allá, al frente, la Avenida, multicolor, indescriptible en la calzada cubierta de arcos y banderas, y blanqueada por la fantástica iluminación de los edificios que irradiaban sus rayos á la pintoresca escena de la calle, ocupada por miles y miles de espectadores, en un ir y venir incesante. Al final de la Avenida el nuevo palacio del Congreso, con su andamiaje cercado de lamparillas eléctricas, rodeaba el inmenso pórtico especialmente arreglado para las fiestas, representando con toda fidelidad el que se alzará á la terminación del edificio. Los escudos chileno y argentino formados en agradables combinaciones de color, destacábanse en todas partes.

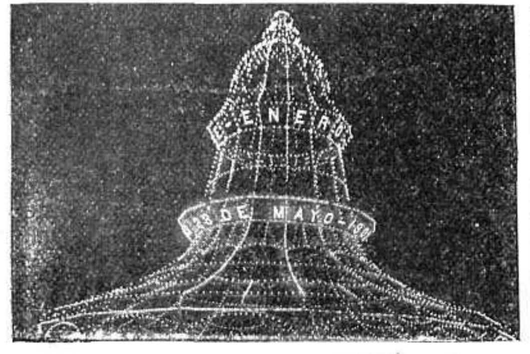

INGENIERO JORGE NEWBERY, Director de la iluminación


ILUMINACIÓN DE LA CASA DE GOBIERNO

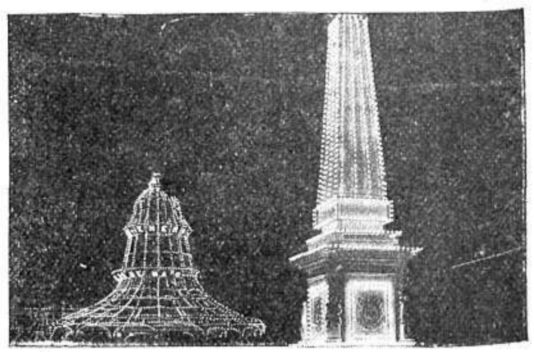

VISTA EN CONJUNTO DE LA ILUMINACIÓN DE LA PLAZA DE MAYO


FRENTE DEL NUEVO EDIFICIO DEL CONGRESO


LA FUENTE LUMINOSA EN LA PLAZA DE MAYO



EL QUIOSCO DE LA PLAZA DE MAYO


LA PIRÁMIDE Y EL QUIOSCO DE LA PLAZA DE MAYO





Cuando

dude usted de la bondad del

Botín Hu-man-ic

doble suela, piense en la cantidad vendida solamente en un año en la capital

6841 pares.

ÚNICO INTRODUCTOR:

A. VEIGA

626, AVENIDA DE MAYO, 630

BUENOS AIRES



¡¡GRATA NOTICIA!!

PARA NUESTRAS DAMAS

Los grandes adelantos que debidos al cultivo constante de la nueva ciencia, ponen al alcance remedios contra todo defecto del cutis y cabello, llaman cada día más la atención del bello sexo en general, y sobre todo de la que deplora algún defecto de los citados, como ser: pecas, manchas, vello, arrugas y canas precoces, tez asoleada, caída del cabello, berrugas, lunares, etc. Esta nueva ciencia la posee en alto grado la señora Julia W. de Taylor, especialista de Nueva York, quien ofrece consultas gratis en Lima 71, así como su folleto sobre los cuidados higiénicos de la tez, para cuyo fin emplea esos medios modernos tan potentes: la electricidad, los masajes y el vapor.

71, Calle Lima, 71

Baño Hematógeno Bohon

DE BRUSELAS

Analizado por el Consejo Nacional de Higiene

Cura radical del **Reumatismo**

GOTA, CIÁTICA Y ESCRÓFULAS

Certificado del Dr. REBUFFO

Director del Consultorio de enfermedades de los ojos en la Asistencia Pública.

Jefe del Consultorio de Ojos en el Patronato de la Infancia

Señores Bohon Pisano y Cia.

Pongo en su conocimiento que he usado el **Baño Hematógeno Bohon** en varios casos de REUMATISMO, obteniendo en todos ellos un resultado notable. Como creo que esto pueda interesarles, me apresuro á comunicárselo, declarándome desde ya un partidario de dicho Baño para el tratamiento del Reumatismo.

firmado: A. C. REBUFFO.

Consultas de 2 á 4 p. m. *Rivadavia 2459.*

Precio del frasco: $ 3 c/l.

En todas las buenas farmacias y droguerías y en los principales establecimientos de baño.

Depósito General: SAN MARTIN 89, Buenos Aires

LAS MEDALLAS CONMEMORATIVAS



DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES (Anverso)



BOTÓN ESMALTADO DE LA SOCIEDAD HÍPICA



DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES (Reverso)



DE LA MUNICIPALIDAD
Anverso



PLACA DEL BANQUETE OFRECIDO EN LA CASA DE GOBIERNO



DE LA MUNICIPALIDAD
Reverso



DEL MUSEO HISTÓRICO
Anverso



DE LA SOCIEDAD HÍPICA
Anverso



DEL MUSEO HISTÓRICO
Reverso



DE LAS MANIOBRAS DEL CAMPO DE MAYO (Reverso)



DE LA SOCIEDAD HÍPICA
Reverso



DE LAS MANIOBRAS DEL CAMPO DE MAYO (Anverso)



DEL MINISTERIO DE MARINA
Anverso



Reverso



DE LA SOCIEDAD HÍPICA
Anverso



Reverso

Acuñaciones y modelos de Gotuzzo, Bellagamba y Rossi, Casanova y Horta, Costa, Bidoglia y Lubary.

SOLUCION DUFOUR

TRATAMIENTO RACIONAL DE LA TUBERCULOSIS PULMONAR

de los Catarros bronquio-pulmonares y de toda enfermedad del aparato respiratorio, por medio de la

SOLUCION DUFOUR

preparada con Clorhidrofosfato de Calcio con Guayacol.

Los sorprendentes, casi milagrosos resultados conseguidos por este remedio en todas las enfermedades de las vías respiratorias y de los pulmones, le han valido el apoyo y la simpatía del cuerpo médico, y le han hecho adquirir fama mundial.

Hospital Italiano de Buenos Aires.

Certificado del Dr. Cav. Tancredi Botto, Médico Primario.

En la sección de Clínica Médica que dirijo en el Hospital Italiano, he empleado durante un mes la **Solución Dufour al Clorhidrofosfato de Cal con Guayacol**, en seis enfermos de **tuberculosis pulmonar** comprobando que dicho remedio:

1.° Es tolerado muy bien por el estómago.
2.° Ejerce una poderosa acción anticatarral y antipútrida en las vías respiratorias.
3.° Manifiesta un poder reconstituyente muy notable.

En efecto, en un mes solo de tratamiento, he observado en los enfermos sometidos al uso de la **Solución Dufour**, disminución de la tos y de la cantidad de las expectoraciones, aumento del peso del cuerpo y mejoría de los hechos físicos locales.

Por consiguiente, creo que la **Solución Dufour** sea **un óptimo remedio contra la tuberculosis y todas las afecciones catarrales del aparato respiratorio en general.**

Buenos Aires, Diciembre 26 de 1902.

Firmado: **Dr. TANCREDI BOTTO.**

E. J. DUFOUR, Farmacéutico de 1.ª clase.
89 Rue des Vaures.—Paris.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito: DROGUERIA DE LA ESTRELLA, Calle Defensa, 215 — Buenos Aires

---

LA MEYOR AGUA PARA CABELLOS Y BARBA ES LA

Antes de la cura

QUININA-MIGONE

Después de la cura

Perfumada - Inodora y al Petróleo

— Fijarse en las imitaciones —

Agentes Depositarios **PERETTI y PESTAGALLI**, - Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres**

EL VELLO!!

SE EXTRAE radicalmente y para siempre por medio de un nuevo sistema de electricidad. Las señoras víctimas del vello realizarán su deseo de una completa extinción, sometiéndose al tratamiento en mi consultorio. Con reducido gasto, verán su rostro libre de vello, que tanto afea y avejenta; la tez recobrará su brillo y frescura sin el menor rastro y señal. Tratamiento **rápido, garantido y en absoluto inofensivo.**

CON EL VAPORIGENO IDEAL **No más arrugas**, ni vejez prematura, ni granos en el rostro, incomparable hermoseador. Con un tratamiento de 8 evaporizaciones se consigue un cutis con el brillo y la suavidad del bebé. **Precio:** 8 evaporizaciones **15 $.** Epilación eléctrica **4 $** por hora.

Consultas de 8 á 5 p. m. ANDREA S. DE VIRMAN, Venezuela 1029

GORDAS Y GORDOS

No toméis específicos para adelgazar sin consejo especial médico, pues éstos acarrean muchísimas veces perjuicios graves para la salud.

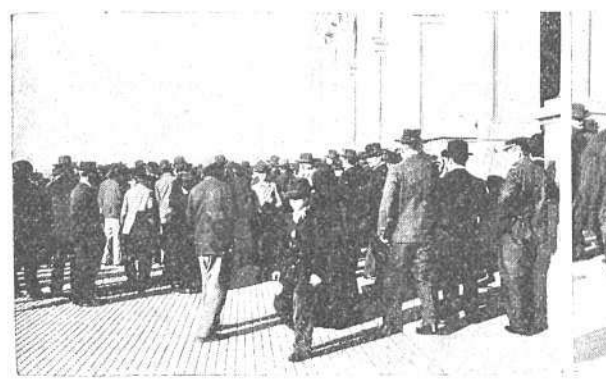
Escribid enseguida á **María Wolfman de Velázquez, Callao 224, Buenos Aires,** que os remitirá gratis un

MÉTODO DE USO EXTERNO

sencillísimo á seguir, exento de todo peligro y que tiene á más la excelente **propiedad de adelgazar** la parte del cuerpo que se desee.

LA CARRERA MILITAR DE RESISTENCIA

DEL NEUQUEN Á BUENOS AIRES Á CABALLO



PÚBLICO QUE ASISTIÓ Á LA LLEGADA

LOS CABALLOS DE LOS OFICIALES FRENTE Á LA CASA DE GOBIERNO

A los 23 días y cinco horas de su partida de la confluencia de los ríos Limay y Neuquen, llegaron los oficiales que emprendieron á caballo, el 1º del corriente, la marcha de resistencia, cuyos detalles son conocidos. Han recorrido así 1275 kilómetros, haciendo jornadas de 55, en condiciones que el ministro de la guerra encontró dignas de encomio, los tenientes Echeverría, Palacios y Villafañe y los alféreces Arnulfi, Rueda, Thompson y Villabrile, es decir, todos los oficiales, menos el teniente Varela, que tuvo la desgracia de que pereciera su cabalgadura en el camino.

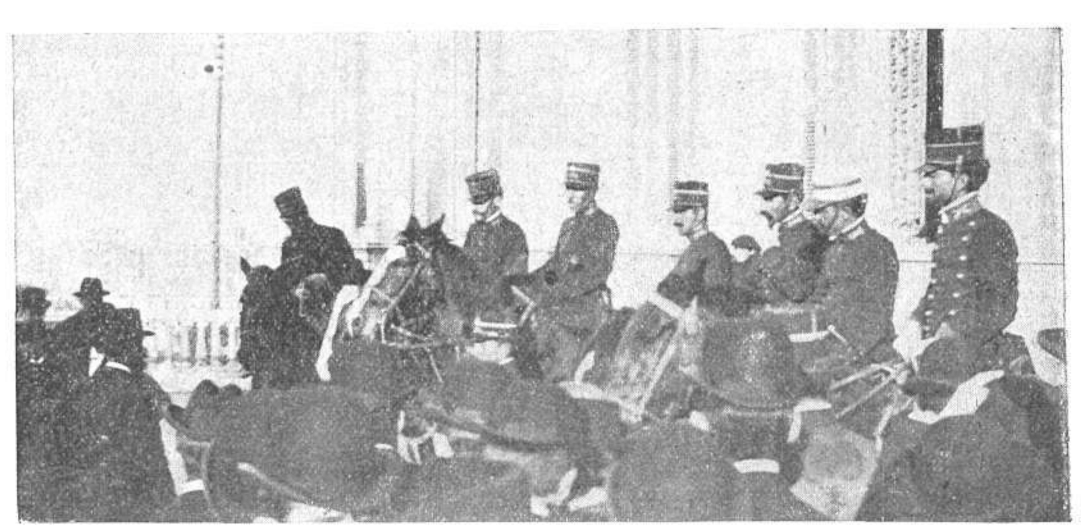
En todas las poblaciones de la provincia de Buenos Aires, donde los viajeros se han detenido fueron objeto de manifestaciones cariñosas que retribuyeron con afectuosas palabras.

Venciendo dificultades sin cuento y sufriendo las inclemencias del tiempo que no siempre les favoreció en su larga jornada llegaron á Barracas al Sur á las 10 de la mañana y allí se proporcionaron un pequeño descanso, reforzando el estómago y aligerando un poco sus vestiduras del polvo del camino.



EL MINISTRO RICCHERI DANDO LA BIENVENIDA Á LOS OFICIALES VIAJEROS

Los viajeros estaban á la 1.30 de la tarde en el despacho del ministro; y de allí para saludar al presidente de la república, se dirigieron al hipódromo, donde tenían lugar las grandes carreras en honor de los delegados chilenos. Fué una agradable sorpresa para los concurrentes que prorrumpieron en aplausos estruendosos al contemplar la gallarda figura de los oficiales, cubiertos del polvo del camino. El general Vergara les abrazó con efusión, sobre todo al saber que por espíritu de compañerismo la prueba se había efectuado marchando todos unidos.



LOS OFICIALES DISPONIÉNDOSE Á HACER UN PASEO POR LA CIUDAD

Fot. de CARAS Y CARETAS.

¿Está Vd. enfermo?

¿Está Vd. débil? ¿Sufre Vd.? ¿Quiere Vd. ser fuerte, vigoroso y varonil?



Permítame decirle cómo. He aquí lo que he hecho por un hombre y que también puedo hacer por Vd.

ES EL MEJOR VIGORIZADOR DE LA SALUD

Venado Tuerto, Marzo 8 de 1903.

Señor Dr. T. A. Sanden.—Buenos Aires.

Mi estimado doctor: En contestación á su muy atenta carta, tengo el gusto de comunicarle que su nunca suficientemente ponderada **Faja Eléctrica** me está proporcionando excelentes resultados y creo firmemente que es el mejor vigorizador de la salud hasta ahora conocido. Respecto á mis dolencias van desapareciendo paulatinamente y no dudo que en poco tiempo quedaré radicalmente curado.

Por lo tanto, queda el señor doctor plenamente autorizado para hacer de este justo testimonio el uso que crea más conveniente y ojalá que la humanidad entera salga del engaño y busque en la **Faja Eléctrica** el verdadero restaurador de la salud.

Muy agradecida, saluda á Vd. atentamente S. S. S.

Adela de Fossarelli.

Visíteme en mi consultorio, investigue mi sistema, no le costará nada. Mi opinión de su caso está á su disposición con sólo pedirlo. No engaño con falsas esperanzas. Si con mi tratamiento no puedo curar á Vd. se lo diré con franqueza. Son curas las que buscamos y son curas las que ofrecemos. Las curas hablan.

3000 curas en la Argentina durante el año pasado. Los hechos hablan más que las palabras.

Lea Vd. mi folleto

"VIGOR", es gratis

Dr. T. A. SANDEN

105, ARTES, 105 — BUENOS AIRES

18 de Julio 124.—MONTEVIDEO — **Todas las consultas son gratis**

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m. — Domingos: de 10 á 12



ANALGINA (REGISTRADA) - - DEL DOCTOR - - JOSEPH SIDLER

ANALGINA, palabra de etimologia griega, significa **contra el dolor**, y efectivamente el nombre es muy apropiado, porque designa el remedio más seguro y eficaz que se conozca, contra todos los **dolores de cabeza y las neuralgias.**

ANALGINA antes de venir presentada al público en forma de especialidad, ha sido experimentada largamente por su inventor, eminente Médico Norteamericano, en su vasta clientela privada, siempre con espléndidos resultados.

ANALGINA debe su triunfo á su acertada combinación; pues mientras sus efectos curativos son infalibles, el remedio es completamente innocuo, y *no deja tras si ninguna incomodidad*, porque no contiene Opio, ni otro Narcótico, ni Bromuros, ni Sales tóxicas.

ANALGINA es el verdadero **pronto alivio** y el mejor especifico que se pueda aconsejar á toda persona que, ó por causa nerviosa, ó por demasiada ocupación intelectual, ó por mala digestión, esté sujeta á **dolores de cabeza, jaqueca, neuralgias, etc.**

ANALGINA ha despertado un verdadero entusiasmo entre los enfermos que la usaron, y por consiguiente hemos resuelto prepararla en grande, para ponerla al alcance de todo el mundo, á fin de que toda la humanidad pueda aprovechar sus beneficios.

SIDLER'S PRODUCE COMPANY. — Jacksonville - Fla. - U. S. A.

Depósito: DROGUERIA DE LA ESTRELLA - Defensa 215

BUENOS AIRES

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

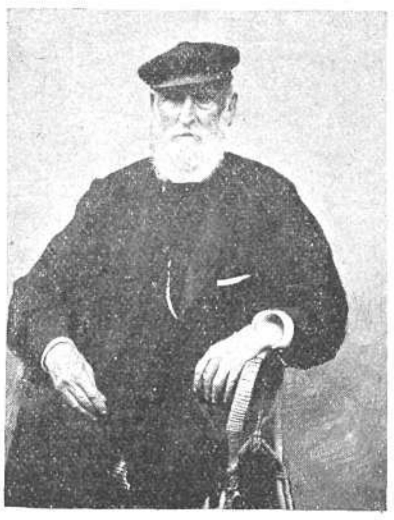
EL GENERAL GELLY Y OBES

EN EL 88.° ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO

Ha cumplido ochenta y ocho años de edad, el teniente general don Juan Andrés Gelly y Obes, presidente del supremo Tribunal de Justicia militar, cuyo estado de salud alarmó á su familia y amigos en estos últimos tiempos. Soldado desde su primera juventud, se ha hallado en todos los combates principales de la organización nacional, y en la actualidad es el único de sus contemporáneos que aun presta servicios de carácter activo. Rodeado de la veneración de sus hijos y del cariño y respeto de cuantos le tratan, el señor Gelly y Obes pasa sus últimos años consagrado á la judicatura en el alto tribunal que preside.

Las tareas del puesto que desempeña le absorben todo su tiempo, y en el estudio concienzudo de las causas pasa sus días, dando un ejemplo de plenitud de facultades y de vigor intelectual, poco común.

Con el teniente general Mitre, su compañero y amigo de toda la vida, figuran sin retiro en el escalafón, por el hecho de ser los únicos generales que han mandado ejércitos fuera de los límites de la patria.



EL TENIENTE GENERAL JUAN ANDRÉS GELLY Y OBES EN EL 88.° ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO.

El aniversario del ilustre anciano fué festejado por los miembros de su familia, residentes en su mayor parte en Buenos Aires.

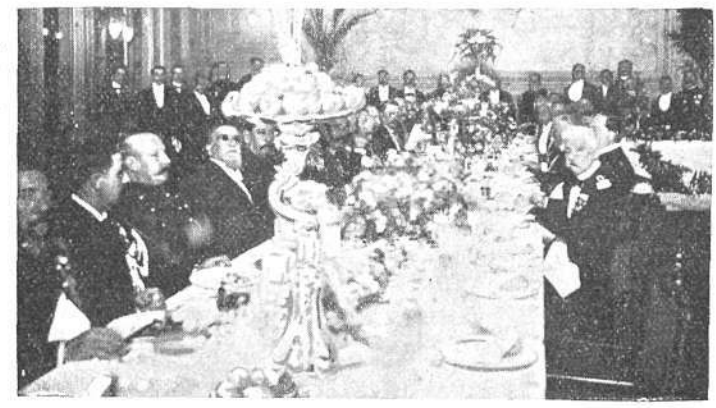
Del regocijo de quienes le rodean participan todos cuantos le conocen ya personalmente, ya sólo de nombre, pues que sus hechos han ilustrado muchas páginas de nuestra historia.

Su vida constitúyela un cúmulo de actividades y afanes, de situaciones difíciles, de triunfos, de obstáculos vencidos con noble empeño y en los que siempre su inteligencia se puso á contribución, dando muestras de su capacidad siempre encomiable.

El caballero y el soldado se han distinguido á la par de su carácter que se sobrepuso á las más difíciles circunstancias de su azarosa vida.

CONMEMORACIÓN DE LA BATALLA DE TUYUTÍ

Un grupo numeroso de veteranos, viejos soldados,—*lo de viejos es figura literaria*,—que evocan año á año el recuerdo de los heroicos días que dieran á la patria triunfos memorables, se reunieron la noche del 24 en el comedor del Club del Progreso, para conmemorar con un banquete el aniversario de la batalla de Tuyutí. El salón resplandecía de luces de colores y brillaban en la mesa los adornos de más delicado gusto y distinción.



BANQUETE EN EL CLUB DEL PROGRESO

Fué dispuesta en forma de T, habiendo ocupado el puesto de honor el general Viejobueno, á su derecha el general Pico y á su izquierda el coronel Vivot.

Los vínculos de amistad que unen á los veteranos del Paraguay pusiéronse de evidencia una vez más .Transcurrió la comida en medio de gratas expansiones expresadas con palabras que evocaban los recuerdos de las campañas memorables, realzando con sus mínimos detalles los cuadros que han presenciado y en los cuales han intervenido como factores principales.

El general Viejocueno pronunció un elocuente discurso que le fué muy aplaudido.

Hablaron luego el señor Miñones, el doctor Dardo Rocha, el coronel Bouquet, presidente de la delegación uruguaya, el coronel Uriburu y don Nicolás Granada.

Nos visitaron, impresionándonos gratamente, con la referencia de sus recuerdos, cuatro humildes veteranos del ejército del Paraguay, de los cuales reproducimos un retrato en grupo. Son: Werfelino González, cordobés, de 55 años y que fué soldado del Chacho. Sirvió en la guerra del Paraguay en el 1.° de línea.



CUATRO SOLDADOS QUE ESTUVIERON EN *CURUPAITÍ Y EN TUYUTÍ*

Santos Guzmán. Formó en la división Buenos Aires á las órdenes de Conesa. Es oriental y cuenta 59 años de edad. En la actualidad es agente de la sección 20.° de policía de la provincia de Buenos Aires. José Villa Real, tucumano, de 58 años. Es sargento de la policía de La Plata.

Agustín Aparicio, 58 años, tucumano, también sargento de órdenes en La Plata.

Bastó una insinuación para que los veteranos dieran á sus recuerdos salida, explayándose en detalles de los combates en que han actuado y que evocaban fielmente, mostrando de vez en cuando, para reforzar sus referencias, las cicatrices de las heridas recibidas.

Fot. de CARAS Y CARETAS

CARAS Y CARETAS — PROGRAMA GENERAL

HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del Domingo 31 de Mayo de 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE MAYO

SEÑOR ADOLFO G. LURO. — DOCTOR OBDULIO HERNÁNDEZ. — CARLOS TOMKINSON. — EMILIANO CELERY. — PEDRO CHAPAR.

1.ª CARRERA Premio Maroñas Á LA 1 P. M.

Distancia 2.000 metros

San Pedro	59	kilos
Dervey	55	»
Duroc	55	»
Great Scott	55	»
Esopo	55	»
Pitonisa	53	»
Johny	52	»
Nerón	52	»
Marrueco	52	»
Vendoval	52	»
Ventero	52	»

2.ª CARRERA Premio Auteuil A LA 1.30 P. M.

Distancia: 1.200 metros

Disipada	54	kilos
Mandarina	54	»
Tartaruga	54	»
Ericlea	54	»
Vérité	54	»
Serena	54	»
Albilla	54	»
Hirondelle	54	»
Rosina	54	»
Sarita	54	»
Rhodesia	54	»
Púa	54	»

3.ª CARRERA Premio Chantilly Á LAS 2 P. M.

Olegario	57	kilos
Don Ignacio	57	»
Telégrafo	57	»
Tony	54	»
Tala	54	»
General Levalle	54	»
Overtón	54	»
Sócrates	54	»

4.ª CARRERA Premio H. Argentino A LAS 2 1/2

Clásico.—Peso por edad.—10.000 $ al 1.º y 1.000 al segundo

Distancia 2200 metros

Orán	60	kilos
Tetuán	60	»
Partícula	58	»
Mesalina	58	»
Ají	55	»
Pimiento	55	»
Volcán	55	»
Espuma	54	»

5.ª CARRERA Premio Ascot A LAS 3 P. M.

Distancia: 1.400 metros

Maipo	59	kilos
Amberite	57	»
Diosa	56	»
Obán	55	»
Ruy Blas	52	»
Rosa Thé	52	»
Can Can	50	»
Demócrata	50	»
Dearest	48	»
Pinto	47	»
Salamanca	44	»
Sagunto	44	»
Cumbarí	40	»
Franco	40	»

6.ª CARRERA Premio Longchamps A LAS 3 1/2

Distancia: 2.500 metros

Pincén	62	kilos
Uruguay	61	»
Pícara	57	»
Bob	55	»
Circé	54	»
Vice-Roi	54	»
Director	50	»
Fonógrafo	48	»
Trueno	48	»
Mimí	48	»

7.ª CARRERA Premio Epsom Á LAS 4 P. M.

Distancia: 2.000 metros

La Fronde	58	kilos
Friandisse	57	»
Stella	52	»
Acelga	51	»
Fama	51	»
Annie Laurie	47	»
Régale	46	»

NOTA

Las fiestas del domingo y lunes, así como el gran baile de gala dado por el Jockey Club en honor de los señores delegados chilenos, ha impedido la confección completa del programa de mañana; los forfaits han sido vistos recién el miércoles por la noche y no ha habido tiempo material para concluir el trabajo.

Nos limitaremos, ya que no hay medio de salvar tan grande dificultad, á publicar un programa general que por lo menos pondrá á nuestros lectores al corriente de las anotaciones de los caballos que disputarán las diversas pruebas.

Además la crónica sportiva que ocupaba la primer hoja de material del periódico, irá conjuntamente con la reseña social de la soberbia fiesta del domingo pasado.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144
UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°	cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » 1.°, 5.° al 15 incl.	»	» 2 »
Tapas sueltas	»	» 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

Los huéspedes ante el Congreso



—¿Y este es el palacio legislativo?
—Sí, señor.
—No le encuentro nada de particular.
—Pues sí que lo tiene: es el único sitio de la ciudad donde casi nunca se reunen los diputados.

NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25